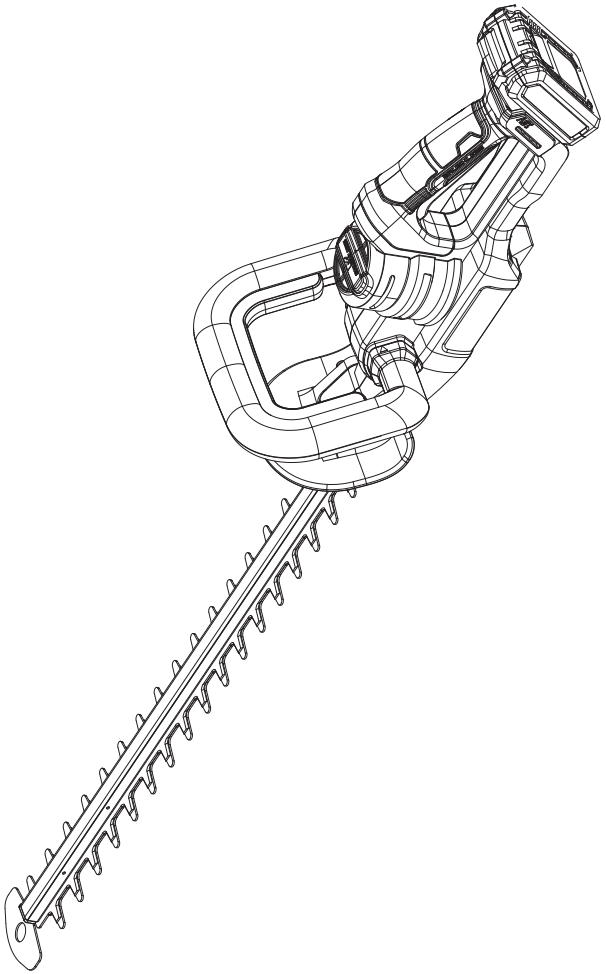
**EN** Brushless hedge trimmer 18 V 45 cm



**MCI1205GHT**
5063022637697
5063022637871
5063022637666 (bare)

**TTI1206GHT**
5063022637789
5063022638120
5063022637765 (bare)

**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**IMPORTANT -** These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

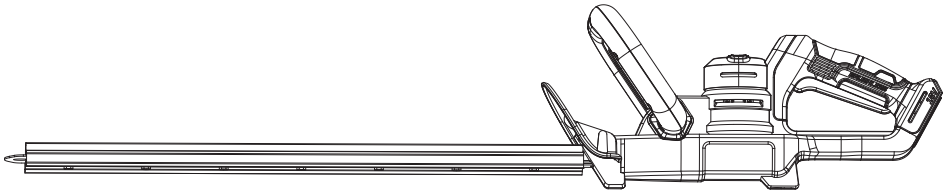
**Bare tool:** Includes only the tool, without the battery pack and charger.

**Kit:** Includes the tool along with the battery pack and charger.

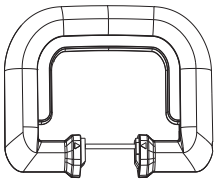


**V10925_5063022637697_MAND4_2425_RP0506**

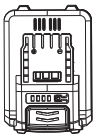
## **EN** Parts



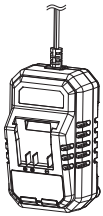
**01. x1**



**02. x1**



**03. x1***



**04. x1***



**05. x1**

*Battery pack and charger are not provided when purchased as bare tool only.

## **EN** You will need




**(items not supplied)**

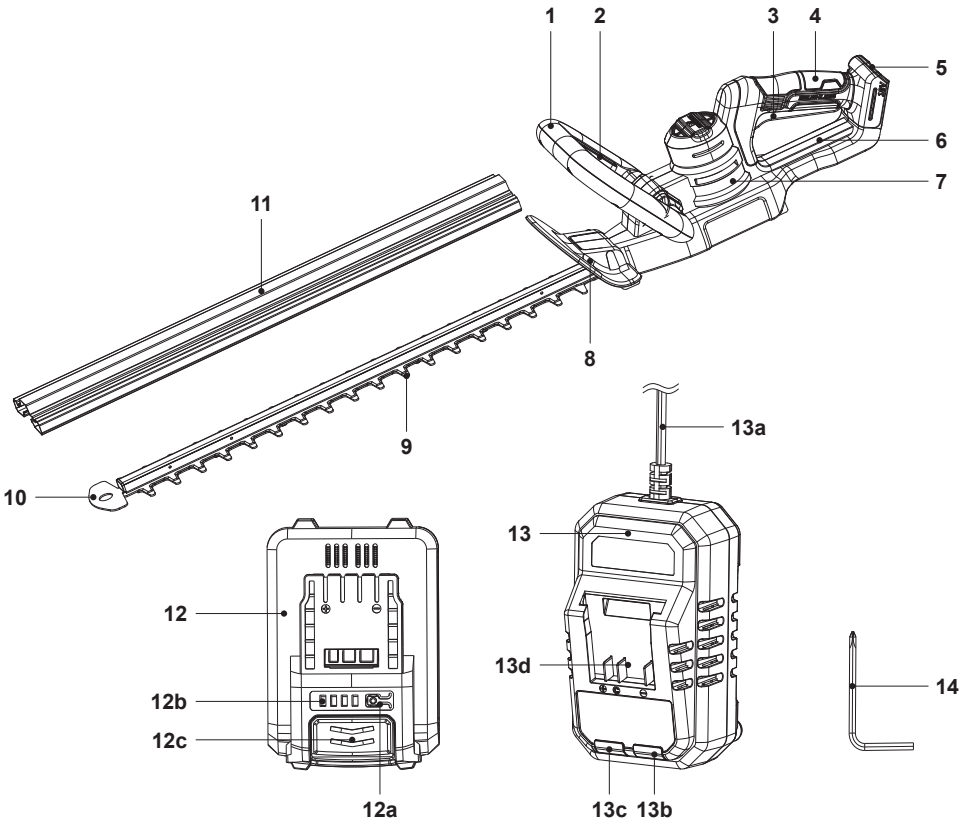
- Suitable personal protective equipment
- Lubricant for the blade

## **EN** Contents


| **EN** | |
|---|---|
| **Product description** | 3 |
| **Safety** | 4 |
| **Preparation** | 18 |
| **Assembly** | 18 |
| **Functions & Settings** | 19 |
| **Use** | 21 |
| **Care & maintenance** | 24 |
| **Guarantee** | 27 |
| **Declaration of conformity** | 29 |




5063022637697_MNL_EN_V04.indd 2 04-09-2025 10:19:16




1. Front handle
   a. Long bolt
2. Safety switch
3. On/off switch
4. Rear handle
5. Battery docking port
6. Rear guard
7. Housing
8. Front safety guard
9. Blade
10. Blade tip
11. Blade cover
12. Battery pack*
    a. Battery capacity button
    b. Battery capacity indicator
    c. Release button
13. Charger*
    a. Mains cord with mains plug
    b. LED (green)
    c. LED (red)
    d. Battery docking port
14. Hex key/crosshead screwdriver

**NOTE:** *Battery pack and charger are not provided when purchased as bare tool only.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 3 04-09-2025 10:19:17

## General machine safety warnings

**WARNING! READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS MACHINE.** FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “machine” in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

## Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 4 04-09-2025 10:19:17

- **Do not expose machines to rain or wet conditions.** Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 5 04-09-2025 10:19:17

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Machine use and care

- **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 6 04-09-2025 10:19:17

- **Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

## Battery machine use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use machines only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 7 04-09-2025 10:19:17

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the machine is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Hedge trimmer safety warnings

- **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 8 04-09-2025 10:19:17

- **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- The machine is intended to be used by the operator at ground level and not on ladders or any other unstable support.

## Battery product use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use products only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or product that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 9 04-09-2025 10:19:17

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **Do not charge battery in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **Longer life and better performance can be obtained if the battery is charged when the air temperature is between 18 °C and 24 °C.** Do not charge the battery in air temperature below 0 °C or above 45 °C. This is important as it can prevent serious damage to the battery.
- **Remove the battery pack from the product when not in use.**
- **Don’t maintain the battery pack on the charger when not in use.**
- **After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain the maximum performance.**
- **Do not disassemble the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- **When disposing of battery pack, keep the battery pack of different electrochemical systems separate from each other.**

## General safety warnings

- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and\knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Children must not play with the machine.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 10 04-09-2025 10:19:17

## Training

- Read the user manual carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

## Preparation

- Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used. Wildlife may be injured by the machine during operation.
- Before each use: Carry out an inspection on damaged, missing or wrongly mounted protective devices or parts of the machine.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- Before commissioning and after any impacts, check the machine for signs of wear and damages and have any necessary repairs performed.
- Advice to check the hedges and bushes for foreign objects, e.g. wire fences and hidden wiring.
- Advice that before operating the hedge trimer, the user should make sure the locking device(s) of any moving elements are in the locked position.

## Operation

- Wear safety goggles, over the entire period of use of the machine.
- While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutting means.
- While operating the machine, always wear long trousers. Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- Stop using the machine when persons, above all children, and house pets are in the vicinity.
- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- Always keep your hands and feet away from the cutting means, above all when you switch the motor on.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 11 04-09-2025 10:19:17

- Avoid an abnormal body posture. Ensure secure footing at all times to maintain balance when working on slopes.
- Keep all air vents clear of debris. Blocked air vents and debris may result in overheating or risk of fire.

## Maintenance and storage

- Remove the battery pack before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Regularly check and maintain the machine. Have the machine repaired in a licensed workshop only.
- When not in use, store the machine out of the reach of children.

## Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- Only use the machine as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the machine is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the machine and make sure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/gripping surface.
- Maintain this machine in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.
- Prolonged use of the machine exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as handarm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome. To reduce this risk when using the machine, always wear protective gloves and keep your hands warm.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 12 04-09-2025 10:19:17

## Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this machine by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- **Always be alert when using this machine, so that you can recognise and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- **Switch the machine off and remove the battery pack if there are malfunctions.** Have the machine checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## Residual risks

Even if you are operating this machine in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain.

The following dangers can arise in connection with the structure and design of this machine:

- Cuts.
- Hearing loss if working without hearing protection.
- Health defects resulting from vibration emission if the machine is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.



**WARNING!** THIS MACHINE PRODUCES AN ELECTROMAGNETIC FIELD DURING OPERATION! THIS FIELD MAY UNDER SOME CIRCUMSTANCES INTERFERE WITH ACTIVE OR PASSIVE MEDICAL IMPLANTS! TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS OR FATAL INJURY, WE RECOMMEND PERSONS WITH MEDICAL IMPLANTS TO CONSULT THEIR DOCTOR AND THE MEDICAL IMPLANT MANUFACTURER BEFORE OPERATING THIS MACHINE!



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 13 04-09-2025 10:19:17

## Symbols

On the machine, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

| | | | |
|---|---|---|---|
| V ⎓ | Volt (direct current/voltage) | Hz | Hertz |
| W | Watt | A | Ampere |
| Wh | Watt hour | Ah | Ampere hour |
| °C | Degree Celsius | cm | Centimetre |
| kg | Kilogram | mm | Millimetre |
| dB(A) | Decibel (A-rated) | $min^{-1}$ | Per minute |
| $m/s^2$ | Metres per second squared | | |
| yyWxx | Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx). | | |



**CAUTION!**
**WARNING!**
**DANGER!**



Note/ Remark.




Read the instruction manual.



Wear eye protection!



Wear ear protection!



Wear dust mask!



Wear protective gloves!



Wear protective, slip-resistant footwear!



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 14 04-09-2025 10:19:17



Wear tight-fitted protective clothes!



Do not expose the machine to rain or wet conditions.




Switch off the machine and remove battery pack before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



**WARNING -** Risk of flying debris.
Keep all persons at a safe distance.



**DANGER! -** Keep hands away from blade!




Guaranteed sound power level value: 92 dB.




This lithium-ion battery is recyclable. Follow enforced recycling regulations.



Do not dispose of battery packs in rivers or immerse in water.



Do not dispose of battery packs in fire. They will explode and cause injury.




Do note expose battery packs to heat in excess of 45 °C (113 °F). Do not charge or store the battery pack in temperatures below 0 °C (32 °F) and above 45 °C (113 °F).




Fuse declaration.



Classified as protection class II for the charger.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 15 04-09-2025 10:19:17



This symbol is known as the “Crossed-out Wheelie Bin Symbol”. When this symbol is marked on a machine or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic machines or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.



Crossed out dust bin. Batteries and battery packs should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice. Do not dispose of battery packs in rivers or immerse in water.



The machine complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.

## Technical Specifications

**General**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Model no.** | : MCI1205GHT<br>: TTI1206GHT |
| > | **Rated voltage** | : 18 V ⎓ |
| > | **Rated no-load speed $n_0$** | : 3400 $min^{-1}$ |
| > | **Blade length** | : 45 cm |
| > | **Cutting length** | : 43 cm |
| > | **Maximum cutting capacity** | : 20 mm |
| > | **Degree of protection** | : IPX0 |
| > | **Weight (without battery pack)** | : approx. 2.5 kg |
| > | **Dimensions (fully assembled)** | : approx. 198 x 182 x 930 mm |

**Battery pack**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Model no.** | : MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| > | **Type** | : Li-Ion, 10 x 3.7 V ⎓ |
| > | **Capacity** | : 2 Ah, 36 Wh |
| > | **Voltage** | : 18 V ⎓ |
| > | **Weight** | : approx. 0.39 kg |
| > | **The ambient temperature range for machine and battery use** | : 0 °C to 45 °C |

**Charger for battery pack**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Model no.** | : MCB1473CHR / TTB1472CHR |
| > | **Rated input** | : 220-240 V~, 50 Hz, 60 W |
| > | **Rated output** | : 21.4 V ⎓ , 2.4 A |
| > | **Protection class** | : ⧈ / II |
| > | **Internal fuse** | : T3.15 A |

**Usable battery pack (sold separately)**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| > | **Model no.:** | MBAT18-2<br>TTI801BAT | MBAT18-4<br>TTI802BAT | MBAT18-5<br>TTI803BAT | MDVB36-4<br>MCT1239BAT<br>TTB812BAT<br>TTT1240BAT |
| > | **Capacity:** | 2 Ah | 4 Ah | 5 Ah | 8 Ah |
| > | **Weight:** | Approx: 0.4 kg | Approx: 0.7 kg | Approx: 0.7 kg | Approx: 1.1 kg |



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 16 04-09-2025 10:19:17

**Usable charger (sold separately)**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| > | **Model no.:** | MC18<br><br>TTB804CHR | MFC18<br><br>TTB805CHR | MFC36<br>MCB1241CHR<br>TTB815CHR<br>TTB1242CHR |
| > | **Rated output:** | 21.4 V ⎓, 2.4 A | 21.4 V ⎓, 4 A | 21 V ⎓, 8 A |

> **NOTE:** MCB1241CHR / TTB1242CHR can charge all the above battery packs.

**Sound values**

> **Sound pressure level $L_{pA}$** : 82.35 dB(A)
> **Uncertainty $K_{pA}$** : 3 dB(A)
> **Sound power level $L_{wA}$** : 90.35 dB(A)
> **Uncertainty $K_{wA}$** : 0.62 dB(A)

**Vibration values**

> **Handle $a_{h,w}$** : 1.48 m/s$^2$
> **Uncertainty K** : 1.5 m/s$^2$

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 62841-1 and EN 62841-4-2, using the basic standards EN ISO 11201 and EN ISO 3744.

The sound intensity level for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING!** THE VIBRATION AND NOISE EMISSIONS DURING ACTUAL USE OF THE MACHINE CAN DIFFER FROM THE DECLARED VALUES DEPENDING ON THE WAYS IN WHICH THE MACHINE IS USED ESPECIALLY WHAT KIND OF WORKPIECE IS PROCESSED; AND NEED TO IDENTIFY SAFETY MEASURES TO PROTECT THE OPERATOR THAT ARE BASED ON AN ESTIMATION OF EXPOSURE IN THE ACTUAL CONDITIONS OF USE (TAKING ACCOUNT OF ALL PARTS OF THE OPERATING CYCLE SUCH AS THE TIMES WHEN THE MACHINE IS SWITCHED OFF AND WHEN IT IS RUNNING IDLE IN ADDITION TO THE TRIGGER TIME).

## Rating label explanation

**Grass trimmer: MCI1205GHT**
MC = MAC Allister Brand
I = 18 V Li-Ion
1205 = Serial number
GHT = Hedge Trimmer

**TTI1206GHT**
TT = TITAN Brand
I = 18 V Li-Ion
1206 = Serial number
GHT = Hedge Trimmer



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 17 04-09-2025 10:19:18

## Unpacking

**WARNING!** THE MACHINE AND THE PACKAGING ARE NOT CHILDREN'S TOYS!

CHILDREN MUST NOT PLAY WITH PLASTIC BAGS, SHEETS AND SMALL PARTS! THERE IS A DANGER OF CHOKING AND SUFFOCATION!

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the machine but contact your dealer. Using an incomplete or damaged machine represents a hazard to people and property.
4. Make sure that you have all the accessories, tools and personal protective equipment needed for assembly and operation.



**WARNING!** THE MACHINE MUST BE FULLY ASSEMBLED BEFORE OPERATION! DO NOT USE A MACHINE THAT IS ONLY PARTLY ASSEMBLED OR ASSEMBLED WITH DAMAGED PARTS!

FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS STEP-BY-STEP AND USE THE PICTURES PROVIDED AS A VISUAL GUIDE TO EASILY ASSEMBLE THE MACHINE!

DO NOT CONNECT THE MACHINE TO ANY POWER SOURCE BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLED!

## 01 Mounting the front handle (1)

1. Use the hex key/crosshead screwdriver (14) to remove the long bolt (1a) from the front handle (1) (Fig. 1).
2. Position the front handle (1) so that the arrows at the ends point to the intakes of the housing (7) (Fig. 1).
3. Slide the front handle (1) into the intakes of the housing (7) until it locks in space (Fig. 1).
4. Fix the front handle (1) with the long bolt (1a) and the hex key/crosshead screwdriver (14) (Fig. 1).

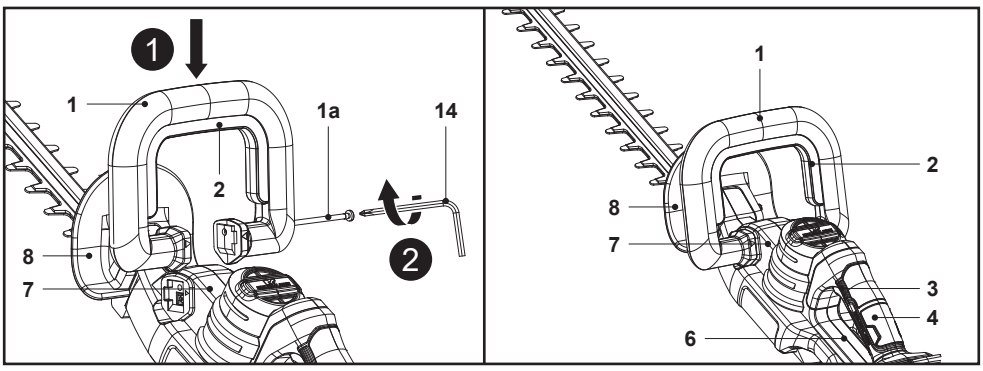



**Fig. 1**



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 18 04-09-2025 10:19:18

## Intended use

The 18 V 45 cm Brushless Hedge Trimmer MCI1205GHT / TTI1206GHT is intended for cutting and trimming of hedges, bushes and shrubs in domestic gardens.

The maximum cutting capacity must be observed. Do not cut branches exceeding the stated maximum capacity.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein. This machine is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

## Safety devices

**Front safety guard (8), rear guard (6):** These guards protect your hands against flying, bouncing and sharp parts of the trimmed branches (Fig. 1).

**Safety switch (2), on/off switch (3):** Hold the machine properly with both hands at the front handle (1) and at the rear handle (4). The machine can operate only if both switches (2, 3) are pressed and hold simultaneously (Fig. 5). If any switch is released the machine stops immediately.

**Blade cover (11):** When the machine is not in use, remove the battery pack (12) (Fig. 2) and put the blade cover on the blade (9) (Fig. 4). Doing so, you protect the blade, avoid cutting injuries and damage to other objects.

## Battery pack (12) and charger (13)

**WARNING!** IN ADDITION, ALWAYS OBSERVE THE SEPARATE OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER.

**NOTE:** The battery pack (12) has been shipped in a low charge condition. Charge it fully before first use.

## 01 Attaching/removing the battery pack (12)

**Attaching:** Align the battery pack (12) with the battery pack docking port (5) and slide it in. Make sure it clicks in place (Fig. 2).

**Removing:** Press the release button (12c) and remove the battery pack (12) from the battery pack docking port (5) (Fig. 2).

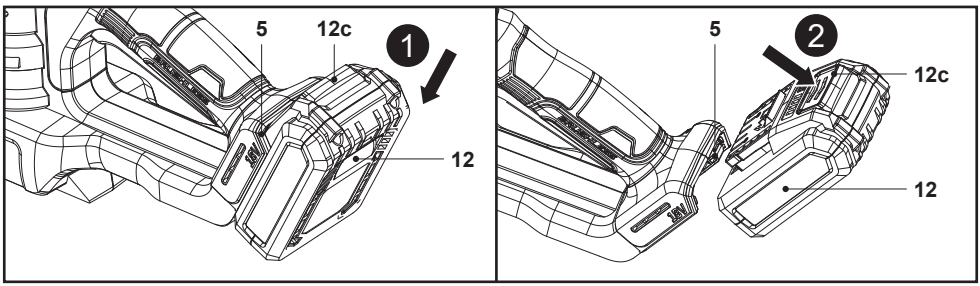



**Fig. 2**



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 19 04-09-2025 10:19:18

## 02 Checking the charging level

1. Press the battery capacity button (12a) (Fig. 3).
2. The LEDs of the battery capacity indicator (12b) will stay lit for approximately 10 seconds (Fig. 3).

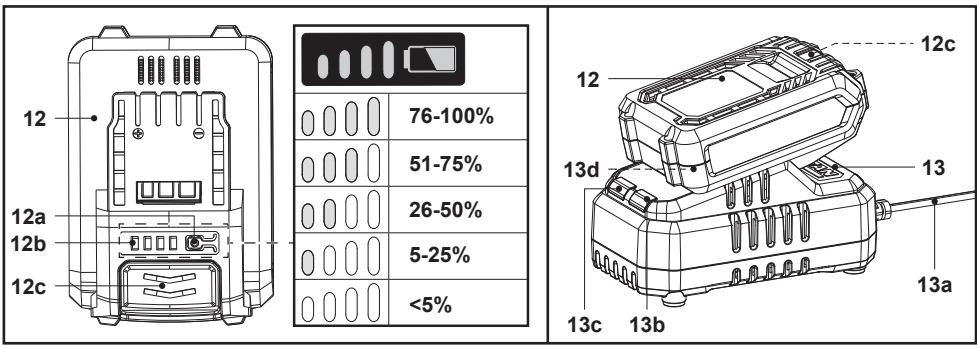



**Fig. 3**

## 03 Charging the battery pack (12)

1. Connect the mains plug (13a) of the charger (13) to a suitable power supply.
2. Align the battery pack (12) to the battery docking port (13d) and slide it until it locks in place (Fig. 3).
3. The charging status is indicated by the red LED (13c) and green LED (13b):

| Red LED (13c) | Green LED (13b) | Status |
|---|---|---|
| Off | Flashing | Charging |
| Off | On | Fully charged |
| On | Off | The battery pack (12) temperature is too high (charging will start automatically after cooling down). |
| Flashing | Off | The battery pack (12) is not in position.<br>The battery pack (12) is defective. |

4. **When the charging is completed:** Keep the charger (13) in position with one hand. Press the release button (12c) and pull the battery pack (12) out (Fig. 3).



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 20 04-09-2025 10:19:18

## Using the machine




**WARNING!** SWITCH OFF THE MACHINE AND WAIT FOR ALL PARTS TO COME TO A COMPLETE STOP. THEN REMOVE THE BATTERY PACK (12) BEFORE CARRYING OUT ANY CHECKING, ADJUSTING, CLEANING OR MAINTENANCE TASKS.

DO NOT CONNECT THE BATTERY PACK (12) BEFORE THE MACHINE IS COMPLETELY ASSEMBLED AND ADJUSTED!



**FOR NATURE CONSERVATION REASONS (E.G. BREEDING BIRDS), THERE ARE PROTECTED DATE PERIODS IN SOME AREAS DURING WHICH HEDGES MAY NOT BE TRIMMED. FIND OUT ABOUT THE REGULATIONS FROM THE RELEVANT AUTHORITIES.**

## 01 General working instructions

- Check the machine, its battery pack (12) and charger (13) as well as accessories for damage before each use. Do not use the machine if it is damaged or shows wear. Take care of any problem you find or have the machine checked by qualified specialist.
- Make sure that no people or animals are in the work area.
- Make sure your stance is stable and hold the machine tightly with both hands at the rear handle (4) and the front handle (1).
- Stand upright, do not lean forward and pay attention to posture. Keep both feet apart to help retain your balance.
- Make sure the machine remains clean and free from off-cuts that may cause it to jam. Check regularly. Release the on/off switch (3) and remove the battery pack (12) before checking.
- Switch off the machine immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the machine come to complete stop before putting it down.
- Do not overwork yourself. Take regular breaks to make sure you can concentrate on the work and have full control over the machine.
- Make sure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the machine.

## 02 Removing/attaching the blade cover (11)




**WARNING!** ALWAYS REMOVE THE BATTERY PACK (12) BEFORE REMOVING/ATTACHING THE BLADE COVER (11).

WHEN THE MACHINE IS NOT IN USE, REMOVE THE BATTERY PACK (12) AND THEN PUT THE BLADE COVER (11) ON THE BLADE (9). DOING SO, YOU PROTECT THE BLADE, AVOID CUTTING INJURIES AND DAMAGE TO OTHER OBJECTS.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 21 04-09-2025 10:19:19

**Removing:** Slide the blade cover (11) from the blade (9) (Fig. 4).

**Attaching:** Slide the blade cover (11) on the blade (9) (Fig. 4).

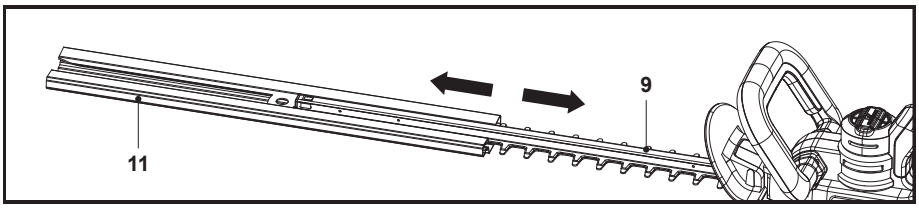



**Fig. 4**

## 03 Switching on/off

**NOTE:** The machine can operate only if both switches (2, 3) are pressed and hold simultaneously (Fig. 5). If any switch is released the machine stops immediately.

**Before switching on:**

1. Remove the blade cover (11).
2. Check if the blade (9) is properly lubricated (see “Care and maintenance”).
3. Attach the battery pack (12) to the machine.
4. Make sure the blade (9) does not touch any objects.

**Switching on:**

1. Hold the machine properly with both hands at the front handle (1) and at the rear handle (4) (Fig. 5).
2. Press and hold the safety switch (2) (Fig. 5).
3. Press and hold the on/off switch (3) (Fig. 5).

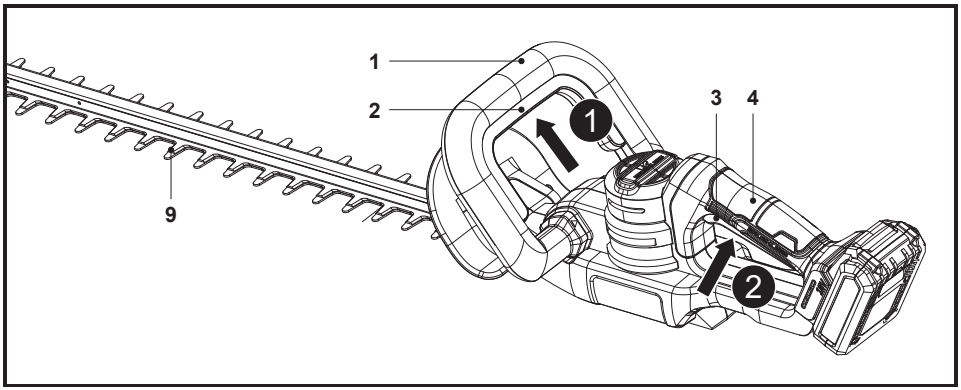



**Fig. 5**

**Switching off:**

- Release the on/off switch (3).
- Release the safety switch (2).



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 22 04-09-2025 10:19:19

## 04 Trimming instructions

- Always hold the machine firmly with both hands on front handle (1) and rear handle (4). Never operate this machine using only one hand.
- Cut and remove branches exceeding the cutting capacity of this machine using a proper pruner before operation.
- Do not rush and do not attempt to cut too much with one stroke of the blade (9).
- First cutting both sides from the bottom upwards to the top. This will prevent any of the cuttings falling into the path of the area still to be cut (Fig. 6).
- After cutting the sides proceed to the top. Try to keep the blade (9) angled at approximately 15° to the cutting surface (Fig. 6).
- When cutting wide hedges with the cutting area in sight move the blade (9) slightly through the cutting surface in a sweeping motion following the shape of the hedge or shrub. A slight tilt downwards of the cutting blade in the direction of motion is recommended for optimum cutting performance (Fig. 6).

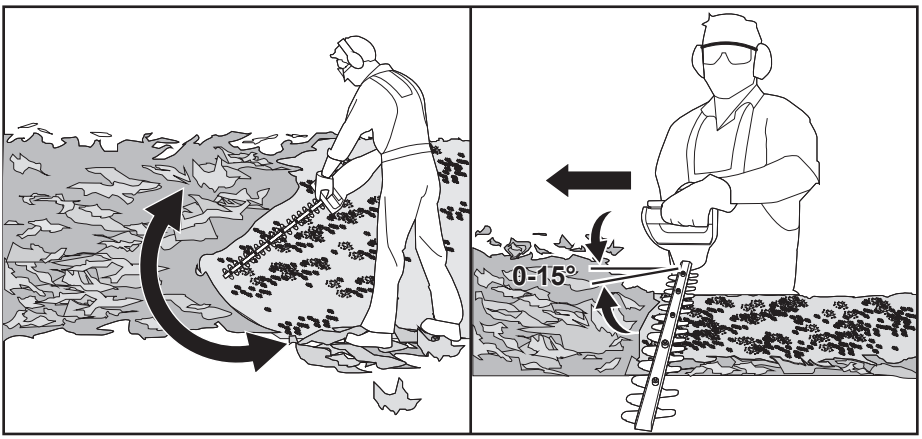



**Fig. 6**

- Cut in a number of stages to achieve a better result rather than trying to cut in one go if the area being cut is particularly long (Fig. 7). Smaller cuttings will allow for easy composting.
- Hedges should be trimmed in a trapezoid shape (Fig. 7). A trapezoidal cut corresponds to the natural growth of plants and results in optimal hedge growth, as it will expose more light to the lower end of the hedge.

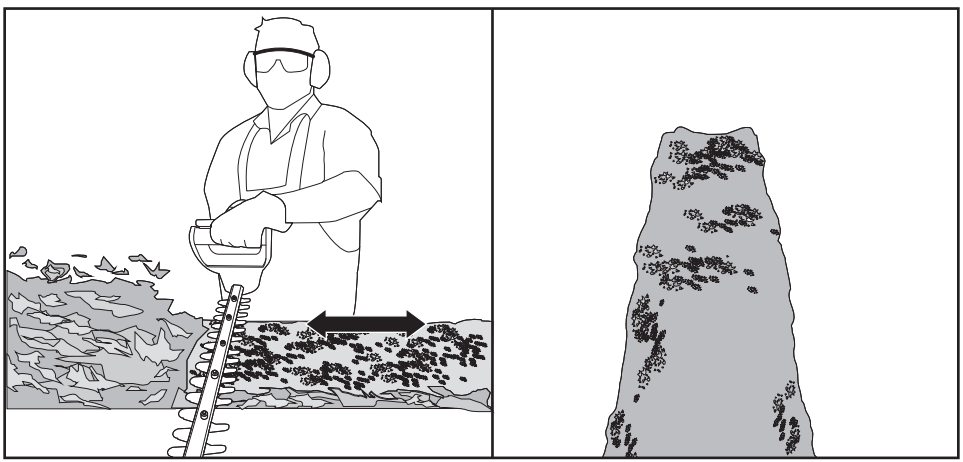


**Fig. 7**

- Check regularly if the blade (9) is properly lubricated (see “Care and maintenance”).



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 23 04-09-2025 10:19:20

**WARNING!** ONLY PERFORM REPAIRS AND MAINTENANCE WORK ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER WORKS MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SPECIALIST!

**WARNING!** SWITCH OFF THE MACHINE AND WAIT FOR ALL PARTS TO COME TO A COMPLETE STOP. THEN REMOVE THE BATTERY PACK (12) BEFORE CARRYING OUT ANY CHECKING, ADJUSTING, CLEANING OR MAINTENANCE TASKS.

DO NOT CONNECT THE BATTERY PACK (12) BEFORE THE MACHINE IS COMPLETELY ASSEMBLED AND ADJUSTED!

**WARNING!** WEAR SAFETY GLOVES WHEN WORKING ON THE BLADE (9) AND CLOSE TO IT! USE APPROPRIATE TOOLS TO REMOVE DEBRIS, E.G. A BRUSH OR WOODEN STICK! NEVER USE YOUR BARE HANDS!

- Check for worn or damaged parts before and after each use. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the machine again.
- Clean the machine after each use and before storage. Advice to have all adjustable stopping mechanism maintained at regular intervals.

## General cleaning

**NOTE:** Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this machine as they might be harmful to its surfaces.

- Clean the machine with a slightly wet cloth and a brush.
- Clean the air vents with a brush or a vacuum cleaner.
- Keep the blade (9) clean and free of debris. Remove any trimmings.

## Maintenance

- The internal surfaces of the blade (9) needs regular lubrication during operation (Fig. 8).
- The internal and external surfaces of the blade (9) need lubrication before storage (Fig. 8).

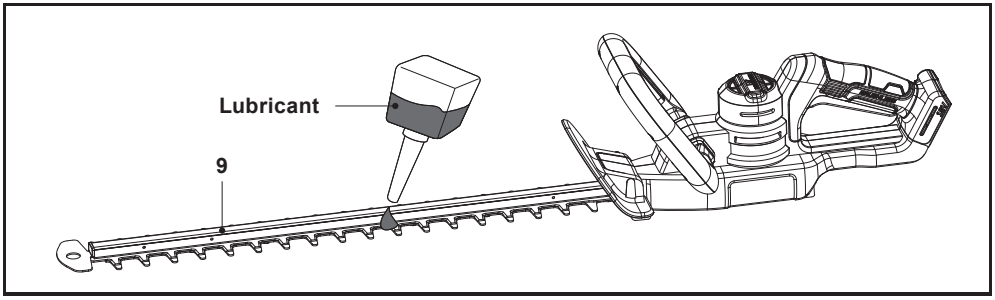



**Fig. 8**



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 24 04-09-2025 10:19:21

## 01 Spare parts/replacement parts

The following parts of this machine may be replaced by the consumer. Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

| Description | Model no. or Specification |
|---|---|
| Battery pack (12) | MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| Charger (13) | MCB1473CHR / TTB1472CHR |

## Repair

This machine does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

## Storage

- Switch the machine off and remove the battery pack (12).
- Clean the machine.
- Apply a protective layer of lubricant to the blade (9).
- Attach the blade cover (11) to the blade (9).
- You can hang the machine on the hole in the blade tip (10).
- You can hang the machine on the hole in the bottom of the housing (7).
- Store the machine in a dry, frost-free, well-ventilated place.
- Store the battery pack (12) and the machine only within a temperature range between 0 °C and 45 °C (e.g. do not leave the battery pack in the car in summer).
- Always store the machine in a place that is inaccessible to children.

## Transportation

- Carry the switched off machine with one hand at the front handle (1) and the other hand at the rear handle (4).
- For longer transportation: Remove the battery pack (12) and attach the blade cover (11) to the blade (9).
- Protect the machine from any heavy impact or strong vibrations.
- Secure the machine to prevent it from slipping or falling over.

## Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the machine using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

**WARNING!** ONLY PERFORM THE STEPS DESCRIBED WITHIN THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER INSPECTION, MAINTENANCE AND REPAIR WORK MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORISED SERVICE CENTRE OR A SIMILARLY QUALIFIED SPECIALIST IF YOU CANNOT SOLVE THE PROBLEM YOURSELF!



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 25 04-09-2025 10:19:21

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| 1. Machine does not start. | 1.1. Battery pack (12) is not properly attached. | 1.1. Attach battery pack (12) properly. |
| | 1.2. Battery pack (12) is discharged. | 1.2. Remove and charge battery pack (12). |
| | 1.3. Battery pack (12) is damaged. | 1.3. Contact your nearest authorised service centre. |
| | 1.4. Other electrical defect of the machine. | 1.4. Contact your nearest authorised service centre. |
| 2. Machine does not reach full power. | 2.1. Battery pack (12) charging level is too low. | 2.1. Remove and charge battery pack (12). |
| | 2.2. Air vents are blocked. | 2.2. Clean the air vents. |
| 3. Machine suddenly stops. | 3.1. Battery pack (12) is discharged. | 3.1. Remove and charge battery pack (12). |
| | 3.2. Battery pack (12) is too hot. | 3.2. Remove battery pack (12) and let it cool down. |
| | 3.3. Blade (9) is blocked. | 3.3. Remove blockage. |
| 4. Unsatisfactory cutting result. | 4.1. Blade (9) is worn/damaged. | 4.1. Contact your nearest authorised service centre. |
| | 4.2. Thickness of branches exceeds capacity. | 4.2. Only cut branches complying with the capacity. |
| 5. Excessive vibration or noise. | 5.1. Blade (9) is worn/damaged. | 5.1. Contact your nearest authorised service centre. |
| | 5.2. Bolts/nuts are loosen. | 5.2. Tighten bolts/nuts. |
| | 5.3. Blade (9) is not lubricated. | 5.3. Lubricate the blade (9). |

## Recycling and disposal



This symbol is known as the ‘Crossed-out Wheelie Bin Symbol’. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

## Disposal of an exhausted battery pack



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

Batteries and battery packs should not be disposed of with household waste. To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/ or disposal options. Discharge your battery pack by operating your tool, then remove the battery pack from the tool and cover the battery pack connections with heavy duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge.

Do not attempt to open or remove any of the components.



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 26 04-09-2025 10:19:21

## Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair, replace, refund, service or provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

# IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 27 04-09-2025 10:19:21

## Customer care and technical helpline

**A better way to repair your tools**

Kingfisher takes special care in creating high-quality garden power tools that are designed to last. But if a fault develops with your garden power tool and you need to claim under the guarantee, the Customer Care and Technical Helpline can support with technical assistance or if required, arrange a free courier collection from your home, assess your garden power tool for fault, repair it, and return it.

Deciding to repair your product rather than buying a replacement and adding to the mountain of waste is a more sustainable choice and you will be doing your bit for the environment.

**How does it work?**




*** NOTE:** Before collection, all fuel must be removed from petrol powered machines.

**Get in touch**

If you need help or more information, please contact the Customer Care and Technical Helpline:

UK 0330 678 3077
ROI 1 800 365 800

Opening hours are Monday – Friday, 8 am-5 pm

## Availability of spare parts

Contact the customer service helpline for assistance or visit www.kingfisherspares.com

For assistance contact the customer services helpline:
UK 0330 678 3077 uk@kingfisherservice.com
ROI 1 800 365 800 eire@kingfisherservice.com

Further information about this product can also be found at:
www.kingfisher.com/products



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 28 04-09-2025 10:19:21

CE

**(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY**
**(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**
**(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**
**(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE**
**(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**
**(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla
- MCI1205GHT / TTI1206GHT
- SN: 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

| **Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto** | **Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/ Modelo** | **EAN** |
|---|---|---|
| 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla | MCI1205GHT | 5063022637697<br>5063022637871<br>5063022637666 (bare) |
| | TTI1206GHT | 5063022637789<br>5063022638120<br>5063022637765 (bare) |



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 29 04-09-2025 10:19:21

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declaraţiei descris mai sus este în conformitate cu legislaţia relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

| | |
|---|---|
| Measured Sound Power Level | Guaranteed Sound Power Level |
| Le niveau de puissance acoustique mesuré | Le niveau de puissance acoustique garant |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej | Gwarantowany poziom mocy akustycznej |
| Nivel de putere acustică măsurat | Nivel de putere acustică garantat |
| Nível de potência sonora medido | Nivel de potencia sonora garantizado |
| Nível de potência sonora medido | Nível de potência sonora garantido |
| : 90.35 dB(A) | : 92 dB(A) |



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 30 04-09-2025 10:19:21

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director **[09/07/2025]**



5063022637697_MNL_EN_V04.indd 31 04-09-2025 10:19:21

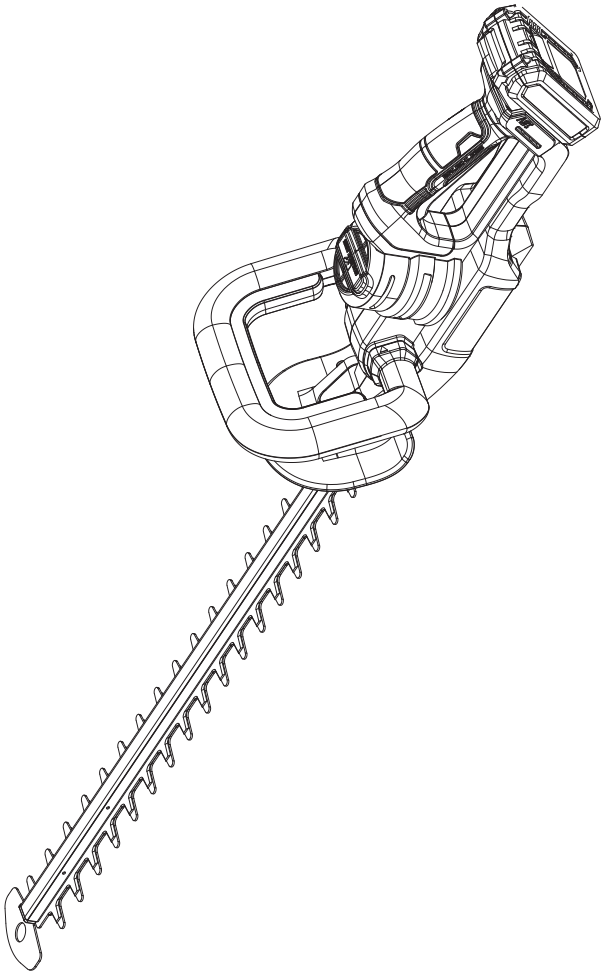
**Manufacturer:**

**UK Manufacturer:**
Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

**EU Manufacturer:**
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

**EN** www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie
**To view instruction manuals online,**
**visit www.kingfisher.com/products**

**FR** Taille-haie à moteur sans charbon 18 V 45 cm



**MCI1205GHT**
5063022637697
5063022637871
5063022637666 (sans batterie)

**TTI1206GHT**
5063022637789
5063022638120
5063022637765 (sans batterie)

**FR NOTICE ORIGINALE**

**IMPORTANT -** Ces consignes concernent votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

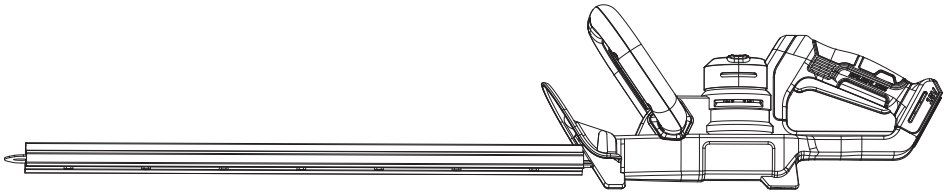
**Outil sans batterie :** Inclut uniquement l'outil, sans la batterie ni le chargeur.

**Kit :** Inclut l'outil avec la batterie et le chargeur.

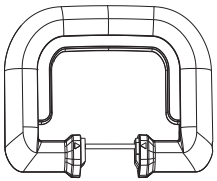


**V10925_5063022637697_MAND4_2425_RP0506**

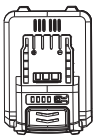
## **FR** Pièces



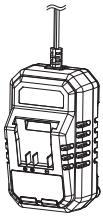
**01. x1**



**02. x1**



**03. x1***



**04. x1***



**05. x1**

* La batterie et le chargeur ne sont pas fournis lorsque le produit est acheté en tant qu'outil sans batterie.

## **FR** Vous aurez besoin de




**(éléments non fournis)**

- Équipement de protection individuelle adapté
- Lubrifiant pour la lame

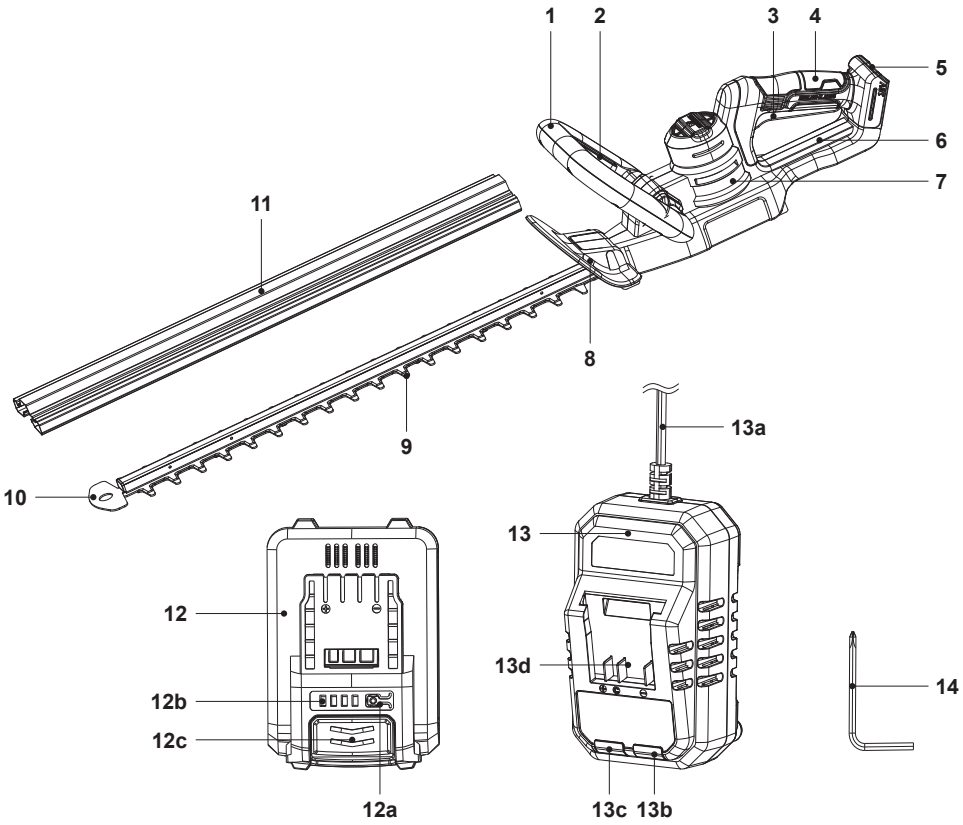
## **FR** Table des matières


| **FR** | |
|---|---|
| **Description du produit** | 3 |
| **Sécurité** | 4 |
| **Préparation** | 20 |
| **Montage** | 20 |
| **Fonctions et réglages** | 21 |
| **Utilisation** | 23 |
| **Entretien et maintenance** | 26 |
| **Garantie** | 29 |
| **Déclaration de conformité** | 31 |




5063022637697_MNL_FR_V03.indd 2 04-09-2025 10:21:27

## **FR** Description du produit




1. Poignée avant
   a. Boulon long
2. Interrupteur de sécurité
3. Interrupteur Marche / Arrêt
4. Poignée arrière
5. Port de connexion de la batterie
6. Protection arrière
7. Carter
8. Protection avant
9. Lame
10. Extrémité de la lame
11. Protège-lame
12. Batterie*
    a. Bouton de capacité de la batterie
    b. Indicateur de capacité de la batterie
    c. Bouton de déverrouillage
13. Chargeur*
    a. Cordon d'alimentation avec prise secteur
    b. LED (verte)
    c. LED (rouge)
    d. Port de connexion de la batterie
14. Clé mâle / tournevis cruciforme

**REMARQUE :** * La batterie et le chargeur ne sont pas fournis lorsque le produit est acheté en tant qu'outil sans batterie.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 3 04-09-2025 10:21:27

# Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

**AVERTISSEMENT ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, LES INSTRUCTIONS, LES ILLUSTRATIONS ET LES SPÉCIFICATIONS FOURNIS AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE.** NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU UNE BLESSURE SÉRIEUSE.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 4 04-09-2025 10:21:27

## Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 5 04-09-2025 10:21:27

- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 6 04-09-2025 10:21:27

## Utilisation et entretien de l’outil électrique

- **Ne pas forcer l’outil électrique. Utiliser l’outil électrique adapté à votre application.** L’outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l’outil électrique si l’interrupteur ne permet pas de passer de l’état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l’interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d’alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s’il est amovible, avant tout réglage, changement d’accessoires ou avant de ranger l’outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l’outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l’arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l’outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d’utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu’il n’y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l’outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l’outil électrique avant de l’utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l’outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L’utilisation de l’outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 7 04-09-2025 10:21:27

- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 8 04-09-2025 10:21:27

- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

## Entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## Instructions de sécurité pour les taille-haies

**Avertissements de sécurité pour les taille-haies :**

- **Ne pas utiliser le taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cet avertissement diminue le risque de foudroiement.
- **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons, et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- **Porter des protecteurs d'oreilles.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de perte d'audition.
- **Tenir le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames qui entrent en contact avec un câble «actif» peuvent «activer» les parties métalliques exposées du taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 9 04-09-2025 10:21:27

- **Maintenir toutes les parties du corps à distance de la lame. Ne pas retirer les matières coupées ni tenir les produits à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- **Lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation du taille-haie, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le bloc de batteries est retiré ou débranché.** Toute activation intempestive du taille-haie lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation peut entraîner des blessures graves.
- **Transporter le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance.** Le transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et de blessures liées aux lames.
- **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours utiliser le protège-lame.** La manipulation adéquate du taille-haie diminue le risque de blessures liées aux lames.
- Le taille-haie est destiné à être utilisé par l'opérateur au niveau du sol et non sur des chelles ou sur un autre support instable.

## Utilisation et entretien du produit sur batterie

- **La batterie doit être rechargée uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie spécifique peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Utiliser uniquement des batteries spécialement conçues pour ces produits.** L'utilisation d'autres batteries peut présenter un risque de blessures et d'incendie.
- **Quand la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée loin de tout objet métallique, tel que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou de tout autre petit objet métallique qui risquerait d'entrer en contact avec ses bornes.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 10 04-09-2025 10:21:27

- **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser de batterie ou de produit endommagés ou modifiés.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- **Ne pas exposer une batterie ou un produit au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger la batterie ou le produit en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- **Ne pas charger la batterie dans un endroit humide ou mouillé.** Le respect de cette règle réduit le risque de choc électrique.
- **Une plus longue durée de vie et de meilleures performances peuvent être obtenues si la batterie est chargée lorsque la température ambiante est comprise entre 18 °C et 24 °C.** Ne pas charger la batterie à des températures ambiantes inférieures à 0 °C ou supérieures à 45 °C. Cela est important pour éviter d'endommager gravement la batterie.
- **Retirer la batterie du produit en l'absence d'utilisation.**
- **Ne pas laisser la batterie sur le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Après de longues périodes de rangement, il peut être nécessaire de charger et de décharger la batterie plusieurs fois afin d'obtenir des performances maximales.**
- **Ne pas démonter la batterie et éviter tout dommage mécanique. Risque de court-circuit et d'émission de fumées.** Respirer de l'air frais et consulter un médecin en cas de gêne.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 11 04-09-2025 10:21:27

- **Ne jamais effectuer l'entretien de batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des prestataires de services agréés.
- **Lors de la mise au rebut des batteries, conserver les batteries ayant différents systèmes électrochimiques séparées les unes des autres.**

## Avertissements généraux de sécurité

- Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, des personnes manquant d'expérience et de connaissances dans le domaine, ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants.

## Consignes

- Lire attentivement le mode d'emploi. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- L'opérateur ou utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés aux autres personnes et à leurs biens.

## Préparation

- Inspecter soigneusement la zone où la machine doit être utilisée pour y déceler la présence d'animaux. Des animaux peuvent être blessés lorsque la machine est en cours d'utilisation.
- Avant chaque utilisation : effectuer une inspection pour vérifier si des pièces ou des dispositifs de sécurité sont endommagés, manquants ou mal assemblés sur la machine.
- Inspecter soigneusement la zone où la machine doit être utilisée et retirer tous les câbles et autres corps étrangers.
- Avant la mise en service et après tout impact, vérifier l'absence de signes d'usure et de dommages sur la machine et faire effectuer les réparations nécessaires.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 12 04-09-2025 10:21:27

- Vérifier les haies et buissons à la recherche de corps étrangers, par exemple : clôtures et fils électriques cachés.
- Avant d'utiliser le taille-haie, il convient que l'utilisateur s'assure que les dispositifs de verrouillage des éléments mobiles sont en position verrouillée.
- Toujours tenir fermement la machine avec une main sur la poignée avant et l'autre main sur la poignée arrière. Ne jamais utiliser la machine avec une seule main.

## Fonctionnement

- Porter des lunettes de protection pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des chaussures de sécurité antidérapantes. Ne pas utiliser la machine les pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Cette précaution réduit le risque de blessures aux pieds en cas de contact avec les dispositifs de coupe en mouvement.
- Pendant l'utilisation de la machine, toujours porter des pantalons longs. Une exposition de la peau augmente le risque de blessures par projection d'objets.
- Arrêter d'utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, et des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Utiliser la machine uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Garder toujours les mains et les pieds à distance des dispositifs de coupe, surtout lors de l'allumage du moteur.
- Éviter d'adopter une posture corporelle anormale. Veiller à conserver un appui stable à tout moment pour maintenir l'équilibre lors des travaux en pente.
- Veiller à ce que toutes les ouvertures d'aération soient exemptes de débris. Des ouvertures d'aération obstruées et des débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 13 04-09-2025 10:21:27

## Entretien et rangement

- Retirer la batterie avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange et les accessoires fournis et recommandés par le fabricant.
- Vérifier et entretenir régulièrement la machine. Faire réparer la machine uniquement dans un atelier agréé.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, la ranger hors de portée des enfants.

## Réduction du bruit et des vibrations

Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limiter le temps d'utilisation, utiliser les modes de fonctionnement à faibles vibrations et silencieux, et porter un équipement de protection individuelle.

Prendre les points suivants en compte pour réduire les risques d'exposition aux vibrations et aux émissions sonores :

- Toujours utiliser la machine conformément à l'usage pour lequel elle a été conçue et conformément à ces instructions.
- S'assurer que la machine est en bon état et bien entretenue.
- Utiliser les accessoires adaptés à la machine et s'assurer qu'ils sont en bon état.
- Tenir fermement les poignées / la surface de préhension.
- Entretenir cette machine conformément aux présentes instructions et maintenir une bonne lubrification (le cas échéant).
- Organiser un emploi du temps pour répartir l'utilisation d'un outil à fortes vibrations sur une période prolongée.
- Une utilisation prolongée de la machine expose l'utilisateur à des vibrations pouvant causer une série de troubles physiques connus sous le nom de maladie des vibrations (HAVS) (par ex., les doigts deviennent blancs), de même que certaines maladies telles que le syndrome du canal carpien. Pour réduire ce risque lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des gants de protection et garder les mains au chaud.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 14 04-09-2025 10:21:27

## Comportement dans les situations d'urgence

Se familiariser avec l'utilisation de cette machine à l'aide de ce manuel d'instructions. Mémoriser les consignes de sécurité et les suivre à la lettre. Cela aidera à prévenir les risques et dangers.

- **Toujours rester vigilant lors de l'utilisation de cette machine, de façon à reconnaître et à gérer rapidement les risques.** Une intervention rapide permet d'éviter des blessures graves et des dégâts matériels.
- **En cas de dysfonctionnement, éteindre la machine et retirer la batterie.** Faire vérifier la machine par un professionnel qualifié et la faire réparer, si nécessaire, avant de l'utiliser à nouveau.

## Risques résiduels

Même en cas d'utilisation de cette machine conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques de blessures et de dommages demeurent.

Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de cette machine :

- Coupures.
- Perte d'audition en cas de travail sans protection auditive.
- Problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si la machine est utilisée sur de longues périodes ou si elle n'est pas utilisée ni entretenue correctement.
- Des blessures et des dégâts matériels dus à des outils d'application cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Danger de blessures et de dégâts matériels causés par des projections d'objets.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 15 04-09-2025 10:21:27

**AVERTISSEMENT !** CETTE MACHINE GÉNÈRE UN CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE DURANT LE FONCTIONNEMENT ! CE CHAMP PEUT DANS CERTAINS CAS NUIRE À DES IMPLANTS MÉDICAUX ACTIFS OU PASSIFS ! POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES, NOUS RECOMMANDONS AUX PERSONNES AYANT DES IMPLANTS MÉDICAUX DE CONSULTER LEUR MÉDECIN ET LE FABRICANT DE L'IMPLANT MÉDICAL AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE !

## Symboles

La machine, la plaque signalétique et les présentes instructions comportent, entre autres, les symboles et abréviations suivants. Se familiariser avec ceux-ci afin de réduire les risques de blessures et de dommages matériels.

| | | | |
|---|---|---|---|
| V ⎓ | Volt (tension continue) | Hz | Hertz |
| W | Watt | A | Ampère |
| Wh | Wattheure | Ah | Ampère-heure |
| °C | Degré Celsius | cm | Centimètre |
| kg | Kilogramme | mm | Millimètre |
| dB(A) | Décibel (pondéré A) | $min^{-1}$ | Par minute |
| $m/s^2$ | Mètres par seconde carrée | | |
| yyWxx | Code de date de fabrication : année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx). | | |



**ATTENTION !**
**AVERTISSEMENT !**
**DANGER !**



Remarque.



Lire le manuel d'instructions.



Porter des lunettes de protection !



Porter un casque antibruit !



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 16 04-09-2025 10:21:27



Porter un masque antipoussière !



Porter des gants de protection !



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes !



Porter des vêtements de protection ajustés !



Ne pas exposer la machine à la pluie ou à des conditions d'humidité.




**MISE EN GARDE –** Activer le dispositif de désactivation avant maintenance.
Éteindre la machine et retirer la batterie avant de procéder au montage, au nettoyage, aux réglages, à l'entretien, au rangement et au transport.



**MISE EN GARDE –** Prendre garde à la projection d'objets.
Maintenir les personnes présentes à distance.



**DANGER –** Tenir les mains à distance de la lame.




Niveau de puissance acoustique garanti : 92 dB.




Cette batterie lithium-ion est recyclable. Suivre les réglementations de recyclage en vigueur.



Ne pas jeter les batteries dans les cours d'eau ni les plonger dans l'eau.



Ne pas jeter les batteries au feu. Elles exploseraient et provoqueraient des blessures.




Ne pas exposer les batteries à des températures supérieures à 45 °C (113 °F). Ne pas charger ou entreposer la batterie à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) ou supérieures à 45 °C (113 °F).




Type de fusible.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 17 04-09-2025 10:21:28



Classe de protection II pour le chargeur.



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur une machine ou une pile, cela signifie qu'elle ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les machines électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Mettre au rebut les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Le respect de ces consignes est essentiel pour assurer le succès de ces programmes et protéger l'environnement.



Poubelle barrée. Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage. Ne pas jeter les batteries dans les cours d'eau ni les plonger dans l'eau.



La machine est conforme aux directives européennes en vigueur et une procédure d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.

## Caractéristiques techniques

**Généralités**

| | | |
|---|---|---|
| > | **N° de modèle** | : MCI1205GHT<br>: TTI1206GHT |
| > | **Tension nominale** | : 18 V ⎓ |
| > | **Vitesse nominale à vide $n_0$** | : 3400 $min^{-1}$ |
| > | **Longueur de la lame** | : 45 cm |
| > | **Longueur de coupe** | : 43 cm |
| > | **Capacité de coupe maximale** | : 20 mm |
| > | **Indice de protection** | : IPX0 |
| > | **Poids (sans batterie)** | : env. 2,5 kg |
| > | **Dimensions (produit entièrement assemblé)** | : env. 198 x 182 x 930 mm |

**Batterie**

| | | |
|---|---|---|
| > | **N° de modèle** | : MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| > | **Type** | : Li-Ion, 10 x 3,7 V ⎓ |
| > | **Capacité** | : 2 Ah, 36 Wh |
| > | **Tension** | : 18 V ⎓ |
| > | **Poids** | : env. 0,39 kg |
| > | **Plage de température ambiante pour l'utilisation de la machine et de la batterie** | : 0 °C à 45 °C |

**Chargeur de batterie**

| | | |
|---|---|---|
| > | **N° de modèle** | : MCB1473CHR / TTB1472CHR |
| > | **Entrée nominale** | : 220-240 V~, 50 Hz, 60 W |
| > | **Sortie nominale** | : 21,4 V ⎓, 2,4 A |
| > | **Classe de protection** | : ⧈ / II |
| > | **Fusible interne** | : T3,15 A |



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 18 04-09-2025 10:21:28

**Batterie compatible (vendue séparément)**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| > **N° de modèle :** | MBAT18-2<br><br>TTI801BAT | MBAT18-4<br><br>TTI802BAT | MBAT18-5<br><br>TTI803BAT | MDVB36-4<br>MCT1239BAT<br>TTB812BAT<br>TTT1240BAT |
| > **Capacité :** | 2 Ah | 4 Ah | 5 Ah | 8 Ah |
| > **Poids :** | Env. : 0,4 kg | Env. : 0,7 kg | Env. : 0,7 kg | Env. : 1,1 kg |

**Chargeur de batterie compatible (vendu séparément)**

| | | | |
|---|---|---|---|
| > **N° de modèle :** | MC18<br><br>TTB804CHR | MFC18<br><br>TTB805CHR | MFC36<br>MCB1241CHR<br>TTB815CHR<br>TTB1242CHR |
| > **Sortie nominale :** | 21,4 V ⎓, 2,4 A | 21,4 V ⎓, 4 A | 21 V ⎓, 8 A |

> **NOTE :** Le MCB1241CHR / TTB1242CHR peut charger toutes les batteries mentionnées ci - dessus.

**Valeurs sonores**

> **Niveau de pression acoustique $L_{pA}$** : 82,35 dB(A)
> **Facteur d'incertitude $K_{pA}$** : 3 dB(A)
> **Niveau de puissance acoustique $L_{wA}$** : 90,35 dB(A)
> **Incertitude $K_{wA}$** : 0,62 dB(A)

**Valeurs des vibrations**

> **Poignée $a_{h,w}$** : 1,48 m/s$^2$
> **Facteur d'incertitude K** : 1,5 m/s$^2$

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément au code de test de bruit indiqué dans la norme EN 62841-1 et EN 62841-4-2, à l'aide des normes de base EN ISO 11201 et EN ISO 3744.

Le niveau d'intensité sonore pour l'utilisateur est susceptible de dépasser 80 dB(A) et un casque antibruit est nécessaire.

La ou les valeurs totales de vibration déclarées ainsi que la ou les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer une machine à une autre.

La ou les valeurs totales de vibration déclarées ainsi que la ou les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT !** LES VIBRATIONS PENDANT L'UTILISATION RÉELLE DE LA MACHINE PEUVENT DIFFÉRER DE LA VALEUR TOTALE DÉCLARÉE, SELON LA MANIÈRE DONT EST UTILISÉE LA MACHINE ; ET IL EST NÉCESSAIRE D'IDENTIFIER LES MESURES DE SÉCURITÉ DESTINÉES À PROTÉGER L'OPÉRATEUR, LESQUELLES SONT FONDÉES SUR UNE ESTIMATION DE L'EXPOSITION DANS LES CONDITIONS D'UTILISATION RÉELLE (EN PRENANT EN COMPTE TOUTES LES PARTIES DU CYCLE DE MANOEUVRES, TELLES QUE LES TEMPS D'ARRÊT ET LES TEMPS DE FONCTIONNEMENT AU RALENTI DE LA MACHINE, EN PLUS DU TEMPS DE DÉCLENCHEMENT).



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 19 04-09-2025 10:21:28

## Explication de la plaque signalétique

**Coupe-bordures : MCI1205GHT**
MC = Marque MAC Allister
I = Li-ion 18 V
1205 = Numéro de série
GHT = Taille-haie

**TTI1206GHT**
TT = Marque TITAN
I = Li-ion 18 V
1206 = Numéro de série
GHT = Taille-haie

# **FR** Préparation

## Déballage



**AVERTISSEMENT !** LA MACHINE ET L'EMBALLAGE NE SONT PAS DES JOUETS POUR ENFANTS !

LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC LES SACS ET LES FILMS EN PLASTIQUE, NI AVEC LES PETITES PIÈCES ! IL EXISTE UN DANGER D'ÉTOUFFEMENT ET DE SUFFOCATION !

1. Déballer tous les éléments et les poser sur une surface plane et stable.
2. Retirer tous les matériaux d'emballage et dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. S'assurer que les éléments livrés sont complets et exempts de tout dommage. S'il s'avère que certaines pièces sont manquantes ou endommagées, ne pas utiliser la machine et contacter le revendeur. L'utilisation d'une machine endommagée ou incomplète représente un danger pour les personnes et le matériel.
4. S'assurer de disposer de tous les accessoires, outils et équipements de protection individuelle nécessaires au montage et à l'utilisation.

# **FR** Montage




**AVERTISSEMENT !** MONTER ENTIÈREMENT LA MACHINE AVANT TOUTE UTILISATION ! NE PAS UTILISER UNE MACHINE QUI N'EST QUE PARTIELLEMENT ASSEMBLÉE OU ASSEMBLÉE AVEC DES PIÈCES ENDOMMAGÉES !

SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ÉTAPE PAR ÉTAPE ET SE SERVIR DES IMAGES FOURNIES COMME GUIDE VISUEL POUR ASSEMBLER FACILEMENT LA MACHINE !

NE PAS CONNECTER LA MACHINE À LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉE !

## 01 Montage de la poignée avant (1)

1. Utiliser la clé mâle / le tournevis cruciforme (14) pour retirer le boulon long (1a) de la poignée avant (1) (Fig. 1).
2. Positionner la poignée avant (1) de manière à ce que les flèches aux extrémités pointent vers les logements sur le carter (7) (Fig. 1).
3. Faire glisser la poignée avant (1) dans les logements sur le carter (7) jusqu'à ce qu'elle soit bien positionnée (Fig. 1).
4. Fixer la poignée avant (1) avec le boulon long (1a) et la clé mâle / le tournevis cruciforme (14) (Fig. 1).



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 20 04-09-2025 10:21:28

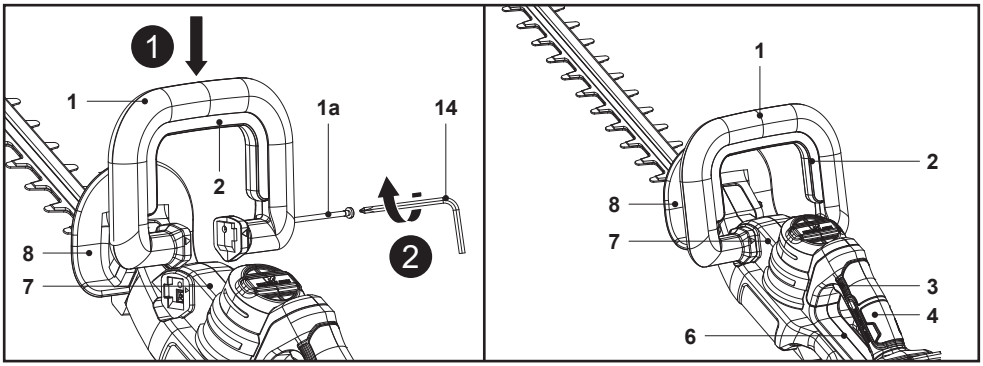



**Fig. 1**

## **FR** Fonctions et réglages

### Utilisation prévue

Le taille-haie à moteur sans charbon 18 V 45 cm MCI1205GHT / TTI1206GHT est conçu pour couper et tailler les haies, les buissons et les arbustes dans les jardins privés.

La capacité maximale de coupe doit être respectée. Ne pas couper de branches dépassant la capacité maximale prévue.

Pour des raisons de sécurité, il est impératif de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant toute utilisation et de respecter toutes les consignes qu'il contient. Cette machine est uniquement destinée à une utilisation domestique privée, et non à des fins commerciales. Elle ne doit pas être utilisée à des fins autres que celles prévues.

### Dispositifs de sécurité

**Protection avant (8), protection arrière (6) :** ces protections protègent les mains de l'utilisateur contre les projections, les rebonds et les parties tranchantes des branches coupées (Fig. 1).

**Interrupteur de sécurité (2), interrupteur Marche / Arrêt (3) :** tenir correctement la machine avec les deux mains au niveau de la poignée avant (1) et de la poignée arrière (4). La machine ne peut fonctionner que si les deux interrupteurs (2, 3) sont enfoncés simultanément (Fig. 5). Si l'un des interrupteurs est relâché, la machine s'arrête immédiatement.

**Protège-lame (11) :** lorsque la machine n'est pas utilisée, retirer la batterie (12) (Fig. 2) et placer le protège-lame sur la lame (9) (Fig. 4). Cela permet de protéger la lame, d'éviter les blessures par coupure et d'endommager d'autres objets.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 21 04-09-2025 10:21:28

## Batterie (12) et chargeur (13)

**AVERTISSEMENT !** EN OUTRE, TOUJOURS RESPECTER LES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT DISTINCTES POUR LE CHARGEUR.

**REMARQUE :** La batterie (12) a été expédiée avec un faible niveau de charge. La charger entièrement avant la première utilisation.

## 01 Installation / retrait de la batterie (12)

**Installation :** Aligner la batterie (12) sur le port de connexion de la batterie (5) et la faire glisser. S'assurer qu'elle s'enclenche (Fig. 2).

**Retrait :** Appuyer sur le bouton de déverrouillage (12c), puis retirer la batterie (12) du port de connexion de la batterie (5) (Fig. 2).

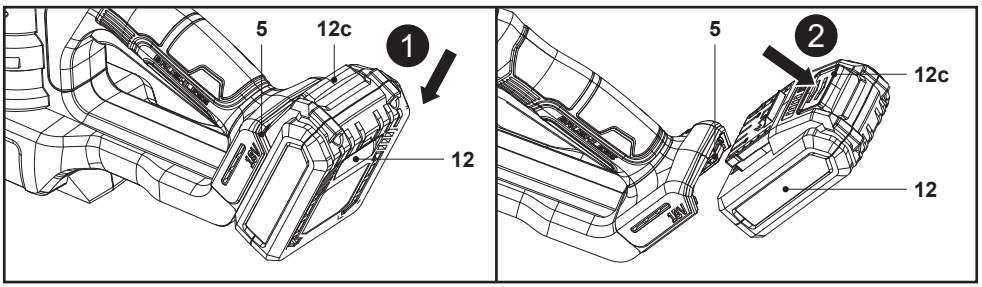



**Fig. 2**

## 02 Vérification du niveau de charge

1. Appuyer sur le bouton de capacité de la batterie (12a) (Fig. 3).
2. Les LED de l'indicateur de charge de la batterie (12b) restent allumées pendant environ 10 secondes (Fig. 3).

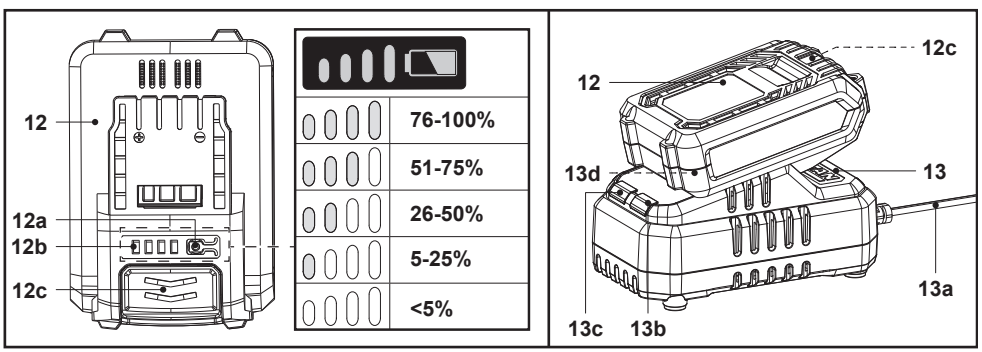



**Fig. 3**



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 22 04-09-2025 10:21:29

## 03 Charge de la batterie (12)

1. Brancher la fiche secteur (13a) du chargeur (13) sur une alimentation appropriée.
2. Aligner la batterie (12) sur le port de connexion de la batterie (13d) et la faire glisser jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (Fig. 3).
3. L'état de charge est indiqué par la LED rouge (13c) et la LED verte (13b) :

| LED rouge (13c) | LED verte (13b) | État |
|---|---|---|
| Éteint | Clignotant | En cours de charge |
| Éteint | Allumé | Charge terminée |
| Allumé | Éteint | La température de la batterie (12) est trop élevée (la charge démarre automatiquement après refroidissement). |
| Clignotant | Éteint | La batterie (12) n'est pas correctement installée.<br>La batterie (12) est défectueuse. |

4. **Une fois la charge terminée :** Maintenir le chargeur (13) en place d'une main. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (12c) et retirer la batterie (12) (Fig. 3).

# **FR** Utilisation

## Utilisation de la machine




**AVERTISSEMENT !** ÉTEINDRE LA MACHINE ET ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE TOUTES LES PIÈCES. RETIRER ENSUITE LA BATTERIE (12) AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION DE CONTRÔLE, DE RÉGLAGE, DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN.

NE PAS CONNECTER LA BATTERIE (12) AVANT QUE LA MACHINE NE SOIT COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉE ET RÉGLÉE !



**POUR DES RAISONS DE PRÉSERVATION DE LA NATURE (PAR EX. NIDIFICATION DES OISEAUX), IL EXISTE DES PÉRIODES PROTÉGÉES DANS CERTAINES ZONES PENDANT LESQUELLES LES HAIES NE PEUVENT PAS ÊTRE TAILLÉES. SE RENSEIGNER SUR LES RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR AUPRÈS DES AUTORITÉS COMPÉTENTES.**

## 01 Instructions de travail générales

- Avant chaque utilisation, vérifier que la machine, sa batterie (12), son chargeur (13) et ses accessoires ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser la machine si elle est endommagée ou présente des signes d'usure. Régler tout problème éventuel et faire vérifier la machine par un spécialiste qualifié.
- S'assurer que personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de travail.
- S'assurer que la position de travail est stable et tenir fermement la machine avec les deux mains au niveau de la poignée arrière (4) et de la poignée avant (1).
- Se tenir droit, ne pas se pencher vers l'avant et faire attention à sa posture. Garder les deux pieds écartés pour aider à conserver l'équilibre.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 23 04-09-2025 10:21:29

- S'assurer que la machine reste propre et exempte de débris de coupe pouvant la bloquer. Vérifier régulièrement. Relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt (3) et retirer la batterie (12) avant de procéder à la vérification.
- Éteindre immédiatement la machine si d'autres personnes entrent dans la zone de travail pendant l'opération. Toujours laisser la machine s'arrêter complètement avant de la poser.
- Éviter le surmenage. Prendre des pauses régulières afin de pouvoir se concentrer efficacement sur le travail et maîtriser la machine.
- Veiller à ce que les ouvertures d'aération ne soient jamais obstruées. Le cas échéant, les nettoyer avec une brosse souple. Des aérations obstruées peuvent entraîner une surchauffe et endommager la machine.

## 02 Retrait / installation du protège-lame (11)

**AVERTISSEMENT !** TOUJOURS RETIRER LA BATTERIE (12) AVANT DE RETIRER / D'INSTALLER LE PROTÈGE-LAME (11).

LORSQUE LA MACHINE N'EST PAS UTILISÉE, RETIRER LA BATTERIE (12), PUIS INSTALLER LE PROTÈGE-LAME (11) SUR LA LAME (9). CELA PERMET DE PROTÉGER LA LAME, D'ÉVITER LES BLESSURES PAR COUPURE ET D'ENDOMMAGER D'AUTRES OBJETS.

**Retrait :** Faire glisser le protège-lame (11) hors de la lame (9) (Fig. 4).

**Installation :** Faire glisser le protège-lame (11) sur la lame (9) (Fig. 4).

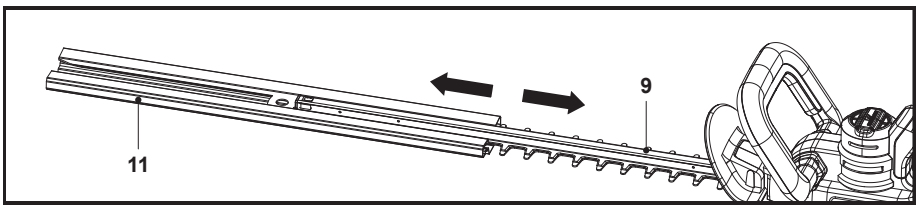



**Fig. 4**

## 03 Marche / Arrêt

**REMARQUE :** La machine ne peut fonctionner que si les deux interrupteurs (2, 3) sont enfoncés simultanément (Fig. 5). Si l'un des interrupteurs est relâché, la machine s'arrête immédiatement.

**Avant la mise sous tension :**

1. Retirer le protège-lame (11).
2. Vérifier que la lame (9) est correctement lubrifiée (se reporter à la section « Entretien et maintenance »).
3. Fixer la batterie (12) sur la machine.
4. S'assurer que la lame (9) ne touche aucun objet.

**Mise sous tension :**

1. Tenir correctement la machine avec les deux mains au niveau de la poignée avant (1) et de la poignée arrière (4) (Fig. 5).
2. Appuyer sur l'interrupteur de sécurité (2) et le maintenir enfoncé (Fig. 5).
3. Appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt (3) et le maintenir enfoncé (Fig. 5).



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 24 04-09-2025 10:21:29

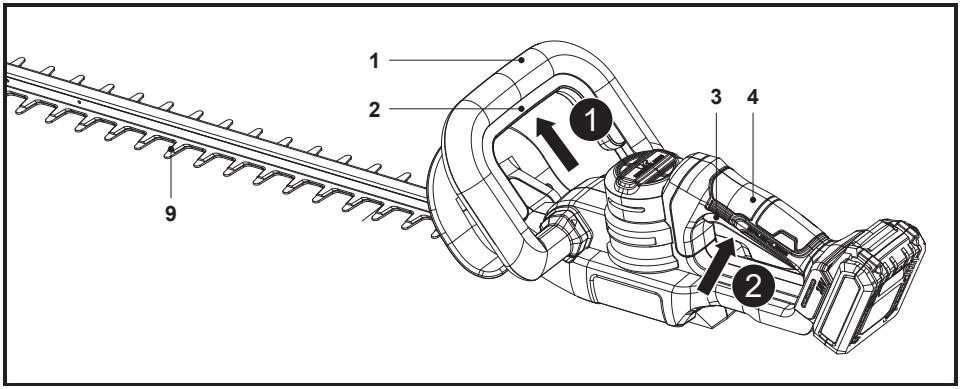



**Fig. 5**

**Mise hors tension :**

- Relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt (3).
- Relâcher l'interrupteur de sécurité (2).

## 04 Instructions de coupe

- Toujours tenir fermement la machine avec une main sur la poignée avant (1) et l'autre main sur la poignée arrière (4). Ne jamais utiliser la machine avec une seule main.
- Avant toute utilisation, couper et enlever les branches dépassant la capacité de coupe de cette machine à l'aide d'un sécateur approprié.
- Ne pas se précipiter ni tenter de couper excessivement d'un seul mouvement de lame (9).
- Commencer par couper les deux côtés à partir du bas en remontant jusqu'au sommet. Cela empêche les débris de coupe de tomber dans la trajectoire du matériau qu'il reste à couper (Fig. 6).
- Après la taille des côtés, passer à la partie supérieure. Essayer de maintenir la lame (9) inclinée à un angle d'environ 15° par rapport à la surface de coupe (Fig. 6).
- Lors de la taille de larges haies avec la zone de coupe visible, déplacer la lame (9) légèrement sur la surface de coupe dans un mouvement de balayage en suivant la forme de la haie ou de l'arbuste. Une légère inclinaison vers le bas de la lame de coupe dans le sens du mouvement est recommandée pour des performances de coupe optimales (Fig. 6).

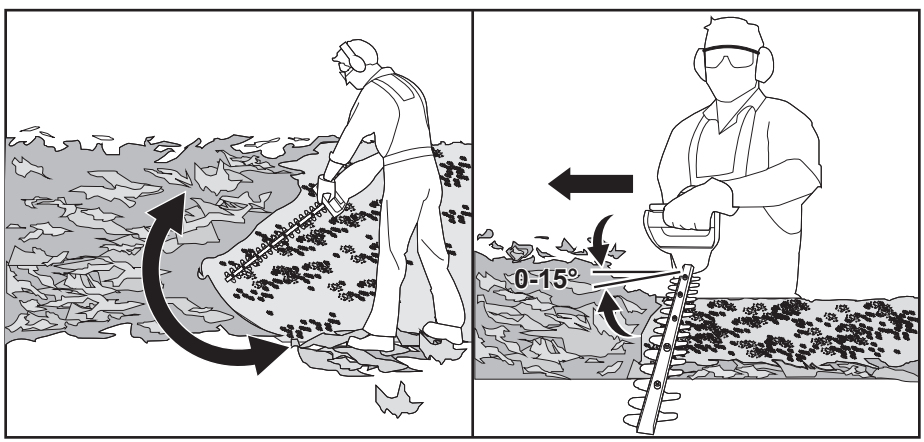



**Fig. 6**



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 25 04-09-2025 10:21:30

- Couper en plusieurs étapes pour obtenir de meilleurs résultats plutôt que d'essayer de couper en une seule fois si la zone à couper est particulièrement longue (Fig. 7). Les coupes plus petites facilitent le compostage.
- Les haies doivent être taillées en forme trapézoïdale (Fig. 7). Une coupe trapézoïdale correspond à la croissance naturelle des plantes. Elle favorise au mieux la croissance de la haie, car elle expose la partie inférieure de la haie à davantage de lumière.

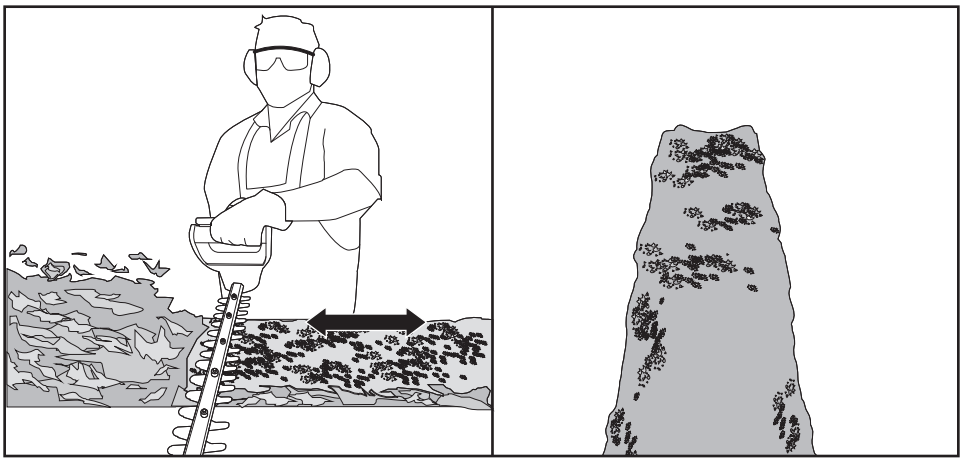


**Fig. 7**

- Vérifier régulièrement que la lame (9) est correctement lubrifiée (se reporter à la section « Entretien et maintenance »).

## **FR** Entretien et maintenance

**AVERTISSEMENT !** RESPECTER STRICTEMENT CES INSTRUCTIONS LORS DES RÉPARATIONS ET DE L'ENTRETIEN ! TOUTES LES AUTRES INTERVENTIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !

**AVERTISSEMENT !** ÉTEINDRE LA MACHINE ET ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE TOUTES LES PIÈCES. RETIRER ENSUITE LA BATTERIE (12) AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION DE CONTRÔLE, DE RÉGLAGE, DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN.

NE PAS CONNECTER LA BATTERIE (12) AVANT QUE LA MACHINE NE SOIT COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉE ET RÉGLÉE !

**AVERTISSEMENT !** PORTER DES GANTS DE PROTECTION POUR INTERVENIR SUR LA LAME (9) OU À PROXIMITÉ ! UTILISER DES OUTILS APPROPRIÉS POUR RETIRER LES DÉBRIS, PAR EX. UNE BROSSE OU UN BÂTON EN BOIS ! NE JAMAIS INTERVENIR LES MAINS NUES !

- Vérifier l'absence de pièces usées ou endommagées avant et après chaque utilisation. Remplacer les pièces usées si nécessaire ou contacter un centre de réparation agréé avant d'utiliser à nouveau la machine.
- Nettoyer la machine après chaque utilisation et avant de la ranger. Il est conseillé d'entretenir à intervalles réguliers tout mécanisme d'arrêt réglable.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 26 04-09-2025 10:21:31

## Nettoyage général

**REMARQUE :** Ne pas utiliser de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer cette machine, car ils pourraient endommager ses surfaces.

- Nettoyer la machine avec un chiffon légèrement humide et une brosse.
- Nettoyer les ouvertures d'aération à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur.
- Maintenir la lame (9) propre et exempte de débris. Retirer tout débris de coupe.

## Entretien

- Les surfaces internes de la lame (9) doivent être régulièrement lubrifiées pendant le fonctionnement (Fig. 8).
- Les surfaces internes et externes de la lame (9) doivent être lubrifiées avant le rangement (Fig. 8).

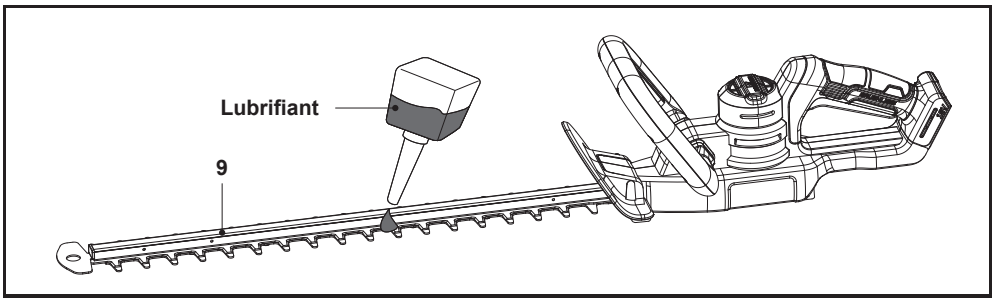



**Fig. 8**

## 01 Pièces détachées / pièces de rechange

Les pièces suivantes de cette machine peuvent être remplacées par l'utilisateur. Il est possible de se procurer des pièces de rechange auprès d'un revendeur agréé ou de notre service à la clientèle.

| Description | Numéro de modèle ou de série |
|---|---|
| Batterie (12) | MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| Chargeur (13) | MCB1473CHR / TTB1472CHR |

## Réparation

Cette machine ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contacter un centre de réparation agréé ou une personne qualifiée afin de la faire vérifier et réparer.

## Rangement

- Éteindre la machine et retirer la batterie (12).
- Nettoyer la machine.
- Appliquer une couche protectrice de lubrifiant sur la lame (9).
- Installer le protège-lame (11) sur la lame (9).
- Il est possible de suspendre la machine par le trou situé à l'extrémité de la lame (10).
- Il est possible de suspendre la machine par le trou situé sur la partie inférieure du carter (7).
- Ranger la machine dans un endroit sec, bien aéré et à l'abri du gel.



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 27 04-09-2025 10:21:31

- Ranger la batterie (12) et la machine uniquement dans une plage de température comprise entre 0 et 45 °C (par ex., ne pas laisser la batterie dans la voiture en été).
- Toujours ranger la machine dans un endroit inaccessible aux enfants.

## Transport

- Porter la machine éteinte avec une main sur la poignée avant (1) et l'autre main sur la poignée arrière (4).
- Pour un transport plus long : retirer la batterie (12) et installer le protège-lame (11) sur la lame (9).
- Protéger la machine de tout choc violent ou de toute vibration importante.
- Attacher la machine pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

## Dépannage

Les dysfonctionnements soupçonnés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent traiter eux-mêmes. Par conséquent, vérifier la machine à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



**AVERTISSEMENT !** EFFECTUER UNIQUEMENT LES ÉTAPES DÉCRITES DANS CES INSTRUCTIONS ! SI LE PROBLÈME PERSISTE, CONFIER TOUTE OPÉRATION PLUS POUSSÉE D'INSPECTION, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION À UN CENTRE DE RÉPARATION AGRÉÉ OU À UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| 1. La machine ne démarre pas. | 1.1. La batterie (12) n'est pas fixée correctement. | 1.1. Fixer correctement la batterie (12). |
| | 1.2. La batterie (12) est déchargée. | 1.2. Retirer et charger la batterie (12). |
| | 1.3. La batterie (12) est endommagée. | 1.3. Contacter le centre de réparation agréé le plus proche. |
| | 1.4. Autre défaillance électrique de la machine. | 1.4. Contacter le centre de réparation agréé le plus proche. |
| 2. La machine n'atteint pas sa pleine puissance. | 2.1. Le niveau de charge de la batterie (12) est trop faible. | 2.1. Retirer et charger la batterie (12). |
| | 2.2. Les ouvertures d'aération sont obstruées. | 2.2. Nettoyer les ouvertures d'aération. |
| 3. La machine s'arrête brusquement. | 3.1. La batterie (12) est déchargée. | 3.1. Retirer et charger la batterie (12). |
| | 3.2. La batterie (12) est trop chaude. | 3.2. Retirer la batterie (12) et la laisser refroidir. |
| | 3.3. La lame (9) est bloquée. | 3.3. Éliminer l'obstruction. |
| 4. Résultat de coupe non satisfaisant. | 4.1. La lame (9) est usée / endommagée. | 4.1. Contacter le centre de réparation agréé le plus proche. |
| | 4.2. L'épaisseur des branches dépasse la capacité. | 4.2. Couper uniquement des branches conformes à la capacité du produit. |
| 5. Vibrations ou bruits excessifs. | 5.1. La lame (9) est usée / endommagée. | 5.1. Contacter le centre de réparation agréé le plus proche. |
| | 5.2. Les boulons / écrous sont desserrés. | 5.2. Resserrer les boulons / écrous. |
| | 5.3. La lame (9) n'est pas lubrifiée. | 5.3. Lubrifier la lame (9). |



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 28 04-09-2025 10:21:31

## Recyclage et mise au rebut



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, cela signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Mettre au rebut les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

## Mise au rebut d'une batterie épuisée



Les produits électriques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.

Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Pour préserver les ressources naturelles, recycler ou mettre au rebut la batterie de manière appropriée. Consulter l'organisme local de gestion des déchets pour obtenir des renseignements concernant les options de recyclage et/ou de mise au rebut. Décharger la batterie en actionnant l'outil, puis la retirer et couvrir ses connecteurs avec du ruban adhésif résistant pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques.

Ne pas essayer d'ouvrir ou de retirer l'un des composants.

## Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 29 04-09-2025 10:21:31

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer, remplacer, rembourser, réviser ou fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

# IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 30 04-09-2025 10:21:31

CE

**(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY**
**(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**
**(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**
**(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE**
**(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**
**(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla
- MCI1205GHT / TTI1206GHT
- SN: 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

| **Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto** | **Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/ Modelo** | **EAN** |
|---|---|---|
| 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla | MCI1205GHT | 5063022637697<br>5063022637871<br>5063022637666 (bare) |
| | TTI1206GHT | 5063022637789<br>5063022638120<br>5063022637765 (bare) |



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 31 04-09-2025 10:21:31

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declaraţiei descris mai sus este în conformitate cu legislaţia relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

| | |
|---|---|
| Measured Sound Power Level | Guaranteed Sound Power Level |
| Le niveau de puissance acoustique mesuré | Le niveau de puissance acoustique garant |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej | Gwarantowany poziom mocy akustycznej |
| Nivel de putere acustică măsurat | Nivel de putere acustică garantat |
| Nível de potência sonora medido | Nivel de potencia sonora garantizado |
| Nível de potência sonora medido | Nível de potência sonora garantido |
| : 90.35 dB(A) | : 92 dB(A) |



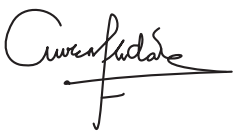
5063022637697_MNL_FR_V03.indd 32 04-09-2025 10:21:31

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director **[09/07/2025]**



5063022637697_MNL_FR_V03.indd 33 04-09-2025 10:21:31

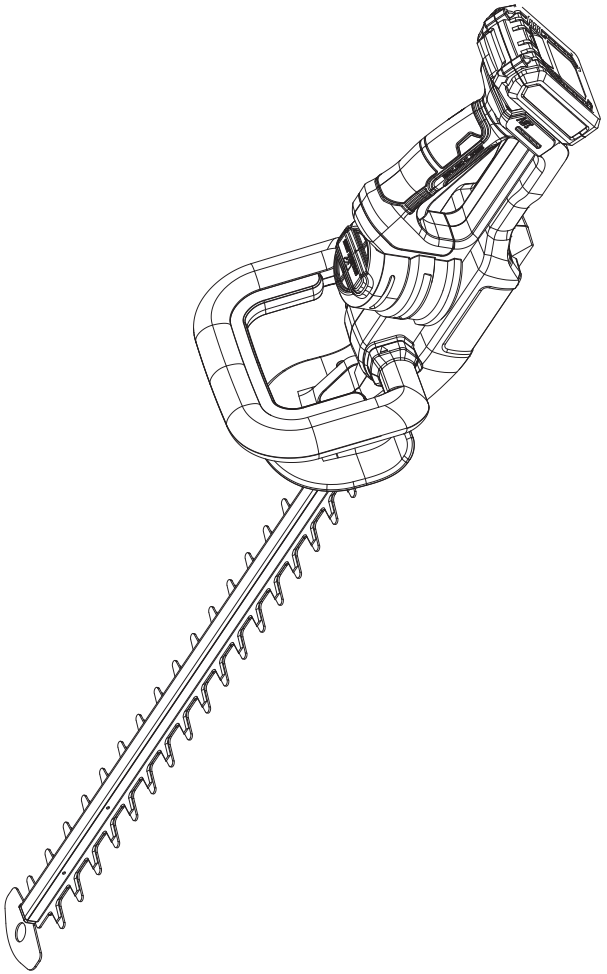



**Fabricant:**

**EU Manufacturer:**
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

**FR** www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr
**Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products**

**PL** Nożyce do żywopłotu z silnikiem bezszczotkowym 18 V 45 cm



**MCI1205GHT**
5063022637697
5063022637871
5063022637666
(samo urządzenie)

**TTI1206GHT**
5063022637789
5063022638120
5063022637765
(samo urządzenie)

**PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**WAŻNE —** Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy dokładnie ją przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania produktu i zachować do wglądu w przyszłości.

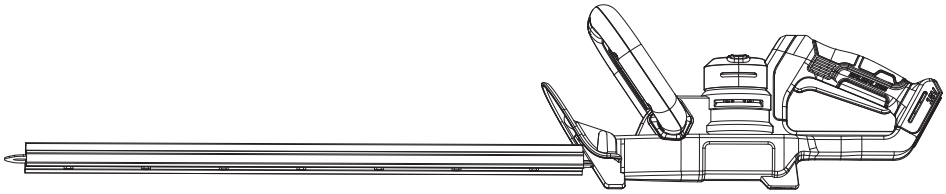
**Samo narzędzie:** Samo narzędzie, bez akumulatora i ładowarki.

**Zestaw:** Narzędzie z akumulatorem i ładowarką.

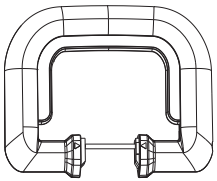


**V10925_5063022637697_MAND4_2425_RP0506**

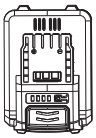
## **PL** Części



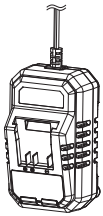
**01. x1**



**02. x1**



**03. x1***



**04. x1***



**05. x1**

* W przypadku zakupu samego narzędzia zestaw nie zawiera akumulatora ani ładowarki.

## **PL** Będziesz potrzebować




**(elementy nienależące do zestawu)**

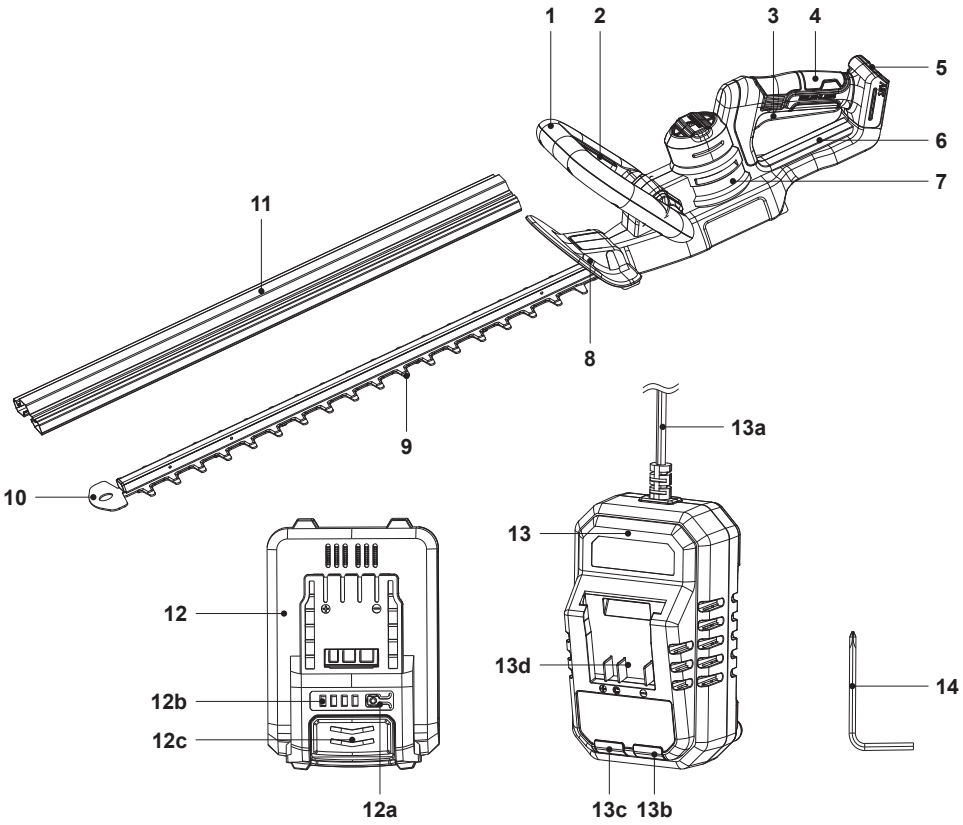
- Odpowiednie środki ochrony indywidualnej
- Smar do ostrza

## **PL** Spis treści


| **PL** | |
|---|---|
| **Opis produktu** | 3 |
| **Bezpieczeństwo** | 4 |
| **Przygotowanie** | 20 |
| **Montaż** | 21 |
| **Funkcje i ustawienia** | 22 |
| **Użytkowanie** | 24 |
| **Czyszczenie i konserwacja** | 27 |
| **Gwarancja** | 30 |
| **Deklaracja zgodności** | 32 |




5063022637697_MNL_PL_V03.indd 2 04-09-2025 10:22:29




1. Uchwyt przedni
   a. Długa śruba
2. Przełącznik bezpieczeństwa
3. Przełącznik wł./wył.
4. Uchwyt tylny
5. Port dokujący akumulatora
6. Osłona tylna
7. Obudowa
8. Przednia osłona zabezpieczająca
9. Ostrze
10. Końcówka ostrza
11. Osłona ostrza
12. Akumulator*
    a. Przycisk naładowania akumulatora
    b. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
    c. Przycisk zwalniający
13. Ładowarka*
    a. Przewód zasilania z wtyczką
    b. Dioda LED (zielona)
    c. Dioda LED (czerwona)
    d. Port dokujący akumulatora
14. Klucz imbusowy / wkrętak krzyżakowy

**UWAGA:** * W przypadku zakupu samego narzędzia zestaw nie zawiera akumulatora ani ładowarki.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 3 04-09-2025 10:22:29

# Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania maszyny

**OSTRZEŻENIE! NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI OSTRZEŻENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA, INSTRUKCJAMI, ILUSTRACJAMI I DANYMI TECHNICZNYMI DOŁĄCZONYMI DO MASZYNY.** NIEPRZESTRZEGANIE WSZYSTKICH PONIŻSZYCH INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO PORAŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU POŻARU LUB POWSTANIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.

**Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wglądu w przyszłości.**

Termin „maszyna” użyty w zasadach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych), jak i do maszyn zasilanych akumulatorowo (bezprzewodowych).

# Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieporządek oraz słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- **Nie należy obsługiwać maszyn w środowisku zagrożonym wybuchem, np.** w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Maszyny wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Nie zezwalać na przebywanie dzieci i osób postronnych w pobliżu pracującej maszyny.** Czynniki rozpraszające uwagę mogą spowodować utratę kontroli przez użytkownika.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 4 04-09-2025 10:22:29

# Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki przewodów maszyny muszą pasować do gniazd zasilających. Nie wolno w żaden sposób przerabiać wtyczki. Do zasilania maszyn, które są uziemione, nie wolno stosować żadnych adapterów (przejściówek).** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do środka maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie nadwyrężać przewodu elektrycznego. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania maszyny od sieci. Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części maszyn.** Uszkodzenie lub zaplątanie przewodów zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas korzystania z maszyny na zewnątrz należy korzystać z przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Użycie odpowiedniego przedłużacza podczas pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć pracy z maszyną w wilgotnym miejscu, należy korzystać ze źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

# Bezpieczeństwo użytkownika

- **Podczas pracy z maszyną zachować czujność, obserwować maszynę i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać maszyny, jeśli operator jest zmęczony lub pod wpływem leków, alkoholu albo środków odurzających.** Chwila nieuwagi podczas używania maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 5 04-09-2025 10:22:30

- **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować środki ochrony oczu.** Zastosowanie odpowiednich do warunków pracy środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, buty przeciwpoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- **Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania lub akumulatora, podniesieniem jej lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączenia.** Przenoszenie maszyn z palcem trzymanym na przełączniku lub podłączanie załączonych maszyn do źródła zasilania może być przyczyną wypadków.
- **Przed uruchomieniem maszyny usunąć z niej wszelkie przyrządy nastawcze i klucze.** Pozostawienie klucza lub przyrządu regulującego na obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Pozwala to na zachowanie lepszej kontroli nad maszyną w niespodziewanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani odzieży do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeśli w zestawie znajdują się urządzenia do podłączenia systemów odpylających, należy sprawdzić, czy zostały prawidłowo podłączone i są właściwie używane.** Korzystanie z urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.
- **Nie wolno pozwolić, aby znajomość maszyny, wynikająca z jej częstego używania, zamieniła się w rutynę skutkującą ignorowaniem zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 6 04-09-2025 10:22:30

# Użytkowanie i konserwacja maszyny

- **Nie wykonywać żadnych czynności na siłę. Używać maszyny odpowiedniej do danego zastosowania.** Właściwy dobór maszyny pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w przewidzianym tempie.
- **Nie korzystać z maszyny, jeśli nie można jej włączyć lub wyłączyć przełącznikiem.** Maszyna, której nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczna i wymaga naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmiany akcesoriów lub schowaniem maszyny odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i / lub wyjąć z maszyny akumulator (w przypadku akumulatora wyjmowanego).** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia maszyny.
- **Nieużywane maszyny przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać na ich obsługę osobom niezaznajomionym z maszyną lub z niniejszą instrukcją.** Maszyny w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.
- **Należy konserwować maszyny i akcesoria. Sprawdzać, czy ruchome części są wyrównane i nie zacinają się oraz czy żadne części nie są uszkodzone lub nie znajdują się w stanie, który mógłby wpływać na działanie maszyny. W razie stwierdzenia uszkodzenia przed użyciem oddać maszynę do naprawy.** Wiele wypadków wynika z nieprawidłowej konserwacji maszyn.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Właściwie konserwowane i naostrzone zespoły tnące rzadziej się blokują i łatwiej utrzymać nad nimi kontrolę.
- **Maszyny, akcesoriów, końcówek narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją i przy uwzględnieniu warunków roboczych oraz rodzaju pracy.** Używanie maszyny do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 7 04-09-2025 10:22:30

- **Uchwyty i powierzchnie chwytu muszą być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie nie pozwalają na bezpieczną pracę i zachowanie pełnej kontroli nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.

## Obsługa i konserwacja maszyn akumulatorowych

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku używania z innym akumulatorem.
- **W maszynach używać tylko akumulatorów specjalnie do nich przeznaczonych.** Zastosowanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- **Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, wkręty oraz inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami.** Zwarcie ze sobą zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowej eksploatacji może dojść do wytryśnięcia cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłukać miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc lekarską.** Ciecz wyrzucona z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia.
- **Nie używać akumulatora ani maszyny, jeśli są uszkodzone lub zostały zmodyfikowane.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie skutkujące pożarem, wybuchem lub ryzykiem wystąpienia obrażeń.
- **Nie narażać akumulatora ani maszyny na kontakt z ogniem lub zbyt wysoką temperaturą.** Narażenie na kontakt z ogniem lub temperaturą powyżej 130 °C może spowodować wybuch.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 8 04-09-2025 10:22:30

- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani maszyny poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Ładowanie przeprowadzane w nieprawidłowy sposób lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## Serwisowanie

- **Maszyna powinna być serwisowana wyłącznie przez wykwalifikowanego mechanika i wyłącznie z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.
- **Nie wolno serwisować uszkodzonego akumulatora.** Serwis akumulatora powinien zostać przeprowadzony przez producenta lub upoważnionych usługodawców.

## Nożyce do żywopłotu — ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa

- **Nie używać nożyc do żywopłotu przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy mogą występować wyładowania atmosferyczne.** Zmniejszy to ryzyko porażenia piorunem.
- **Wszystkie przewody i kable zasilania należy utrzymywać z dala od strefy cięcia.** Przewody i kable zasilania mogą zostać zasłonięte w żywopłotach lub krzewach i ulec przypadkowemu przecięciu przez ostrze.
- **Nosić ochronniki słuchu.** Odpowiednie środki ochrony indywidualnej ograniczą ryzyko utraty słuchu.
- **Nożyce do żywopłotu należy trzymać tylko za izolowane uchwyty, ponieważ ostrze może mieć styczność z ukrytymi przewodami.** Ostrza mające styczność z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że nieosłonięte metalowe części nożyc do żywopłotu również będą pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 9 04-09-2025 10:22:30

- **Nie zbliżać żadnej części ciała do ostrza. Nie wolno usuwać ani przytrzymywać materiału, gdy ostrza są w ruchu.** Po wyłączeniu przełącznika ostrza nadal się poruszają. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Przed usunięciem zakleszczonego materiału lub wykonaniem czynności serwisowych przy nożycach do żywopłotu należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w położeniu wyłączenia, a akumulator został wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania nagromadzonego materiału lub wykonania czynności serwisowych może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **Nożyce do żywopłotu należy przenosić z zatrzymanym ostrzem, trzymając za uchwyt i zwracając uwagę, aby nie użyć żadnego włącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotu ograniczy ryzyko przypadkowego uruchomienia i wynikłych obrażeń spowodowanych przez ostrza.
- **Zawsze transportować i przechowywać nożyce do żywopłotu z założoną osłoną ostrza.** Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywopłotu ograniczy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.
- Maszyna jest przeznaczona do użytkowania z poziomu gruntu i nie należy jej używać, stojąc na drabinie lub innej niestabilnej podporze.

## Obsługa i konserwacja produktów akumulatorowych

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku używania z innym akumulatorem.
- **Produktów należy używać tylko ze specjalnie przeznaczonym do nich akumulatorem.** Zastosowanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 10 04-09-2025 10:22:30

- **Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, wkręty oraz inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami.** Zwarcie ze sobą zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowej eksploatacji może dojść do wytryśnięcia cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłukać miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc lekarską.** Ciecz wyrzucona z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia.
- **Nie używać akumulatorów ani produktu, jeśli są uszkodzone lub przerobione.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie skutkujące pożarem, wybuchem lub ryzykiem wystąpienia obrażeń.
- **Nie narażać akumulatora ani produktu na kontakt z ogniem lub zbyt wysoką temperaturą.** Narażenie na kontakt z ogniem lub temperaturą powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani produktu poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Ładowanie przeprowadzane w nieprawidłowy sposób lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- **Nie ładować akumulatora w mokrym lub wilgotnym miejscu.** Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Dłuższą żywotność i lepszą wydajność można uzyskać, jeśli akumulator jest ładowany w temperaturze otoczenia od 18 °C do 24 °C.** Nie należy ładować akumulatora w temperaturze poniżej 0 °C lub powyżej 45 °C. Jest to istotne, ponieważ może zapobiec poważnemu uszkodzeniu akumulatora.
- **Wyjąć akumulator z produktu, jeśli nie jest używany.**
- **Po zakończeniu ładowania nie pozostawiać akumulatora podłączonego do ładowarki.**



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 11 04-09-2025 10:22:30

- **Po dłuższych okresach przechowywania konieczne może okazać się kilkukrotne naładowanie i rozładowanie akumulatora w celu uzyskania jego maksymalnej wydajności.**
- **Nie rozmontowywać akumulatora i nie dopuszczać do jego mechanicznego uszkodzenia. Ryzyko powstania zwarcia i możliwość emisji oparów.** W razie odczucia dyskomfortu zapewnić dostęp świeżego powietrza i skontaktować się z lekarzem.
- **Nie wolno serwisować uszkodzonego akumulatora.** Serwis akumulatora powinien zostać przeprowadzony przez producenta lub upoważnionych usługodawców.
- **Dokonując utylizacji akumulatora, należy oddzielić od siebie akumulatory pochodzące z różnych układów elektrochemicznych.**

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Nigdy nie zezwalać na korzystanie z maszyny dzieciom, osobom o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, osobom nieposiadającym doświadczenia i wiedzy ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku użytkownika maszyny.
- Dzieci nie powinny bawić się maszyną.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci.

## Szkolenie

- Dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą maszyny.
- Odpowiedzialność za ewentualne wypadki i obrażenia ciała innych osób bądź uszkodzenia ich mienia ponosi operator lub użytkownik.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 12 04-09-2025 10:22:30

## Przygotowanie

- Dokładnie sprawdzić, czy w obszarze, na którym ma być używana maszyna, nie bytują zwierzęta. Pracująca maszyna może zranić zwierzęta.
- Przed każdym użyciem: przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych, brakujących lub nieprawidłowo zamontowanych elementów zabezpieczających lub części maszyny.
- Dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być używana maszyna, i usunąć wszystkie druty i inne przedmioty.
- Przed rozpoczęciem użytkowania oraz po każdym uderzeniu sprawdzić maszynę pod kątem oznak zużycia i uszkodzeń oraz zlecić wykonanie niezbędnych napraw.
- Sprawdzić, czy w żywopłocie lub krzewach nie znajdują się inne obiekty, np. siatka druciana czy ukryte przewody.
- Zaleca się, aby przed rozpoczęciem pracy z nożycami do żywopłotu użytkownik upewnił się, że urządzenia blokujące wszelkie ruchome elementy znajdują się w pozycji zablokowanej.

## Użytkowanie

- Przez cały okres użytkowania maszyny nosić gogle ochronne.
- Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie wolno obsługiwać maszyny boso ani w otwartych sandałach. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z elementami tnącymi.
- Podczas pracy z maszyną zawsze nosić długie spodnie. Odkryta skóra jest bardziej narażona na obrażenia spowodowane odrzucanymi przedmiotami.
- Zatrzymać maszynę, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby — przede wszystkim dzieci — i zwierzęta domowe.
- Maszyny należy używać wyłącznie przy świetle dziennym lub odpowiednim oświetleniu sztucznym.
- Nie zbliżać rąk ani stóp do elementów tnących, szczególnie przy włączaniu silnika.
- Unikać niewłaściwej postawy ciała. Podczas pracy na pochyłościach zawsze bezpiecznie stawiać stopy, aby utrzymać równowagę.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 13 04-09-2025 10:22:30

- Utrzymywać w czystości wszystkie otwory wentylacyjne. Niedrożne i zanieczyszczone otwory wentylacyjne mogą powodować przegrzanie i ryzyko pożaru.

## Konserwacja i przechowywanie

- Wyjąć akumulator przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia.
- Używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta.
- Regularnie sprawdzać i konserwować maszynę. Naprawy maszyny należy zlecać wyłącznie licencjonowanym warsztatom.
- Nieużywaną maszynę należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

## Zmniejszenie drgań i hałasu

W celu ograniczenia skutków emisji hałasu oraz drgań należy ograniczyć czas korzystania z maszyny, używać trybów emitujących niski poziom hałasu i drgań oraz stosować środki ochrony indywidualnej.

W celu zminimalizowania narażenia na działanie hałasu i drgań należy uwzględnić następujące kwestie:

- Używać maszyny wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.
- Upewnić się, że maszyna jest w dobrym stanie oraz należycie utrzymana.
- Używać osprzętu odpowiednio dobranego do maszyny i dbać o to, by był on w dobrym stanie.
- Mocno trzymać uchwyty / powierzchnię uchwytów.
- Konserwować maszynę w sposób zgodny z niniejszą instrukcją i zapewnić odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Zaplanować pracę w taki sposób, aby rozłożyć używanie narzędzia wytwarzającego duże drgania na dłuższy czas.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 14 04-09-2025 10:22:30

- Długotrwałe użytkowanie maszyny naraża użytkownika na drgania, które mogą powodować szereg objawów, nazywanych ogólnie zespołem wibracyjnym (HAVS), np. zaburzenia ukrwienia palców, a także inne schorzenia, takie jak zespół cieśni nadgarstka. Aby zmniejszyć to zagrożenie, należy zawsze podczas obsługi maszyny używać rękawic ochronnych i utrzymywać dłonie w cieple.

## Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się ze sposobem użytkowania maszyny opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Należy zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas pracy. Pozwoli to ograniczyć ryzyko i zagrożenia.

- **Zachować koncentrację podczas używania maszyny, aby szybko rozpoznawać i eliminować zagrożenia.** Szybka reakcja pozwala zapobiec poważnym obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.
- **W przypadku wystąpienia usterki należy wyłączyć maszynę i wyjąć z niej akumulator.** Przed ponownym przystąpieniem do użytkowania maszyna powinna zostać sprawdzona i naprawiona przez wykwalifikowaną osobę.

## Inne zagrożenia

Nawet podczas używania maszyny zgodnie z wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia.

Ze względu na konstrukcję i sposób działania użytkowanie maszyny wiąże się z następującymi niebezpieczeństwami:

- Zranienia.
- Utrata słuchu w przypadku pracy bez ochronników słuchu.
- Problemy zdrowotne spowodowane przenoszeniem drgań, jeśli maszyna jest używana przez długi czas lub nieprawidłowo obsługiwana.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 15 04-09-2025 10:22:30

- Obrażenia lub uszkodzenia mienia spowodowane przez uszkodzenie osprzętu lub nagłe uderzenie w ukryte obiekty podczas użytkowania maszyny.
- Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia mienia wskutek uderzenia przez wyrzucone w powietrze przedmioty.

**OSTRZEŻENIE!** PODCZAS PRACY MASZYNA WYTWARZA POLE ELEKTROMAGNETYCZNE! W NIEKTÓRYCH WARUNKACH POLE TO MOŻE POWODOWAĆ ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA AKTYWNYCH LUB PASYWNYCH IMPLANTÓW MEDYCZNYCH! W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA POWAŻNYCH LUB ŚMIERTELNYCH OBRAŻEŃ ZALECA SIĘ, ABY PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYWANIA MASZYNY OSOBY POSIADAJĄCE IMPLANTY MEDYCZNE SKONSULTOWAŁY SIĘ ZE SWOIM LEKARZEM ORAZ PRODUCENTEM IMPLANTU!

## Symbole

Na maszynie, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji występują między innymi następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia.

| | | | |
|---|---|---|---|
| V ⎓ | Wolt (napięcie stałe) | Hz | Herc |
| W | Wat | A | Amper |
| Wh | Watogodzina | Ah | Amperogodzina |
| °C | Stopień Celsjusza | cm | Centymetr |
| kg | Kilogram | mm | Milimetr |
| dB(A) | Decybel (częstotliwościowa charakterystyka korekcyjna A) | $min^{-1}$ | Na minutę |
| $m/s^2$ | Metr na sekundę do kwadratu | | |
| yyWxx | Kod daty produkcji: rok (20yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji. | | |

**UWAGA!**
**OSTRZEŻENIE!**
**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 16 04-09-2025 10:22:30



Wskazówka / komentarz.



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Stosować środki ochrony oczu!



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić maskę przeciwpyłową!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!



Nosić dobrze dopasowaną odzież ochronną!



Nie narażać maszyny na działanie deszczu ani wilgoci.




Przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia, regulacji, konserwacji, przechowywania i transportu należy wyłączyć maszynę i wyjąć akumulator.



**OSTRZEŻENIE -** Ryzyko odłamków.
Trzymać wszystkie osoby w bezpiecznej odległości.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! -** Nie zbliżać rąk do ostrza!



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 17 04-09-2025 10:22:30




Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 92 dB.




Akumulator litowo-jonowy nadaje się do recyklingu. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących recyklingu.



Nie wyrzucać akumulatorów do rzek ani nie zanurzać w wodzie.



Nie wrzucać akumulatorów do ognia. Mogą spowodować wybuch i obrażenia.




Nie wystawiać akumulatorów na działanie temperatury powyżej 45 °C (113 °F). Nie ładować ani nie przechowywać akumulatora w temperaturze poniżej 0 °C (32 °F) oraz powyżej 45 °C (113 °F).




Parametry bezpiecznika.



Produkt spełnia wymagania klasy ochrony II dla ładowarki.



Ten symbol jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na odpady”. Jeśli ten symbol jest umieszczony na maszynie lub na akumulatorze, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w maszynach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Elementy elektryczne/elektroniczne oraz baterie/akumulatory należy oddać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu zawartych w nich materiałów. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych punktów zbiórki i ochrony środowiska.



Przekreślony kosz na śmieci. Baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży. Nie wyrzucać akumulatorów do rzek ani nie zanurzać w wodzie.



Maszyna jest zgodna z obowiązującymi dyrektywami europejskimi, przeprowadzono ocenę zgodności w tym kierunku.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 18 04-09-2025 10:22:30

# Dane techniczne

**Informacje ogólne**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Nr modelu** | : MCI1205GHT<br>: TTI1206GHT |
| > | **Napięcie znamionowe** | : 18 V ⎓ |
| > | **Znamionowa prędkość obrotowa bez obciążenia $n_0$** | : 3400 $min^{-1}$ |
| > | **Długość ostrza** | : 45 cm |
| > | **Długość cięcia** | : 43 cm |
| > | **Maksymalna średnica cięcia** | : 20 mm |
| > | **Stopień ochrony** | : IPX0 |
| > | **Waga (bez akumulatora)** | : ok. 2,5 kg |
| > | **Wymiary (w pełni zmontowany produkt)** | : ok. 198 x 182 x 930 mm |

**Akumulator**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Nr modelu** | : MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| > | **Typ** | : Litowo-jonowy, 10 x 3,7 V ⎓ |
| > | **Pojemność** | : 2 Ah, 36 Wh |
| > | **Napięcie** | : 18 V ⎓ |
| > | **Waga** | : ok. 0,39 kg |
| > | **Zakres temperatury otoczenia do użytkowania maszyny i akumulatora** | : od 0 °C do 45 °C |

**Ładowarka do akumulatora**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Nr modelu** | : MCB1473CHR / TTB1472CHR |
| > | **Znamionowy prąd wejściowy** | : 220–240 V~, 50 Hz, 60 W |
| > | **Znamionowe parametry wyjściowe** | : 21,4 V ⎓, 2,4 A |
| > | **Klasa ochrony** | : ⧈ / II |
| > | **Bezpiecznik wewnętrzny** | : T3,15 A |

**Akumulator (sprzedawany osobno)**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| > | **Nr modelu:** | MBAT18-2<br><br>TTI801BAT | MBAT18-4<br><br>TTI802BAT | MBAT18-5<br><br>TTI803BAT | MDVB36-4<br>MCT1239BAT<br>TTB812BAT<br>TTT1240BAT |
| > | **Pojemność:** | 2 Ah | 4 Ah | 5 Ah | 8 Ah |
| > | **Waga:** | ok: 0,4 kg | ok: 0,7 kg | ok: 0,7 kg | ok: 1,1 kg |

**Ładowarka (sprzedawana osobno)**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| > | **Nr modelu:** | MC18<br><br>TTB804CHR | MFC18<br><br>TTB805CHR | MFC36<br>MCB1241CHR<br>TTB815CHR<br>TTB1242CHR |
| > | **Znamionowe parametry wyjściowe:** | 21,4 V ⎓, 2,4 A | 21,4 V ⎓, 4 A | 21 V ⎓, 8 A |

> **UWAGA:** MCB1241CHR / TTB1242CHR może ładować wszystkie wyżej wymienione pakiety baterii.

**Wartości akustyczne**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$** | : 82,35 dB(A) |
| > | **Niepewność $K_{pA}$** | : 3 dB(A) |
| > | **Poziom mocy akustycznej $L_{wA}$** | : 90,35 dB(A) |
| > | **Niepewność $K_{wA}$** | : 0,62 dB(A) |



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 19 04-09-2025 10:22:30

**Wartości drgań**

> **Uchwyt $a_{h,w}$** : 1,48 m/s$^2$

> **Niepewność K** : 1,5 m/s$^2$

Wartości akustyczne zostały ustalone na podstawie testów określonych w normie EN 62841-1 and EN 62841-4-2, w oparciu o podstawowe normy EN ISO 11201 oraz EN ISO 3744.

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać wartość 80 dB(A), dlatego konieczne jest stosowanie środków ochrony słuchu.

Pomiaru deklarowanych łącznych wartości drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu dokonano zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być wykorzystywane do wzajemnego porównywania narzędzi;

Deklarowane łączne wartości drgań oraz deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać do wstępnej oceny stopnia narażenia.

**OSTRZEŻENIE!** POZIOM EMISJI DRGAŃ I HAŁASU W TRAKCIE FAKTYCZNEGO UŻYTKOWANIA MASZYNY MOŻE ODBIEGAĆ OD ZADEKLAROWANEJ ŁĄCZNEJ WARTOŚCI W ZALEŻNOŚCI OD SPOSOBÓW KORZYSTANIA Z MASZYNY, ZWŁASZCZA RODZAJU OBRABIANEGO ELEMENTU; NALEŻY OKREŚLIĆ ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA CHRONIĄCE OPERATORA W OPARCIU O OCENĘ NARAŻENIA W RZECZYWISTYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA (Z UWZGLĘDNIENIEM WSZYSTKICH ELEMENTÓW CYKLU PRACY, W TYM PRZEDZIAŁÓW CZASU, W KTÓRYCH MASZYNA JEST WYŁĄCZONA ORAZ W KTÓRYCH PRACUJE NA BIEGU JAŁOWYM, OPRÓCZ MOMENTU WŁĄCZENIA).

## Objaśnienie tabliczki znamionowej

**Podkaszarka: MCI1205GHT**
MC = Marka MAC Allister
I = Akumulator litowo-jonowy 18 V
1205 = Numer seryjny
GHT = Nożyce do żywopłotu

**TTI1206GHT**
TT = Marka TITAN
I = Akumulator litowo-jonowy 18 V
1206 = Numer seryjny
GHT = Nożyce do żywopłotu

# **PL** Przygotowanie

## Rozpakowanie

**OSTRZEŻENIE!** MASZYNA ANI JEJ OPAKOWANIE NIE SĄ ZABAWKAMI DLA DZIECI!

NIE POZWALAĆ DZIECIOM NA ZABAWĘ WORKAMI Z TWORZYWA SZTUCZNEGO, FOLIĄ ANI MAŁYMI CZĘŚCIAMI! ISTNIEJE RYZYKO ZADŁAWIENIA ORAZ UDUSZENIA!

1. Odpakować wszystkie części i ułożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe (jeśli dotyczy).
3. Upewnić się, że zostały dostarczone wszystkie elementy, oraz że nie są one uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia części nie używać maszyny i skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnej lub uszkodzonej maszyny stwarza zagrożenie dla osób i mienia.
4. Upewnić się, że dostępne są wszystkie akcesoria, narzędzia i środki ochrony indywidualnej wymagane do montażu i obsługi.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 20 04-09-2025 10:22:30

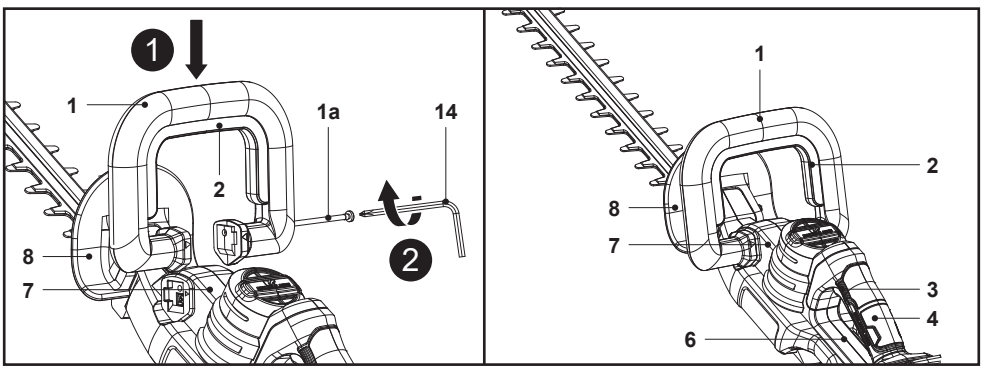
**OSTRZEŻENIE!** MASZYNĘ NALEŻY CAŁKOWICIE ZMONTOWAĆ PRZED UŻYCIEM! NIE UŻYWAĆ MASZYNY, KTÓRA NIE JEST CAŁKOWICIE ZMONTOWANA LUB ZOSTAŁA ZMONTOWANA Z WYKORZYSTANIEM USZKODZONYCH ELEMENTÓW!

NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z POSZCZEGÓLNYMI KROKAMI INSTRUKCJI MONTAŻU I KORZYSTAĆ Z DOŁĄCZONYCH RYSUNKÓW STANOWIĄCYCH GRAFICZNE WSKAZÓWKI UŁATWIAJĄCE MONTAŻ MASZYNY!

NIE PODŁĄCZAĆ MASZYNY DO ŹRÓDŁA ZASILANIA PRZED JEJ CAŁKOWITYM ZMONTOWANIEM!

## 01 Montaż uchwytu przedniego (1)

1. Przy użyciu klucza imbusowego / wkrętaka krzyżakowego (14) wykręcić długą śrubę (1a) z uchwytu przedniego (1) (rys. 1).
2. Ustawić odpowiednio uchwyt przedni (1), tak aby strzałki na końcach wskazywały otwory w obudowie (7) (rys. 1).
3. Wsunąć uchwyt przedni (1) w otwory w obudowie (7) aż do zablokowania (rys. 1).
4. Unieruchomić uchwyt przedni (1), dokręcając długą śrubę (1a) przy użyciu klucza imbusowego / wkrętaka krzyżakowego (14) (rys. 1).




**Rys. 1**



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 21 04-09-2025 10:22:31

## Przeznaczenie produktu

Nożyce do żywopłotu z silnikiem bezszczotkowym 18 V 45 cm MCI1205GHT / TTI1206GHT są przeznaczone do cięcia i przycinania żywopłotów i krzewów w ogrodach przydomowych.

Należy przestrzegać maksymalnej wydajności cięcia. Nie należy przycinać gałęzi o grubości przekraczającej maksymalną wskazaną wydajność cięcia.

Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wytycznych. Maszyna jest przeznaczona tylko do zastosowań domowych, nie do zastosowań komercyjnych. Nie należy go używać do celów innych niż wskazane.

## Elementy zabezpieczające

**Przednia osłona zabezpieczająca (8), osłona tylna (6):** Osłony chronią ręce przed wyrzucanymi, odbijającymi się i ostrymi fragmentami przycinanych gałęzi (rys. 1).

**Przełącznik bezpieczeństwa (2), przełącznik wł./wył. (3):** Maszynę należy odpowiednio trzymać obiema rękami za uchwyt przedni (1) i tylny (4). Maszyna działa tylko wtedy, gdy oba przełączniki (2, 3) są wciśnięte i przytrzymywane jednocześnie (rys. 5). Jeśli któryś z przełączników zostanie zwolniony, maszyna natychmiast się zatrzyma.

**Osłona ostrza (11):** Gdy maszyna nie jest używana, należy wyjąć akumulator (12) (rys. 2) i założyć osłonę na ostrze (9) (rys. 4). Pozwala to chronić ostrze oraz uniknąć skaleczeń i uszkodzeń innych przedmiotów.

## Akumulator (12) i ładowarka (13)

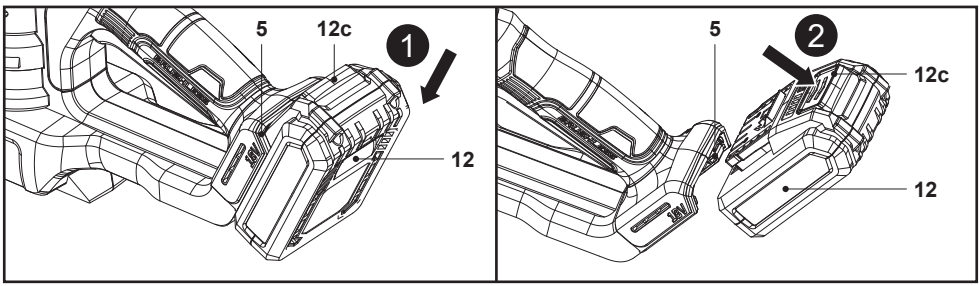
**OSTRZEŻENIE!** DODATKOWO NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ ODDZIELNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI ŁADOWARKI.

**UWAGA:** Akumulator (12) jest dostarczany w stanie niskiego poziomu naładowania. Przed pierwszym użyciem niezbędne jest pełne naładowanie.

## 01 Montaż / demontaż akumulatora (12)

**Montaż:** Wyrównać akumulator (12) z portem dokującym akumulatora (5) i wsunąć aż do zatrzaśnięcia (rys. 2).

**Demontaż:** Nacisnąć przycisk zwalniający (12c) i wyjąć akumulator (12) z portu dokującego akumulatora (5) (rys. 2).



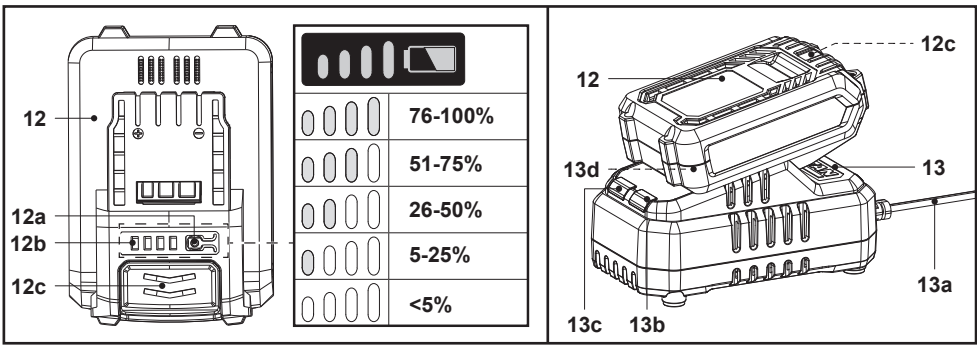

**Rys. 2**



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 22 04-09-2025 10:22:31

## 02 Sprawdzanie poziomu naładowania

1. Nacisnąć przycisk kontroli naładowania akumulatora (12a) (rys. 3).
2. Diody LED wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (12b) zaświecą się na ok. 10 sekund (rys. 3).




**Rys. 3**

## 03 Ładowanie akumulatora (12)

1. Podłączyć wtyczkę sieciową (13a) ładowarki (13) do odpowiedniego źródła zasilania.
2. Wyrównać akumulator (12) z portem dokującym akumulatora (13d) i wsunąć aż zablokowania (rys. 3).
3. Stan ładowania jest wskazywany przez czerwony (13c) i zielony (13b) wskaźnik LED:

| **Czerwony wskaźnik LED (13c)** | **Zielony wskaźnik LED (13b)** | **Stan** |
|---|---|---|
| Wył. | Miganie | Ładowanie |
| Wył. | Wł. | Pełne naładowanie |
| Wł. | Wył. | Temperatura akumulatora (12) jest zbyt wysoka (ładowanie rozpocznie się automatycznie po ostygnięciu). |
| Miganie | Wył. | Akumulator (12) nie znajduje się we właściwej pozycji. Akumulator (12) jest uszkodzony. |

4. **Po zakończeniu ładowania:** Przytrzymać ładowarkę (13) jedną ręką. Nacisnąć przycisk zwalniający (12c) i wyciągnąć akumulator (12) (rys. 3).



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 23 04-09-2025 10:22:31

## Użytkowanie maszyny




**OSTRZEŻENIE!** WYŁĄCZYĆ MASZYNĘ I POCZEKAĆ, AŻ JEJ WSZYSTKIE CZĘŚCI CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMAJĄ. NASTĘPNIE PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z KONTROLĄ, REGULACJĄ, CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ WYJĄĆ AKUMULATOR (12).

NIE PODŁĄCZAĆ AKUMULATORA (12) DO MASZYNY PRZED JEJ PEŁNYM ZMONTOWANIEM I WYREGULOWANIEM!

**ZE WZGLĘDU NA OCHRONĘ PRZYRODY (NP. PTAKÓW LĘGOWYCH) NA NIEKTÓRYCH OBSZARACH OBOWIĄZUJĄ OKRESY OCHRONNE, W KTÓRYCH ZABRONIONE JEST PRZYCINANIE ŻYWOPŁOTÓW. INFORMACJE NA TEMAT OBOWIĄZUJĄCYCH PRZEPISÓW MOŻNA UZYSKAĆ OD ODPOWIEDNICH WŁADZ.**

## 01 Ogólne instrukcje dotyczące pracy

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy maszyna, jej akumulator (12) i ładowarka (13) oraz akcesoria nie są uszkodzone. Nie używać maszyny, jeśli jest uszkodzona lub wykazuje oznaki zużycia. W przypadku stwierdzenia problemów należy podjąć odpowiednie działania lub zlecić sprawdzenie maszyny przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Upewnić się, ze w obszarze roboczym nie znajdują się inne osoby ani zwierzęta.
- Należy utrzymywać stabilną postawę i mocno trzymać maszynę obiema rękami za uchwyt tylny (4) i przedni (1).
- Należy stać prosto, nie pochylać się do przodu i zwracać uwagę na postawę. Ustawić stopy szeroko, aby ułatwić utrzymanie równowagi.
- Upewnić się, że maszyna pozostaje czysta i wolna od ścinków, które mogą spowodować zacięcie. Regularnie sprawdzać. Przed przystąpieniem do kontroli zwolnić przełącznik wł./wył. (3) i wyjąć akumulator (12).
- W przypadku zakłócenia pracy przez inne osoby, wchodzące w obszar roboczy, natychmiast wyłączyć maszynę. Przed odłożeniem maszyny zawsze umożliwić jej całkowite zatrzymanie.
- Nie przepracowywać się. Zachowywać regularne przerwy, aby utrzymać odpowiednią koncentrację podczas pracy i pełną kontrolę nad maszyną.
- Dbać o to, aby otwory wentylacyjne były zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą szczotki z miękkim włosiem. Niedrożność otworów wentylacyjnych może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia maszyny.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 24 04-09-2025 10:22:31

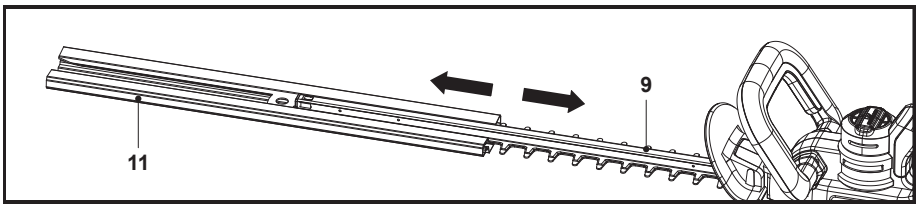
## 02 Demontaż / montaż osłony ostrza (11)

**OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE PRZED DEMONTAŻEM / MONTAŻEM OSŁONY OSTRZA (11) NALEŻY WYJĄĆ AKUMULATOR (12).

GDY MASZYNA NIE JEST UŻYWANA, NALEŻY WYJĄĆ AKUMULATOR (12), A NASTĘPNIE ZAŁOŻYĆ OSŁONĘ (11) NA OSTRZE (9). POZWALA TO CHRONIĆ OSTRZE ORAZ UNIKNĄĆ SKALECZEŃ I USZKODZEŃ INNYCH PRZEDMIOTÓW.

**Demontaż:** Zsunąć osłonę (11) z ostrza (9) (rys. 4).

**Montaż:** Wsunąć osłonę (11) na ostrze (9) (rys. 4).




**Rys. 4**

## 03 Włączanie / wyłączanie

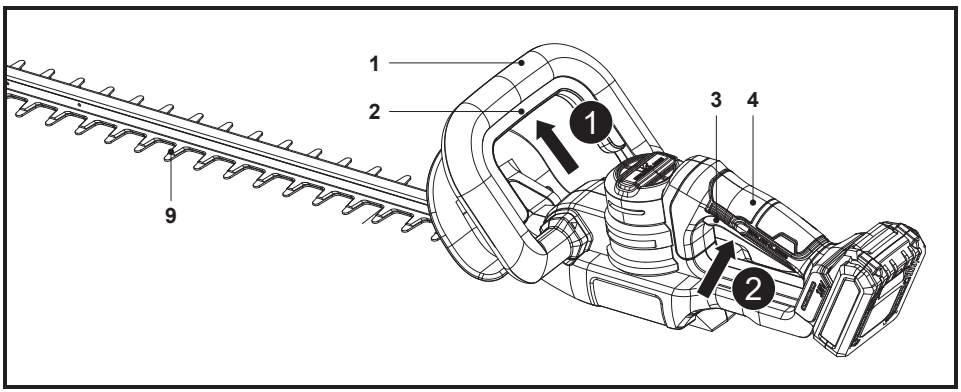
**UWAGA:** Maszyna działa tylko wtedy, gdy oba przełączniki (2, 3) są wciśnięte i przytrzymywane jednocześnie (rys. 5). Jeśli któryś z przełączników zostanie zwolniony, maszyna natychmiast się zatrzyma.

**Przed włączeniem:**

1. Zdjąć osłonę ostrza (11).
2. Sprawdzić, czy ostrze (9) jest prawidłowo nasmarowane (patrz „Czyszczenie i konserwacja").
3. Umieścić akumulator (12) w maszynie.
4. Upewnić się, że ostrze (9) nie dotyka żadnych przedmiotów.

**Włączanie:**

1. Odpowiednio trzymać maszynę obiema rękami za uchwyt przedni (1) i tylny (4) (rys. 5).
2. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik bezpieczeństwa (2) (rys. 5).
3. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik wł./wył. (3) (rys. 5).




**Rys. 5**



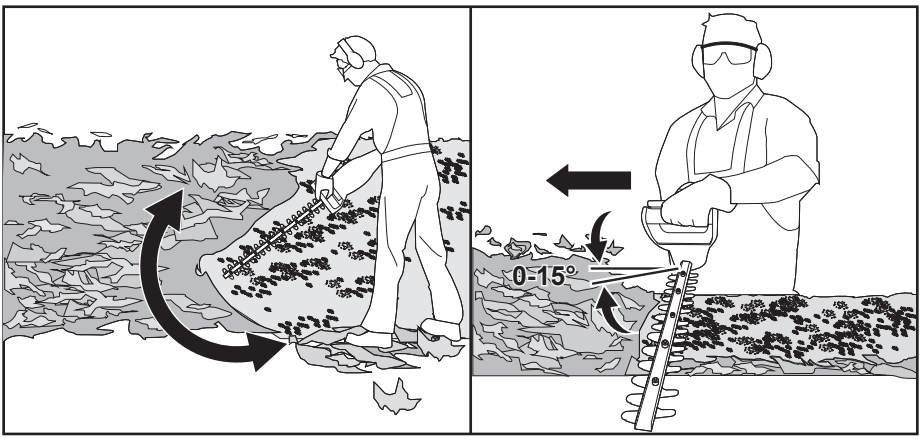
5063022637697_MNL_PL_V03.indd 25 04-09-2025 10:22:32

**Wyłączanie:**

- Zwolnić przełącznik wł./wył. (3).
- Zwolnić przełącznik bezpieczeństwa (2).

## 04 Instrukcje dotyczące przycinania

- Zawsze pewnie trzymać maszynę obiema rękami za uchwyt przedni (1) i tylny (4). Nie wolno obsługiwać maszyny tylko jedną ręką.
- Gałęzie zbyt grube do przecięcia przy użyciu tej maszyny należy przyciąć za pomocą odpowiedniej podkrzesywarki i usunąć.
- Nie spieszyć się i nie próbować ścinać zbyt dużo w jednym ruchu ostrza (9).
- Najpierw przycinać z obu stron, od dołu do góry. Zapobiega to spadaniu ścinków na miejsce, które ma dopiero zostać przycięte (rys. 6).
- Po przycięciu boków przejść do górnej części. Starać się utrzymywać ostrze (9) pod kątem około 15° w stosunku do powierzchni cięcia (rys. 6).
- Podczas przycinania szerokich żywopłotów o widocznym obszarze cięcia przesuwać lekko ostrze (9) przez powierzchnię cięcia płynnym ruchem, podążając za kształtem żywopłotu lub krzewu. Zaleca się lekkie pochylenie ostrza tnącego w kierunku ruchu w celu zapewnienia optymalnej wydajności cięcia (rys. 6).

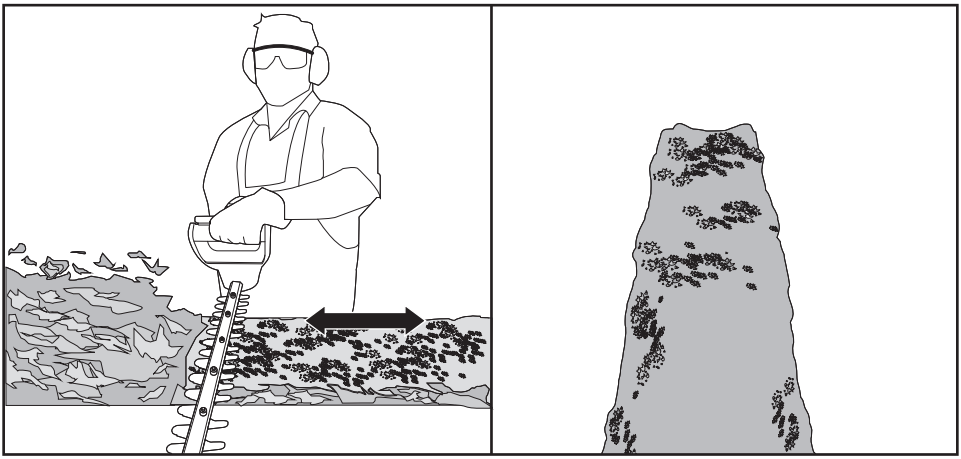



**Rys. 6**

- Jeśli przycinany obszar jest zbyt długi (rys. 7), w celu uzyskania lepszego efektu cięcie należy rozłożyć na kilka etapów zamiast próbować przycięcia za jednym razem. Mniejsze ścinki można z łatwością kompostować.
- Żywopłoty należy przycinać do kształtu trapezoidalnego (rys. 7). Cięcie trapezoidalne odpowiada naturalnemu wzrostowi roślin i umożliwia optymalny wzrost żywopłotów, ponieważ dopuszcza więcej światła do ich dolnych części.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 26 04-09-2025 10:22:32



**Rys. 7**

- Regularnie sprawdzać, czy ostrze (9) jest prawidłowo nasmarowane (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).

## **PL** Czyszczenie i konserwacja

**OSTRZEŻENIE!** NAPRAWY I PRACE KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! INNE CZYNNOŚCI MOGĄ BYĆ WYKONYWANE TYLKO PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!

**OSTRZEŻENIE!** WYŁĄCZYĆ MASZYNĘ I POCZEKAĆ, AŻ JEJ WSZYSTKIE CZĘŚCI CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMAJĄ. NASTĘPNIE PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z KONTROLĄ, REGULACJĄ, CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ WYJĄĆ AKUMULATOR (12).

NIE PODŁĄCZAĆ AKUMULATORA (12) DO MASZYNY PRZED JEJ PEŁNYM ZMONTOWANIEM I WYREGULOWANIEM!

**OSTRZEŻENIE!** PODCZAS PRACY PRZY OSTRZU (9) ORAZ W JEGO POBLIŻU NALEŻY NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE! DO USUWANIA ZANIECZYSZCZEŃ UŻYWAĆ ODPOWIEDNICH NARZĘDZI, NP. SZCZOTKI LUB DREWNIANEGO KIJA! NIE WOLNO PRACOWAĆ GOŁYMI DŁOŃMI!

- Zawsze przed użyciem i po użyciu sprawdzić części pod kątem zużycia lub uszkodzenia. W razie konieczności wymienić zużyte elementy lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym przed ponownym użyciem maszyny.
- Po każdym użyciu i przed odstawieniem do przechowywania należy wyczyścić maszynę. Zaleca się regularną konserwację mechanizmu zatrzymującego.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 27 04-09-2025 10:22:33

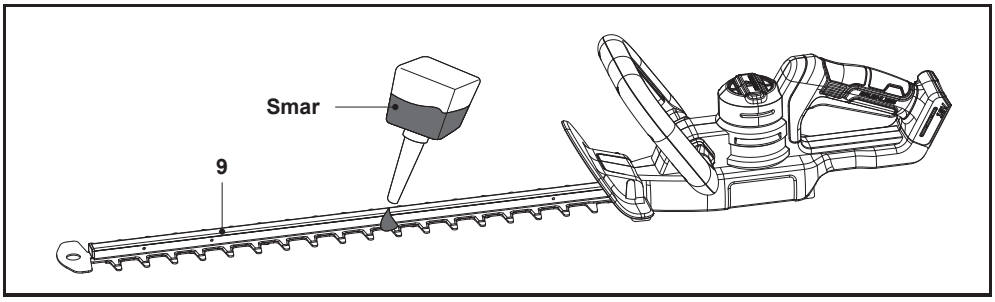
## Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

**UWAGA:** Do czyszczenia maszyny nie należy używać środków chemicznych, alkalicznych, ściernych ani innych silnych detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jej powierzchnię.

- Czyścić maszynę lekko zwilżoną ściereczką i szczotką.
- Otwory wentylacyjne czyścić szczotką lub odkurzaczem.
- Utrzymywać ostrze (9) w czystości. Usuwać wszelkie ścinki.

## Konserwacja

- Kiedy maszyna jest użytkowana, wewnętrzne powierzchnie ostrza (9) wymagają regularnego smarowania (rys. 8).
- Wewnętrzne i zewnętrzne powierzchnie ostrza (9) wymagają nasmarowania przed odstawieniem do przechowywana (rys. 8).




**Rys. 8**

## 01 Części zamienne

Wymienione poniżej części niniejszej maszyny mogą być wymieniane przez klienta. Części zamienne są dostępne u autoryzowanych sprzedawców oraz w naszym dziale obsługi klienta.

| Opis | Nr modelu lub parametry techniczne |
|---|---|
| Akumulator (12) | MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| Ładowarka (13) | MCB1473CHR / TTB1472CHR |

## Naprawa

Maszyna nie zawiera żadnych części, które użytkownik byłby w stanie samodzielnie naprawić. W celu przeprowadzenia kontroli i naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistą.

## Przechowywanie

- Wyłączyć maszynę i wyjąć akumulator (12).
- Wyczyścić maszynę.
- Nałożyć ochronną warstwę smaru na ostrze (9).
- Założyć osłonę (11) na ostrze (9).
- Maszynę można zawiesić za otwór w końcówce ostrza (10).
- Maszynę można zawiesić za otwór w dolnej części obudowy (7).



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 28 04-09-2025 10:22:33

- Maszynę należy przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym miejscu o dodatniej temperaturze.
- Akumulator (12) i maszynę należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od 0 °C do 45 °C (np. latem nie należy pozostawiać akumulatora w samochodzie).
- Należy zawsze przechowywać maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Transportowanie

- Wyłączoną maszynę należy przenosić, trzymając jedną ręką za uchwyt przedni (1), a drugą ręką za uchwyt tylny (4).
- W przypadku dłuższego transportu: wyjąć akumulator (12) i założyć osłonę (11) na ostrze (9).
- Chronić maszynę przed silnymi uderzeniami i drganiami.
- Zabezpieczyć maszynę, aby się nie przesunęła ani nie przewróciła.

## Rozwiązywanie problemów

Domniemane usterki są często spowodowane czynnikami, które użytkownik może usunąć samodzielnie. Dlatego należy sprawdzić maszynę, korzystając z informacji podanych w niniejszym rozdziale. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.

**OSTRZEŻENIE!** NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE CZYNNOŚCI OPISANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI! JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE MOŻE SAM ROZWIĄZAĆ PROBLEMU, WSZYSTKIE DODATKOWE CZYNNOŚCI KONTROLNE, KONSERWACYJNE I NAPRAWCZE MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS LUB WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| 1. Maszyna nie uruchamia się. | 1.1. Akumulator (12) nie jest prawidłowo zamontowany. | 1.1. Zamontować akumulator (12) w prawidłowy sposób. |
| | 1.2. Akumulator (12) jest rozładowany. | 1.2. Wyjąć i naładować akumulator (12). |
| | 1.3. Akumulator (12) jest uszkodzony. | 1.3. Skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym. |
| | 1.4. Inna usterka elektryczna maszyny. | 1.4. Skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym. |
| 2. Maszyna nie osiąga pełnej mocy. | 2.1. Poziom naładowania akumulatora (12) jest zbyt niski. | 2.1. Wyjąć i naładować akumulator (12). |
| | 2.2. Otwory wentylacyjne są zablokowane. | 2.2. Oczyścić otwory wentylacyjne. |
| 3. Maszyna nagle się zatrzymuje. | 3.1. Akumulator (12) jest rozładowany. | 3.1. Wyjąć i naładować akumulator (12). |
| | 3.2. Akumulator (12) jest za gorący. | 3.2. Wyjąć akumulator (12) i poczekać, aż ostygnie. |
| | 3.3. Ostrze (9) jest zablokowane. | 3.3. Usunąć przedmiot blokujący. |
| 4. Niezadowalający efekt cięcia. | 4.1. Ostrze (9) jest zużyte / uszkodzone. | 4.1. Skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym. |
| | 4.2. Gałęzie są zbyt grube. | 4.2. Ciąć tylko gałęzie, do jakich maszyna jest przeznaczona. |



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 29 04-09-2025 10:22:33

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| 5. Nadmierne drgania lub zbyt głośna praca. | 5.1. Ostrze (9) jest zużyte / uszkodzone. | 5.1. Skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym. |
| | 5.2. Poluzowane śruby / nakrętki. | 5.2. Dokręcić śruby / nakrętki. |
| | 5.3. Ostrze (9) nie jest nasmarowane. | 5.3. Nasmarować ostrze (9). |

## Recykling i utylizacja



Ten symbol jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na odpady". Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii/akumulatorze, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Elementy elektryczne/elektroniczne oraz baterie/akumulatory należy oddać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu zawartych w nich materiałów. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych punktów zbiórki i ochrony środowiska.

## Utylizacja zużytego akumulatora



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży.

Baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Aby chronić zasoby naturalne, akumulator należy zutylizować lub przekazać do recyklingu. Informacje dotyczące dostępnych metod recyklingu/utylizacji można uzyskać od lokalnych organów zajmujących się gospodarką odpadami. Rozładować akumulator, używając narzędzia, a następnie wyjąć akumulator z narzędzia i osłonić złącza akumulatora wytrzymałą taśmą samoprzylepną, aby uniemożliwić ich zwarcie i wyładowanie energii.

Nie próbować otwierać ani demontować komponentów.

## Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 30 04-09-2025 10:22:33

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiekolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbki
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy, wymienimy, dokonamy zwrotu pieniędzy, przeprowadzimy serwis lub zapewnimy części zamienne.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

# WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 31 04-09-2025 10:22:34

CE

**(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY**
**(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**
**(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**
**(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE**
**(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**
**(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla
- MCI1205GHT / TTI1206GHT
- SN: 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

| **Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto** | **Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/ Modelo** | **EAN** |
|---|---|---|
| 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla | MCI1205GHT | 5063022637697<br>5063022637871<br>5063022637666 (bare) |
| | TTI1206GHT | 5063022637789<br>5063022638120<br>5063022637765 (bare) |



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 32 04-09-2025 10:22:34

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

| | |
|---|---|
| Measured Sound Power Level | Guaranteed Sound Power Level |
| Le niveau de puissance acoustique mesuré | Le niveau de puissance acoustique garant |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej | Gwarantowany poziom mocy akustycznej |
| Nivel de putere acustică măsurat | Nivel de putere acustică garantat |
| Nível de potência sonora medido | Nivel de potencia sonora garantizado |
| Nível de potência sonora medido | Nível de potência sonora garantido |
| : 90.35 dB(A) | : 92 dB(A) |



5063022637697_MNL_PL_V03.indd 33 04-09-2025 10:22:34

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director **[09/07/2025]**



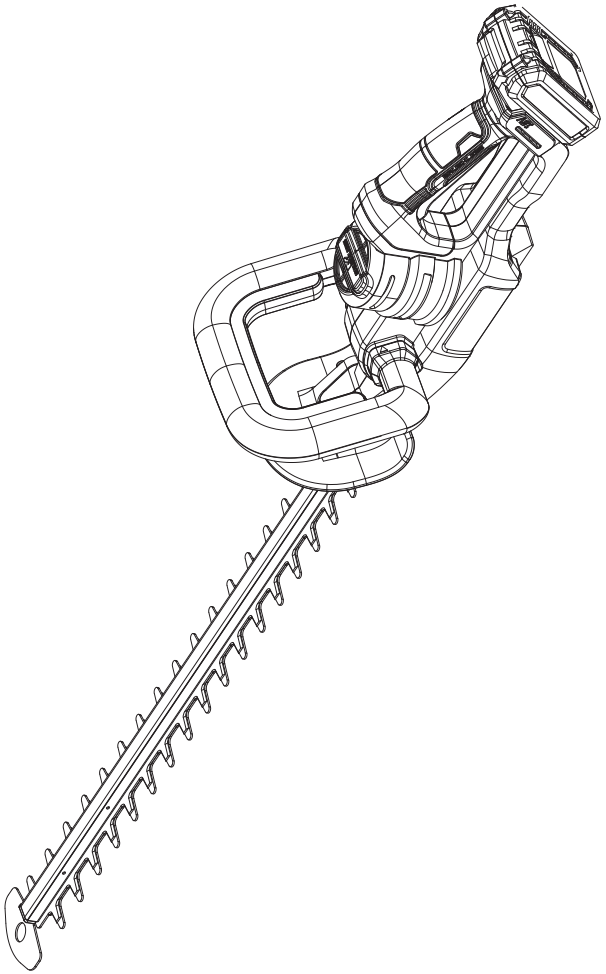
5063022637697_MNL_PL_V03.indd 34 04-09-2025 10:22:34

**Producent:**

**EU Manufacturer:**
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

**PL** www.castorama.pl
**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę**
**www.kingfisher.com/products**

**RO** Foarfecă pentru tuns gard viu, cu motor fără perii, 18 V, 45 cm



**RO INSTRUCȚIUNI ORIGINALE**

**IMPORTANT –** Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de a manevra produsul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

**Unealtă fără acumulator:** Include doar unealta, fără acumulator și încărcător.

**Kit:** Include unealta împreună cu acumulator și încărcător.

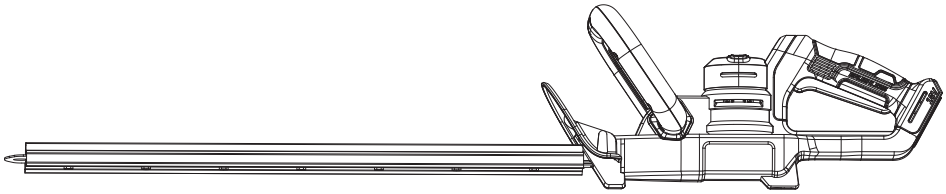


**V10925_5063022637697_MAND4_2425_RP0506**

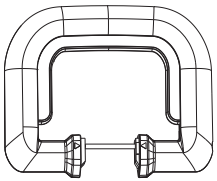
**MCI1205GHT**
5063022637697
5063022637871
5063022637666
(fără acumulator)

**TTI1206GHT**
5063022637789
5063022638120
5063022637765
(fără acumulator)

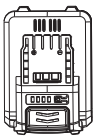
## **RO** Piese



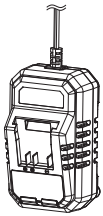
**01. x1**



**02. x1**



**03. x1***



**04. x1***



**05. x1**

*Acumulatorul și încărcătorul nu sunt furnizate când unealta se achiziționează fără acumulator.

## **RO** Vei avea nevoie de




**(articole nefurnizate)**

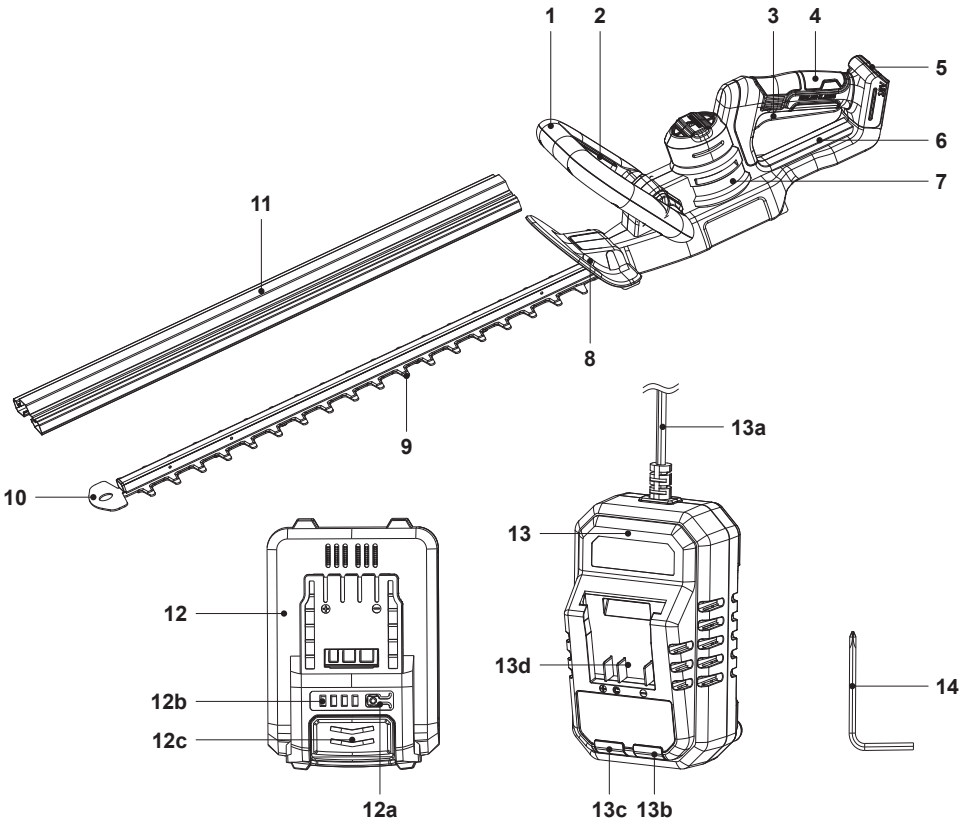
- Echipament individual de protecție adecvat
- Lubrifiant pentru lamă

## **RO** Cuprins


| **RO** | |
|---|---|
| **Descrierea produsului** | 3 |
| **Siguranță** | 4 |
| **Pregătire** | 19 |
| **Asamblare** | 19 |
| **Funcții și setări** | 20 |
| **Utilizare** | 22 |
| **Îngrijire și întreținere** | 25 |
| **Garanție** | 28 |
| **Declarație de conformitate** | 30 |




5063022637697_MNL_RO_V03.indd 2 04-09-2025 10:23:36




1. Mâner frontal
   a. Șurub lung
2. Comutator de siguranță
3. Comutator de pornire / oprire
4. Mâner posterior
5. Port de conectare acumulator
6. Apărătoare spate
7. Carcasă
8. Apărătoare de siguranță frontală
9. Lamă
10. Vârf lamă
11. Protecție lamă
12. Acumulator*
    a. Buton capacitate acumulator
    b. Indicator capacitate acumulator
    c. Buton de eliberare
13. Încărcător*
    a. Cablu de alimentare cu ștecăr
    b. LED (verde)
    c. LED (roșu)
    d. Port de conectare acumulator
14. Cheie imbus / șurubelniță cu cap în cruce

**NOTĂ:** *Acumulatorul și încărcătorul nu sunt furnizate când unealta se achiziționează fără acumulator.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 3 04-09-2025 10:23:36

# Avertismente de siguranță generale privind produsul

**AVERTISMENT! PARCURGE TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ, INSTRUCȚIUNILE, ILUSTRAȚIILE ȘI SPECIFICAȚIILE FURNIZATE ÎMPREUNĂ CU ACEASTĂ UNEALTĂ.** NERESPECTAREA TUTUROR INSTRUCȚIUNILOR ENUMERATE MAI JOS POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI / SAU RĂNIRE GRAVĂ.

**Păstrează toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „unealtă” din avertismente se referă atât la uneltele electrice cu alimentare de la rețea (cu fir) cât și la cele cu acumulator (fără fir).

## Siguranța în spațiul de lucru

- **Păstrează zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea de accidente.
- **Nu utiliza produsul în medii explozive, de exemplu, în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile.** Uneltele produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Ține copiii și persoanele din preajmă la distanță în timp ce utilizezi produsul.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului asupra uneltei.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 4 04-09-2025 10:23:37

## Siguranța din punct de vedere electric

- **Ștecărele uneltei trebuie să se potrivească cu priza. Nu modifica niciodată ștecărele. Nu utiliza un adaptor pentru ștecăr cu uneltele cu împământare (legate la masă).** Folosirea ștecărelor nemodificate și a prizelor adecvate va reduce riscul de electrocutare.
- **Evită contactul corpului cu suprafețele cu împământare sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aragazele și frigiderele.** Riscul de electrocutare crește când corpul tău este legat la masă sau la pământ.
- **Nu expune produsele la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei în unealtă crește riscul de electrocutare.
- **Nu utiliza cablul în mod necorespunzător. Nu utiliza niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta. Ține cablul la distanță de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Când utilizezi o unealtă afară, folosește un cablu prelungitor adecvat pentru exterior.** Folosirea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă nu se poate evita utilizarea uneltei într-un loc cu umezeală, folosește o sursă de alimentare protejată de o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD).** Utilizarea unei RCD reduce riscul de electrocutare.

## Siguranța personală

- **Fii vigilent și atent la ce faci, folosindu-ți simțul practic în timpul utilizării uneltei. Nu utiliza produsul dacă ești obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului ori a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei poate duce la rănire gravă.
- **Utilizează echipament individual de protecție. Poartă întotdeauna protecție pentru ochi.** Utilizarea echipamentului de protecție – precum măștile antipraf, încălțămintea cu talpă antiderapantă, căștile de protecție sau protecțiile pentru auz – pentru condițiile adecvate va reduce riscul de rănire.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 5 04-09-2025 10:23:37

- **Împiedică pornirea accidentală. Asigură-te că poziția comutatorului este în modul oprit înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare și / sau acumulator, ori de a o ridica sau transporta.** Transportul uneltelor cu degetul pe comutator sau conectarea acestora la sursa de alimentare atunci când comutatorul este pornit favorizează producerea accidentelor.
- **Îndepărtează orice cheie fixă sau instrument de reglare înainte de a porni produsul.** O cheie fixă sau un instrument de reglare lăsat prins de o piesă rotativă a uneltei poate duce la rănire.
- **Nu te întinde prea mult. Menține-ți permanent echilibrul, cu picioarele poziționate stabil.** Acest lucru îți va oferi un control mai bun al uneltei în situațiile neașteptate.
- **Poartă îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purta îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Ține-ți părul și hainele la distanță de piesele mobile.** Hainele largi și bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru a conecta echipamente destinate aspirării și colectării prafului, asigură-te că sunt conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de colectare a prafului poate reduce pericolele generate de expunerea la praf.
- **Nu permite ca familiarizarea obținută prin utilizarea frecventă a produsului să te determine să ignori principiile de siguranță aferente.** Acțiunile neglijente pot provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

## Utilizarea și întreținerea uneltei

- **Nu forța produsul. Utilizează unealta adecvată pentru scopul avut în vedere.** Unealta adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în cadrul parametrilor de proiectare.
- **Nu utiliza produsul dacă nu poate fi pornit și oprit folosind comutatorul.** Orice unealtă care nu poate fi controlată folosind comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 6 04-09-2025 10:23:37

- **Deconectează ștecărul de la sursa de alimentare și / sau scoate acumulatorul, dacă este detașabil, din produs înainte de a face reglări, de a-i schimba accesoriile sau de a-l depozita.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de a porni unealta accidental.
- **Depozitează produsele neutilizate într-un loc inaccesibil copiilor și nu permite utilizarea de către persoanele nefamiliarizate cu întrebuințarea lor sau cu aceste instrucțiuni.** PRODUSELE sunt periculoase în mâinile celor nefamiliarizați cu utilizarea lor.
- **Întreține produsele și accesoriile. Ai grijă ca piesele mobile să nu fie greșit aliniate sau blocate, să nu fie deteriorate și să nu prezinte altă problemă care ar putea afecta funcționarea uneltei. Dacă unealta se deteriorează, du-o la reparat înainte de a o utiliza din nou.** Numeroase accidente sunt cauzate de unelte întreținute necorespunzător.
- **Păstrează uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Uneltele de tăiat corect întreținute și cu cuțitele ascuțite sunt mai greu de gripat și mai ușor de controlat.
- **Utilizează produsul, accesoriile, burghiele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate.** Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat poate duce la situații periculoase.
- **Păstrează mânerele și suprafețele de prindere curate, uscate și fără urme de ulei și grăsimi.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în siguranță a uneltei în situații neașteptate.

## Utilizarea și întreținerea uneltei cu acumulator

- **Reîncarcă numai cu încărcătorul specificat de producător.** Încărcătoarele adecvate pentru un anumit tip de acumulator pot crea risc de incendiu când sunt utilizate cu alt tip de acumulator.
- **Utilizează unealta numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui alt acumulator poate crea risc de incendiu și leziuni corporale.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 7 04-09-2025 10:23:37

- **Când acumulatorul nu este în uz, ține-l la distanță de orice obiect metalic, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice de mici dimensiuni care pot face conexiunea între bornele acumulatorului.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- **În condiții de utilizare abuzivă, din acumulator se poate scurge lichid; evită contactul. Dacă are loc contactul accidental, spală locul afectat cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicită asistență medicală.** Lichidul ieșit din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- **Nu utiliza acumulatori sau produse deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau risc de rănire.
- **Nu expune acumulatorul sau unealta la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
- **Respectă toate instrucțiunile de încărcare și nu încărca acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și mărește riscul de incendiu.

## Service

- **Revizia produsului se va efectua de o persoană calificată pentru reparații, utilizând numai piese de schimb identice.** În acest mod, se va păstra nivelul adecvat de siguranță al uneltei.
- **Nu repara niciodată acumulatorii deteriorați.** Repararea acumulatoarelor trebuie efectuată doar de producător sau de agenți de service autorizați.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 8 04-09-2025 10:23:37

# Avertismente privind siguranța pentru foarfeca pentru tuns gard viu

- **Nu utiliza foarfeca pentru tuns gard viu în condiții de vreme rea, mai ales dacă există pericol de descărcări electrice.** Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.
- **Ține toate cablurile de alimentare și firele electrice la distanță de zona de tăiere.** Cablurile de alimentare sau firele electrice pot fi acoperite de arbuști sau gard viu și pot fi tăiate accidental de lamă.
- **Poartă protecție pentru urechi.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.
- **Ține foarfeca pentru tuns gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Contactul dintre lame și un fir electric sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice expuse ale foarfecii pentru tuns gard viu, electrocutând utilizatorul.
- **Ține toate părțile corpului la distanță de lamă. Când lamele sunt în mișcare, nu îndepărta materialele tăiate și nu ține cu mâna materiale care trebuie tăiate.** Lamele continuă să se miște după oprirea de la comutator. Un moment de neatenție în timpul utilizării foarfecii pentru tuns gard viu poate duce la rănire gravă.
- **Când îndepărtezi materialele blocate sau faci revizia foarfecii, asigură-te că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și acumulatorul este scos sau deconectat.** Activarea accidentală a foarfecii pentru tuns gard viu în timpul îndepărtării materialelor blocate sau al reviziilor poate duce la rănire gravă.
- **Transportă foarfeca pentru tuns gard viu ținând-o de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționezi niciun comutator de alimentare.** Transportul corect al foarfecii pentru tuns gard viu va reduce riscul de pornire accidentală și eventualele răniri produse de lame.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 9 04-09-2025 10:23:37

- **Când transporți sau depozitezi foarfeca, montează întotdeauna protecția lamei.** Manevrarea corectă a foarfecii pentru tuns gard viu va scădea riscul de răniri produse de lame.
- Operatorul trebuie să folosească produsul stând pe sol, nu pe scări sau alte suporturi instabile.

## Utilizarea și întreținerea produsului cu acumulator

- **Reîncarcă numai cu încărcătorul specificat de producător.** Încărcătoarele adecvate pentru un anumit tip de acumulator pot crea risc de incendiu când sunt utilizate cu alt tip de acumulator.
- **Utilizează produsele numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui alt acumulator poate crea risc de incendiu și leziuni corporale.
- **Când acumulatorul nu este în uz, ține-l la distanță de orice obiect metalic, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice de mici dimensiuni care pot face conexiunea între bornele acumulatorului.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- **În condiții de utilizare abuzivă, din acumulator se poate scurge lichid; evită contactul. Dacă are loc contactul accidental, spală locul afectat cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicită asistență medicală.** Lichidul ieșit din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- **Nu utiliza acumulatori sau produse deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau risc de rănire.
- **Nu expune acumulatorul sau produsul la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 10 04-09-2025 10:23:37

- **Respectă toate instrucțiunile de încărcare și nu încărca acumulatorul sau produsul în afara intervalului de temperatură specificat.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și mărește riscul de incendiu.
- **Nu încărca acumulatorul în locuri cu umezeală sau ude.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare.
- **Se pot obține o durată de viață mai îndelungată și performanțe mai bune dacă acumulatorul este încărcat când temperatura aerului este între 18 și 24 °C.** Nu încărca acumulatorul la temperaturi ale aerului mai mici de 0 °C sau mai mari de 45 °C. Acest aspect este important deoarece poate preveni deteriorarea gravă a acumulatorului.
- **Când produsul nu este în uz, scoate acumulatorul din acesta.**
- **Nu ține acumulatorul în încărcător atunci când nu este în uz.**
- **După perioadele prelungite de depozitare, poate fi necesar să încarci și să descarci acumulatorul de mai multe ori pentru a obține performanța maximă.**
- **Nu dezasambla acumulatorul și evită deteriorarea sa mecanică. Există riscul de scurtcircuit și de degajări de vapori.** Asigură un flux de aer proaspăt și solicită asistență medicală în caz de disconfort.
- **Nu repara niciodată acumulatorii deteriorați.** Repararea acumulatoarelor trebuie efectuată doar de producător sau de agenți de service autorizați.
- **Când duci la reciclare acumulatorii, ține-i pe cei cu sisteme electrochimice diferite separați unii de alții.**

## Avertismente de siguranță generale

- Nu este permisă utilizarea produsului de copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și cunoștințe sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu le permite copiilor să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea în responsabilitatea utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 11 04-09-2025 10:23:37

# Instruire

- Citește manualul de utilizare cu atenție. Familiarizează-te cu comenzile și cu utilizarea corectă a produsului.
- Operatorul sau utilizatorul poartă responsabilitatea pentru accidentele sau prejudiciile aduse altor oameni și pentru daunele materiale.

# Pregătire

- Verifică minuțios zona pentru a depista vietățile în zona unde va fi folosit produsul. Vietățile ar putea fi rănite în timpul operării uneltei.
- Înainte de fiecare utilizare: Inspectează componentele sau dispozitivele de protecție ale produsului pentru a te asigura că nu sunt deteriorate, lipsă sau montate greșit.
- Verifică minuțios zona în care va fi utilizat produsul și îndepărtează toate cablurile și alte obiecte străine.
- Înainte de utilizare și după orice impact, verifică produsul pentru a te asigura că nu prezintă semne de uzură și deteriorări și ai grijă să fie efectuate reparațiile necesare.
- Verifică gardurile vii și tufișurile pentru a vedea dacă nu există eventuale obiecte străine, de exemplu garduri de sârmă și cabluri ascunse.
- Recomandare: înainte de a folosi foarfeca pentru tuns gard viu, utilizatorul trebuie să se asigure că dispozitivele de blocare ale elementelor mobile sunt în poziția blocat.

# Utilizare

- Poartă ochelari de protecție pe toată durata utilizării produsului.
- În timpul folosirii produsului, poartă întotdeauna încălțăminte de protecție robustă și antiderapantă. Nu utiliza unealta când ești desculț sau porți sandale. Astfel se reduce riscul de rănire a picioarelor ca urmare a contactului cu dispozitivele de tăiere aflate în mișcare.
- În timpul folosirii uneltei, poartă întotdeauna pantaloni lungi. Pielea expusă crește probabilitatea rănirii produse de obiectele proiectate.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 12 04-09-2025 10:23:37

- Încetează utilizarea produsului când în apropiere se află oameni – în special copii – și animale de companie.
- Folosește produsul numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- Ține întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivele de tăiere, mai ales când pornești motorul.
- Evită să adopți o postură nefirească. Asigură-te că ai o poziție stabilă tot timpul pentru a-ți păstra echilibrul când lucrezi pe pante.
- Păstrează toate fantele de aerisire libere, fără resturi. Fantele de aerisire blocate și resturile pot cauza supraîncălzire sau incendiu.

## Întreținere și depozitare

- Scoate acumulatorul înainte de a efectua operațiuni de întreținere sau curățare.
- Utilizează numai piese de schimb și accesorii furnizate și recomandate de producător.
- Efectuează periodic verificarea și întreținerea produsului. Du produsul la reparat doar în ateliere autorizate.
- Când nu este utilizat, depozitează produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

## Reducerea vibrațiilor și a zgomotului

Pentru a reduce impactul emisiilor de vibrații și zgomot, limitează durata de utilizare, folosește modurile de funcționare cu nivel scăzut de vibrații și zgomot și poartă echipament individual de protecție.

Ia în considerare următoarele aspecte pentru a reduce la minimum riscul de expunere la vibrații și zgomot:

- Folosește produsul numai în conformitate cu scopul în care a fost proiectat și cu aceste instrucțiuni.
- Ai grijă ca produsul să fie în stare bună și bine întreținut.
- Utilizează accesorii corespunzătoare pentru produs și asigură-te că sunt în stare bună.
- Ține bine de mânerele / suprafața de prindere.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 13 04-09-2025 10:23:37

- Efectuează întreținerea produsului în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrează-l întotdeauna bine lubrifiat (dacă este cazul).
- Planifică-ți lucrările astfel încât să distribui utilizarea uneltelor cu nivel înalt de vibrații pe o perioadă mai îndelungată.
- Utilizarea prelungită a produsului expune utilizatorul la vibrații care pot cauza o serie de afecțiuni, cunoscute colectiv sub denumirea de sindromul vibrațiilor la nivelul mâinii / brațului (HAVS), cum ar fi albirea degetelor, dar și boli specifice, precum sindromul de tunel carpian. Pentru a reduce acest risc în timpul utilizării produsului, poartă întotdeauna mănuși de protecție și menține-ți mâinile calde.

## Comportamentul în situații de urgență

Folosește acest manual de instrucțiuni pentru a te familiariza cu utilizarea produsului. Memorează instrucțiunile de siguranță și respectă-le cu strictețe. Astfel, vei preveni apariția riscurilor și a pericolelor.

- **Fii întotdeauna foarte atent când utilizezi acest produs, astfel încât să poți recunoaște și gestiona din timp riscurile.** Intervenția rapidă poate preveni rănirea gravă și pagubele materiale.
- **Oprește produsul și scoate acumulatorul dacă apar defecțiuni.** Înainte de a reutiliza produsul, solicită unui specialist calificat să îl verifice și, dacă este cazul, să îl repare.

## Riscuri reziduale

Chiar dacă operezi produsul în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile de leziuni corporale și pagube materiale nu dispar în totalitate.

Iată ce pericole pot decurge din structura și designul acestui produs:

- Tăieturi.
- Pierderea auzului dacă se lucrează fără protecție auditivă.
- Pericole pentru sănătatea utilizatorului cauzate de emisiile de vibrații dacă produsul este utilizat pe perioade îndelungate sau nu este gestionat și întreținut corespunzător.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 14 04-09-2025 10:23:37

- Leziuni corporale și pagube materiale cauzate de ruperea accesoriilor sau de impactul neașteptat cu obiecte ascunse în timpul utilizării;
- Pericol de accidente și pagube materiale cauzate de obiecte proiectate în aer.

**AVERTISMENT!** ACEST PRODUS GENEREAZĂ UN CÂMP ELECTROMAGNETIC ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII! ÎN ANUMITE CONDIȚII, ACEST CÂMP POATE INTERFERA CU IMPLANTURILE MEDICALE ACTIVE SAU PASIVE! PENTRU A REDUCE RISCUL DE LEZIUNI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR MORTALE, LE RECOMANDĂM PERSOANELOR CU IMPLANTURI MEDICALE SĂ CONSULTE MEDICUL ȘI PRODUCĂTORUL IMPLANTULUI ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS!

## Simboluri

Pe plăcuța de identificare a produsului și în aceste instrucțiuni, vei găsi, printre altele, următoarele simboluri și abrevieri. Familiarizează-te cu ele pentru a reduce riscurile precum leziunile corporale și pagubele materiale.

| | | | |
|---|---|---|---|
| V ⎓ | Volt (tensiune curent continuu) | Hz | Hertz |
| W | Watt | A | Amper |
| Wh | Watt-oră | Ah | Amper-oră |
| °C | Grad Celsius | cm | Centimetru |
| kg | Kilogram | mm | Milimetru |
| dB(A) | Decibel (clasa A) | $min^{-1}$ | Pe minut |
| $m/s^2$ | Metri pe secundă la pătrat | | |
| yyWxx | Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna fabricației (Wxx). | | |

**ATENȚIE!**
**AVERTISMENT!**
**PERICOL!**

Notă / remarcă.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 15 04-09-2025 10:23:37



Citește manualul de instrucțiuni.



Poartă protecție pentru ochi!



Poartă protecție pentru urechi!



Poartă mască antipraf!



Poartă mănuși de protecție!



Poartă încălțăminte de protecție antiderapantă!



Poartă îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp!



Nu expune produsul la ploaie sau umezeală.




Oprește produsul și scoate acumulatorul înainte de asamblare, curățare, reglare, întreținere, depozitare și transport.



**AVERTISMENT -** Risc de resturi zburătoare.
Păstrați toate persoanele la o distanță de siguranță.



**PERICOL! -** Ține mâinile la distanță de lamă!




Valoarea nivelului de putere sonoră garantat: 92 dB.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 16 04-09-2025 10:23:37




Acest acumulator litiu-ion este reciclabil. Respectă regulile de reciclare în vigoare.



Nu arunca acumulatorii în râuri și nu îi scufunda în apă.



Nu arunca acumulatorii în foc. Vor exploda și vor cauza leziuni.




Nu expune acumulatorii la temperaturi de peste 45 °C (113 °F). Nu încărca și nu depozita acumulatorul la temperaturi mai mici de 0 °C (32 °F) și mai mari de 45 °C (113 °F).




Declarație privind siguranța.



Încadrat în clasa de protecție II pentru încărcător.



Acest simbol este cunoscut drept „simbolul tomberonului cu roți, tăiat cu un X”. Când un produs sau o baterie afișează acest simbol, înseamnă că nu trebuie să fie eliminate împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.



Pubelă tăiată. Bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncați împreună cu deșeurile menajere. Acolo unde există facilitățile necesare, reciclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultă autoritatea locală sau magazinul local. Nu arunca acumulatorii în râuri și nu îi scufunda în apă.



Produsul respectă directivele europene aplicabile și s-a aplicat o metodă de evaluare a conformității cu acestea.

## Specificații tehnice

**General**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Nr. model** | : MCI1205GHT<br>: TTI1206GHT |
| > | **Tensiune nominală** | : 18 V ⎓ |
| > | **Turație nominală la utilizarea fără sarcină $n_0$** | : 3 400 $min^{-1}$ |
| > | **Lungime lamă** | : 45 cm |
| > | **Lungime de tăiere** | : 43 cm |
| > | **Capacitate maximă de tăiere** | : 20 mm |
| > | **Grad de protecție** | : IPX0 |
| > | **Greutate (fără acumulator)** | : aprox. 2,5 kg |
| > | **Dimensiuni (complet asamblat)** | : aprox. 198 x 182 x 930 mm |



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 17 04-09-2025 10:23:37

**Acumulator**

- **Nr. model** : MBAT18-2-A / TTI801BAT-A
- **Tip** : Li-ion, 10 x 3,7 V ⎓
- **Capacitate** : 2 Ah, 36 Wh
- **Tensiune** : 18 V ⎓
- **Greutate** : aprox. 0,39 kg
- **Interval de temperatură ambiantă pentru utilizarea produsului și acumulatorului** : între 0 și 45 °C

**Încărcător pentru acumulator**

- **Nr. model** : MCB1473CHR / TTB1472CHR
- **Putere nominală de intrare** : 220-240 V~, 50 Hz, 60 W
- **Putere nominală** : 21,4 V ⎓, 2,4 A
- **Clasă de protecție** : ⧈ / II
- **Siguranță internă** : T3,15 A

**Acumulator compatibil (vândut separat)**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Nr. model:** | MBAT18-2<br>TTI801BAT | MBAT18-4<br>TTI802BAT | MBAT18-5<br>TTI803BAT | MDVB36-4<br>MCT1239BAT<br>TTB812BAT<br>TTT1240BAT |
| **Capacitate:** | 2 Ah | 4 Ah | 5 Ah | 8 Ah |
| **Greutate:** | aprox. 0,4 kg | aprox. 0,7 kg | aprox. 0,7 kg | aprox. 1,1 kg |

**Încărcător compatibil (vândut separat)**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Nr. model:** | MC18<br>TTB804CHR | MFC18<br>TTB805CHR | MFC36<br>MCB1241CHR<br>TTB815CHR<br>TTB1242CHR |
| **Putere nominală:** | 21,4 V ⎓, 2,4 A | 21,4 V ⎓, 4 A | 21 V ⎓, 8 A |

- **NOTĂ:** MCB1241CHR / TTB1242CHR poate încărca toate pachetele de baterii menționate mai sus.

**Valori sonore**

- **Nivel de presiune sonoră $L_{pA}$** : 82,35 dB(A)
- **Incertitudine $K_{pA}$** : 3 dB(A)
- **Nivel de putere sonoră $L_{wA}$** : 90,35 dB(A)
- **Toleranță $K_{wA}$** : 0,62 dB(A)

**Valori vibrații**

- **Mâner $a_{h,w}$** : 1,48 m/s$^2$
- **Incertitudine K** : 1,5 m/s$^2$

Valorile sonore au fost determinate conform codului de testare a zgomotului indicat în EN 62841-1 and EN 62841-4-2, utilizând standardele de bază EN ISO 11201 și EN ISO 3744.

Nivelul de intensitate a sunetului pentru utilizator poate depăși 80 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție a auzului.

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta.

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi folosite și pentru o evaluare preliminară a expunerii la aceste condiții.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 18 04-09-2025 10:23:37

**AVERTISMENT!** EMISIILE DE VIBRAȚII ȘI ZGOMOT DIN TIMPUL UTILIZĂRII EFECTIVE A PRODUSULUI POT FI DIFERITE DE VALORILE DECLARATE ÎN FUNCȚIE DE MODALITĂȚILE ÎN CARE ESTE FOLOSIT PRODUSUL, MAI ALES ÎN FUNCȚIE DE LUCRAREA EFECTUATĂ. PENTRU PROTEJAREA OPERATORULUI, TREBUIE SĂ SE IDENTIFICE MĂSURILE DE SIGURANȚĂ NECESARE BAZATE PE O ESTIMARE A EXPUNERII ÎN CONDIȚIILE EFECTIVE DE FOLOSIRE (LUÂND ÎN CALCUL TOATE ETAPELE CICLULUI DE OPERARE, PRECUM PERIOADELE CÂND PRODUSUL ESTE OPRIT SAU CÂND FUNCȚIONEAZĂ ÎN GOL, PE LÂNGĂ PERIOADELE DE UTILIZARE EFECTIVĂ).

## Explicații privind eticheta energetică

**Trimmer de tuns iarba: MCI1205GHT**
MC = Marca MAC Allister
I = Litiu-ion de 18 V
1205 = Număr de serie
GHT = Foarfecă pentru tuns gard viu

**TTI1206GHT**
TT = Marca TITAN
I = Litiu-ion de 18 V
1206 = Număr de serie
GHT = Foarfecă pentru tuns gard viu

## **RO** Pregătire

## Despachetarea

**AVERTISMENT!** PRODUSUL ȘI AMBALAJUL NU SUNT JUCĂRII PENTRU COPII!

COPIII NU AU VOIE SĂ SE JOACE CU PUNGILE DIN PLASTIC, CU FOLIILE SAU CU PIESELE MICI! PERICOL DE ÎNGHIȚIRE ȘI SUFOCARE!

1. Despachetează toate componentele și pune-le pe o suprafață plată și stabilă.
2. Îndepărtează toate ambalajele și dispozitivele de expediere dacă există.
3. Verifică dacă articolele din pachet sunt complete și intacte. În cazul în care constați că unele piese lipsesc sau sunt deteriorate, nu utiliza produsul, ci contactează distribuitorul. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol la adresa oamenilor și a bunurilor materiale.
4. Verifică dacă ai toate uneltele, accesoriile și echipamentul individual de protecție necesare pentru asamblare și operare.

## **RO** Asamblare

STOP

**AVERTISMENT!** PRODUSUL TREBUIE SĂ FIE COMPLET ASAMBLAT ÎNAINTE DE UTILIZARE! NU FOLOSI PRODUSUL ASAMBLAT PARȚIAL SAU ASAMBLAT CU PIESE DETERIORATE!

URMEAZĂ INSTRUCȚIUNILE DE ASAMBLARE PAS CU PAS ȘI FOLOSEȘTE-TE DE IMAGINILE OFERITE CA GHID VIZUAL PENTRU A ASAMBLA UȘOR PRODUSUL!

NU CONECTA PRODUSUL LA O SURSĂ DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A FI COMPLET ASAMBLAT!



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 19 04-09-2025 10:23:37

## 01 Montarea mânerului frontal (1)

1. Folosește cheia imbus / șurubelnița cu cap în cruce (14) pentru a scoate șurubul lung (1a) din mânerul frontal (1) (fig. 1).
2. Poziționează mânerul frontal (1) astfel încât săgețile de la capete să fie orientate spre locașurile de pe carcasă (7) (fig. 1).
3. Glisează mânerul frontal (1) în locașurile carcasei (7) până când se blochează în spații (fig. 1).
4. Fixează mânerul frontal (1) cu șurubul lung (1a) și cheia imbus / șurubelnița cu cap în cruce (14) (fig. 1).

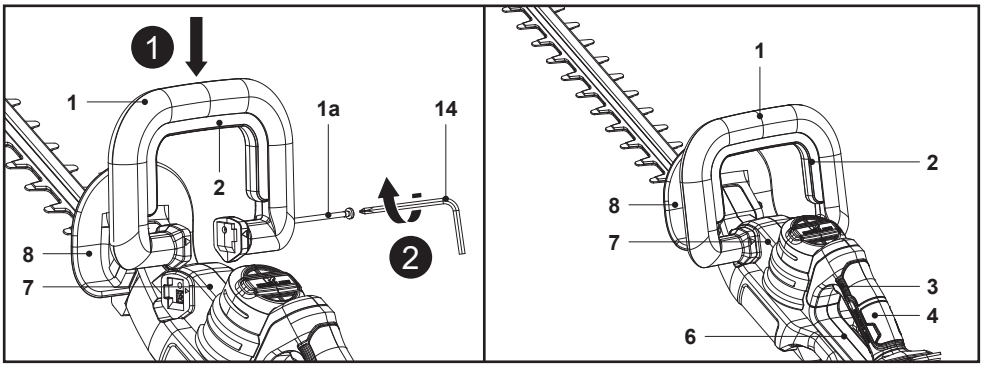



**Fig. 1**

# **RO** Funcții și setări

## Scopul utilizării

Foarfeca pentru tuns gard viu de 18 V, 45 cm, cu motor fără perii MCI1205GHT / TTI1206GHT este un produs pentru tăierea și tunderea gardurilor vii, a arbuștilor și a tufișurilor din grădinile private.

Trebuie respectată capacitatea maximă de tăiere. Nu tăia ramuri care depășesc capacitatea maximă indicată.

Din motive de siguranță, este esențială citirea întregului manual de instrucțiuni înaintea primei utilizări și respectarea tuturor instrucțiunilor din el. Acest produs este doar pentru uz casnic privat, nu pentru vreo formă de uz comercial. Nu trebuie folosit în niciun alt scop decât cele descrise.

## Dispozitive de siguranță

**Apărătoare de siguranță frontală (8), apărătoare spate (6):** Aceste apărători îți protejează mâinile împotriva bucăților ascuțite de crengi tăiate care pot zbura sau sări spre tine (fig. 1).

**Comutator de siguranță (2), comutator de pornire / oprire (3):** Ține bine produsul cu o mână pe mânerul frontal (1) și cu cealaltă pe mânerul posterior (4). Produsul poate fi operat numai dacă ambele comutatoare (2, 3) sunt apăsate simultan (fig. 5). Dacă vreunul din comutatoare este eliberat, produsul se oprește imediat.

**Protecție lamă (11):** Când produsul nu este în uz, scoate acumulatorul (12) (fig. 2) și pune protecția pe lamă (9) (fig. 4). Procedând astfel, protejezi lama și eviți tăieturile și deteriorarea obiectelor.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 20 04-09-2025 10:23:38

## Acumulator (12) și încărcător (13)

**AVERTISMENT!** ÎN PLUS, RESPECTĂ ÎNTOTDEAUNA INSTRUCȚIUNILE DE OPERARE SEPARATE PENTRU ÎNCĂRCĂTOR.

**NOTĂ:** Acumulatorul (12) este livrat cu un nivel redus de încărcare. Încarcă-l complet înainte de prima utilizare.

## 01 Montarea și demontarea acumulatorului (12)

**Montarea:** Aliniază acumulatorul (12) cu portul de conectare (5) și glisează-l înăuntru. Asigură-te că se fixează în poziție (fig. 2).

**Demontarea:** Apasă butonul de eliberare (12c) și scoate acumulatorul (12) din portul de conectare (5) (fig. 2).

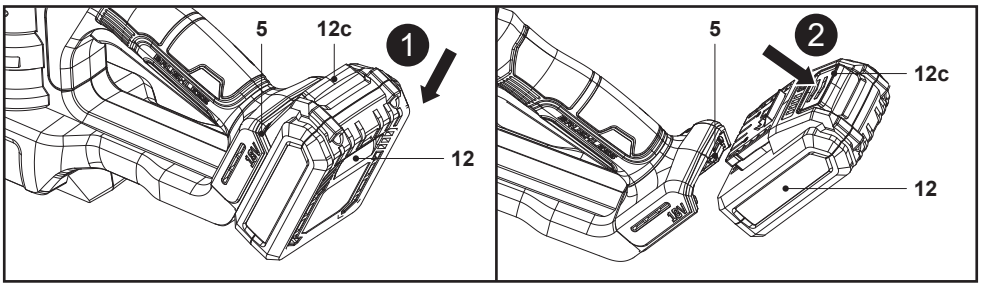



**Fig. 2**

## 02 Verificarea nivelului de încărcare

1. Apasă butonul de capacitate a acumulatorului (12a) (fig. 3).
2. Ledurile indicatorului de capacitate (12b) vor rămâne aprinse circa 10 secunde (fig. 3).

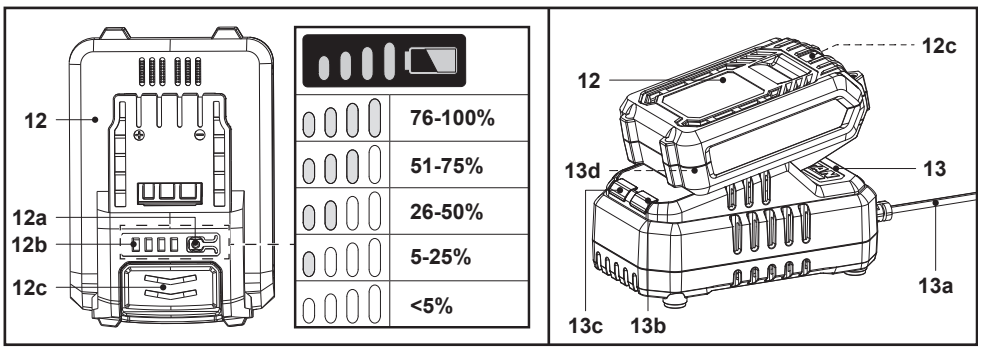



**Fig. 3**



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 21 04-09-2025 10:23:38

## 03 Încărcarea acumulatorului (12)

1. Conectează ștecărul (13a) încărcătorului (13) la o sursă de alimentare adecvată.
2. Aliniază acumulatorul (12) cu portul de conectare (13d) și glisează-l până când se fixează în poziție (fig. 3).
3. Nivelul de încărcare este indicat de ledul roșu (13c) și de cel verde (13b):

| Ledul roșu (13c) | Ledul verde (13b) | Stare |
|---|---|---|
| Stins | Intermitent | Se încarcă |
| Stins | Pornire | Încărcare completă |
| Pornire | Stins | Temperatura acumulatorului (12) este prea mare (încărcarea va porni automat după răcire). |
| Intermitent | Stins | Acumulatorul (12) nu este în poziție.<br>Acumulatorul (12) este defect. |

4. **După finalizarea încărcării:** Ține încărcătorul (13) în poziție cu o mână. Apasă butonul de eliberare (12c) și scoate acumulatorul (12) (fig. 3).

# **RO** Utilizare

## Utilizarea produsului




**AVERTISMENT!** OPREȘTE PRODUSUL ȘI AȘTEAPTĂ CA TOATE COMPONENTELE SĂ SE OPREASCĂ COMPLET. APOI SCOATE ACUMULATORUL (12) ÎNAINTE DE A EFECTUA OPERAȚIUNI DE VERIFICARE, REGLARE, CURĂȚARE SAU ÎNTREȚINERE.

NU CONECTA ACUMULATORUL (12) ÎNAINTE CA PRODUSUL SĂ FIE COMPLET ASAMBLAT ȘI REGLAT!

**DIN MOTIVE DE CONSERVARE A NATURII (DE EX. PĂSĂRI CARE CUIBĂRESC), ÎN UNELE ZONE EXISTĂ PERIOADE DE PROTECȚIE ÎN TIMPUL CĂRORA GARDURILE VII NU POT FI TUNSE. INFORMEAZĂ-TE CU PRIVIRE LA REGLEMENTĂRI DE LA AUTORITĂȚILE CORESPUNZĂTOARE.**

## 01 Instrucțiuni generale de lucru

- Înainte de fiecare utilizare, asigură-te că produsul, acumulatorul (12), încărcătorul (13) și accesoriile nu prezintă semne de deteriorare. Nu utiliza produsul dacă este deteriorat sau dacă prezintă semne de uzură. Ocupă-te de eventualele probleme identificate sau du produsul la un specialist calificat în vederea verificării.
- Asigură-te că nu există oameni sau animale în zona de lucru.
- Este important să ai o poziție stabilă și să ții bine produsul cu o mână pe mânerul posterior (4) și cu una pe cel frontal (1).
- Stai cât mai drept, nu te apleca înainte și fii atent la postură. Ține picioarele îndepărtate pentru a-ți păstra echilibrul.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 22 04-09-2025 10:23:38

- Asigură-te că produsul rămâne curat și fără resturi care pot produce blocaje. Verifică periodic. Eliberează comutatorul de pornire / oprire (3) și scoate acumulatorul (12) înainte de verificare.
- Oprește imediat produsul dacă în zona de lucru pătrund alte persoane în timp ce lucrezi. Lasă întotdeauna produsul să se oprească complet înainte de a-l lăsa din mână.
- Nu te suprasolicita. Fă pauze periodice pentru a te asigura că te poți concentra asupra lucrului și că deții controlul total asupra produsului.
- Asigură-te că fantele de aerisire sunt în permanență neobstrucționate și curate. Dacă este necesar, curăță-le cu o perie moale. Fantele de aerisire blocate pot duce la supraîncălzirea și deteriorarea produsului.

## 02 Scoaterea și montarea protecției lamei (11)

**AVERTISMENT!** SCOATE ACUMULATORUL (12) DE FIECARE DATĂ ÎNAINTE DE A SCOATE SAU DE A PRINDE PROTECȚIA LAMEI (11).

CÂND PRODUSUL NU ESTE ÎN UZ, SCOATE ACUMULATORUL (12) ȘI PUNE PROTECȚIA (11) PE LAMĂ (9). PROCEDÂND ASTFEL, PROTEJEZI LAMA ȘI EVIȚI TĂIETURILE ȘI DETERIORAREA OBIECTELOR.

**Demontarea:** Glisează protecția (11) de pe lamă (9) (fig. 4).

**Montarea:** Glisează protecția (11) pe lamă (9) (fig. 4).

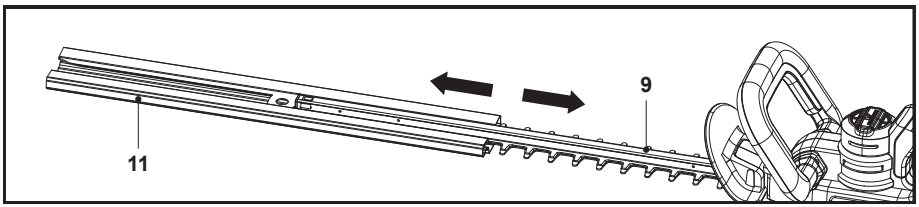



**Fig. 4**

## 03 Pornirea și oprirea

**NOTĂ:** Produsul poate fi operat numai dacă ambele comutatoare (2, 3) sunt apăsate simultan (fig. 5). Dacă vreunul din comutatoare este eliberat, produsul se oprește imediat.

**Înainte de pornire:**

1. Scoate protecția lamei (11).
2. Verifică dacă lama (9) este lubrifiată corespunzător (consultă „Îngrijire și întreținere”).
3. Montează acumulatorul (12) în produs.
4. Asigură-te că lama (9) nu atinge niciun obiect.

**Pornirea:**

1. Ține produsul corect cu o mână pe mânerul frontal (1) și cu cealaltă pe mânerul posterior (4) (fig. 5).
2. Ține apăsat comutatorul de siguranță (2) (fig. 5).
3. Ține apăsat comutatorul de pornire / oprire (3) (fig. 5).



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 23 04-09-2025 10:23:39

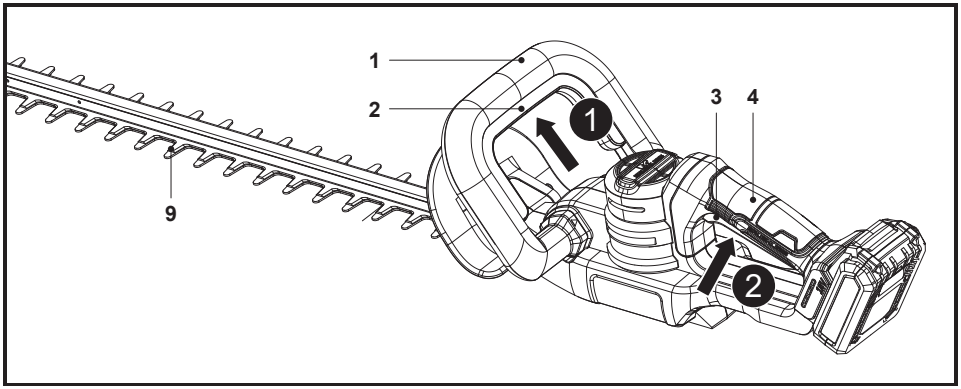



**Fig. 5**

**Oprirea:**

- Eliberează comutatorul de pornire / oprire (3).
- Eliberează comutatorul de siguranță (2).

## 04 Instrucțiuni pentru tundere

- Ține întotdeauna produsul bine cu o mână pe mânerul frontal (1) și cu cealaltă pe mânerul posterior (4). Nu opera niciodată produsul cu o singură mână.
- Înainte de a începe lucrul, folosește un fierăstrău adecvat pentru a tăia și îndepărta ramurile care depășesc capacitatea de tăiere a acestui produs.
- Nu te grăbi și nu încerca să tai prea mult dintr-o singură trecere a lamei (9).
- Taie mai întâi pe ambele părți, de jos în sus. Astfel, resturile tăiate nu vor cădea acolo unde urmează să tai (fig. 6).
- După tăierea părților laterale, continuă cu vârful. Încearcă să ții lama (9) înclinată la aproximativ 15° față de suprafața de tăiere (fig. 6).
- Când tunzi garduri vii late cu zona de tăiere în câmpul vizual, deplasează lama (9) ușor prin suprafața de tăiere, cu o mișcare de baleiere, urmând forma gardului viu sau a arbustului. Pentru tăiere optimă, se recomandă o ușoară înclinare în jos a lamei, în direcția mișcării (fig. 6).

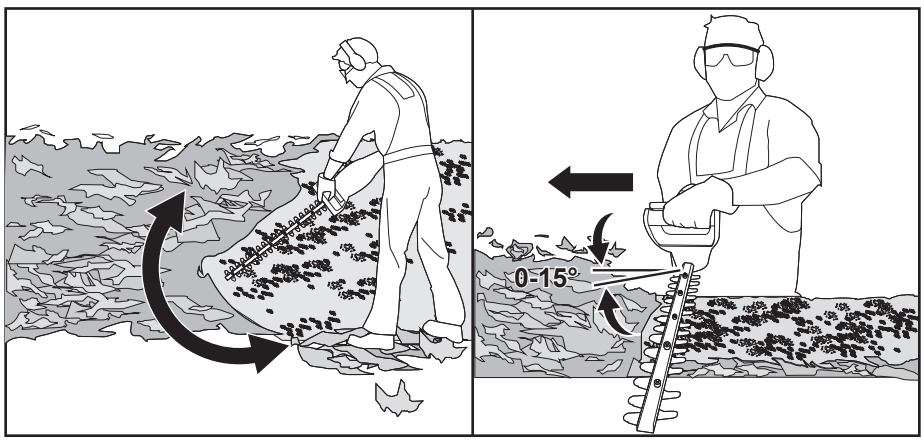



**Fig. 6**



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 24 04-09-2025 10:23:39

- Dacă zona de tăiat este deosebit de înaltă (fig. 7), taie în mai multe etape pentru a obține un rezultat mai bun, în loc să încerci să tai dintr-o singură mișcare. Resturile tăiate mai mic vor permite o compostare mai ușoară.
- Gardurile vii trebuie tunse în formă trapezoidală (fig. 7). O tăiere trapezoidală corespunde dezvoltării naturale a plantelor și are drept rezultat o creștere optimă a gardului viu, deoarece va expune partea de jos la mai multă lumină.

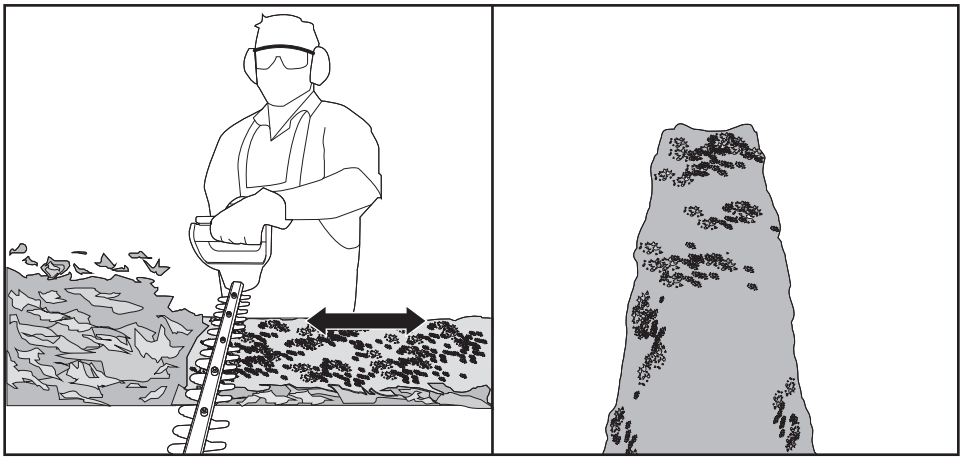


**Fig. 7**

- Verifică periodic dacă lama (9) este lubrifiată corespunzător (consultă „Îngrijire și întreținere”).

## **RO** Îngrijire și întreținere

**AVERTISMENT!** EFECTUEAZĂ LUCRĂRI DE REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE DOAR ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI! TOATE CELELALTE LUCRĂRI TREBUIE EFECTUATE DE UN SPECIALIST CALIFICAT!

**AVERTISMENT!** OPREȘTE PRODUSUL ȘI AȘTEAPTĂ CA TOATE COMPONENTELE SĂ SE OPREASCĂ COMPLET. APOI SCOATE ACUMULATORUL (12) ÎNAINTE DE A EFECTUA OPERAȚIUNI DE VERIFICARE, REGLARE, CURĂȚARE SAU ÎNTREȚINERE.

NU CONECTA ACUMULATORUL (12) ÎNAINTE CA PRODUSUL SĂ FIE COMPLET ASAMBLAT ȘI REGLAT!

**AVERTISMENT!** POARTĂ MĂNUȘI DE PROTECȚIE CÂND LUCREZI CU LAMA (9) ȘI ÎN APROPIEREA SA! FOLOSEȘTE INSTRUMENTE ADECVATE PENTRU A ÎNDEPĂRTA RESTURILE, DE EX. O PERIE SAU UN BĂȚ! NU OPERA NICIODATĂ CU MÂINILE NEPROTEJATE!

- Asigură-te că nu există componente uzate sau deteriorate înainte și după fiecare utilizare. Înainte de a utiliza produsul din nou, înlocuiește piesele uzate după cum este necesar sau contactează un centru de service autorizat, pentru reparație.
- Curăță produsul după fiecare utilizare și înainte de depozitare. Se recomandă să efectuezi întreținerea tuturor mecanismelor de oprire reglabile la intervale regulate.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 25 04-09-2025 10:23:40

## Curățarea generală

**NOTĂ:** Nu utiliza produse chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți ori dezinfectanți agresivi pentru curățarea acestui produs, deoarece îi pot deteriora suprafețele.

- Curăță produsul cu o cârpă ușor umedă și o perie.
- Curăță fantele de aerisire cu o perie sau un aspirator.
- Păstrează lama (9) curată și fără reziduuri. Îndepărtează resturile tăiate.

## Întreținere

- Suprafețele interne ale lamei (9) necesită lubrifiere periodică în timpul operării (fig. 8).
- Suprafețele interne și externe ale lamei (9) necesită lubrifiere înainte de depozitare (fig. 8).

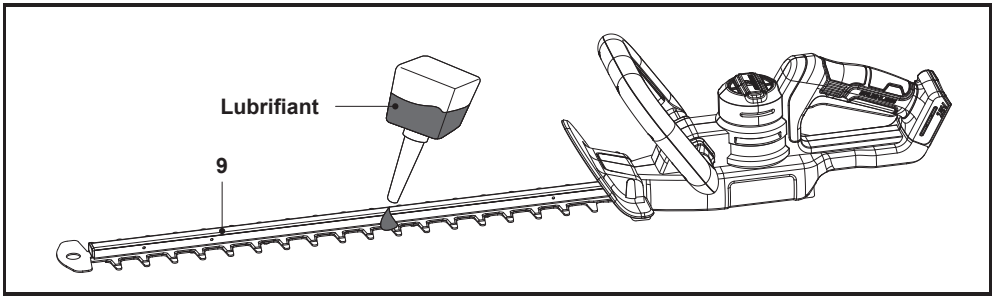



**Fig. 8**

## 01 Piese de schimb / piese de rezervă

Următoarele componente ale acestui produs pot fi înlocuite de utilizator. Piesele de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau la serviciul nostru de relații cu clienții.

| **Descriere** | **Nr. model sau specificație** |
|---|---|
| Acumulator (12) | MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| Încărcător (13) | MCB1473CHR / TTB1472CHR |

## Reparare

Acest produs nu conține nicio piesă care poate fi reparată de utilizator. Pentru verificare și reparare, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu un nivel de calificare similar.

## Depozitare

- Oprește produsul și scoate acumulatorul (12).
- Curăță produsul.
- Aplică un strat de protecție de lubrifiant pe lamă (9).
- Pune protecția (11) pe lamă (9).
- Poți suspenda produsul de gaura din vârful lamei (10).
- Poți suspenda produsul de gaura din partea de jos a carcasei (7).
- Depozitează produsul într-un loc uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
- Depozitează acumulatorul (12) și produsul exclusiv la o temperatură între 0 și 45 °C (de exemplu, nu lăsa acumulatorul în produs pe timp de vară).
- Depozitează întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 26 04-09-2025 10:23:40

## Transport

- Transportă produsul oprit, cu o mână pe mânerul frontal (1) și cu cealaltă mână pe mânerul posterior (4).
- Pentru transport pe distanțe mai mari: Scoate acumulatorul (12) și montează protecția (11) pe lamă (9).
- Protejează produsul de impact dur și vibrații puternice.
- Fixează produsul pentru a-l împiedica să alunece sau să se răstoarne.

## Depanare

Defecțiunile suspectate au deseori cauze care pot fi remediate de utilizator. Prin urmare, verifică produsul utilizând această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi remediată rapid.



**AVERTISMENT!** EFECTUEAZĂ NUMAI PAȘII DESCRIȘI ÎN ACESTE INSTRUCȚIUNI! DACĂ NU POȚI REZOLVA PROBLEMA, TOATE CELELALTE VERIFICĂRI, LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE SAU REPARAȚII TREBUIE EFECTUATE DE UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT SAU DE UN SPECIALIST CU CALIFICARE SIMILARĂ!

| Problemă | Cauză posibilă | Soluție |
|---|---|---|
| 1. Produsul nu pornește. | 1.1. Acumulatorul (12) nu este montat corect. | 1.1. Montează corect acumulatorul (12). |
| | 1.2. Acumulatorul (12) este descărcat. | 1.2. Scoate și încarcă acumulatorul (12). |
| | 1.3. Acumulatorul (12) este deteriorat. | 1.3. Contactează cel mai apropiat centru de service autorizat. |
| | 1.4. Altă defecțiune electrică a produsului. | 1.4. Contactează cel mai apropiat centru de service autorizat. |
| 2. Produsul nu ajunge la puterea maximă. | 2.1. Nivelul de încărcare al acumulatorului (12) este prea scăzut. | 2.1. Scoate și încarcă acumulatorul (12). |
| | 2.2. Fantele de aerisire sunt blocate. | 2.2. Curăță fantele de aerisire. |
| 3. Produsul se oprește brusc. | 3.1. Acumulatorul (12) este descărcat. | 3.1. Scoate și încarcă acumulatorul (12). |
| | 3.2. Acumulatorul (12) este prea fierbinte. | 3.2. Scoate acumulatorul (12) și lasă-l să se răcească. |
| | 3.3. Lama (9) este blocată. | 3.3. Îndepărtează blocajul. |
| 4. Rezultate de tăiere nesatisfăcătoare. | 4.1. Lama (9) este uzată sau deteriorată. | 4.1. Contactează cel mai apropiat centru de service autorizat. |
| | 4.2. Grosimea ramurilor depășește capacitatea. | 4.2. Taie numai ramuri care corespund capacității. |
| 5. Vibrații sau zgomot în exces. | 5.1. Lama (9) este uzată sau deteriorată. | 5.1. Contactează cel mai apropiat centru de service autorizat. |
| | 5.2. Șuruburile sau piulițele sunt slăbite. | 5.2. Strânge șuruburile sau piulițele. |
| | 5.3. Lama (9) nu este lubrifiată. | 5.3. Lubrifiază lama (9). |



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 27 04-09-2025 10:23:41

## Reciclarea și eliminarea deșeurilor



Acest simbol este cunoscut drept „simbolul tomberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.

## Eliminarea unui acumulator uzat



Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Acolo unde există facilitățile necesare, reciclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultă autoritatea locală sau magazinul local.

Bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncați împreună cu deșeurile menajere. Pentru a conserva resursele naturale, reciclează sau elimină acumulatorii în mod corespunzător. Consultă autoritatea locală pentru colectarea deșeurilor pentru informații despre opțiunile de reciclare și/sau eliminare disponibile. Descarcă acumulatorul utilizând unealta, apoi scoate-l și acoperă-i conexiunile cu bandă adezivă rezistentă, pentru a împiedica scurtcircuitarea și descărcarea curentului.

Nu încerca să deschizi sau să scoți vreo componentă.

## Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate şi să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul şi durabilitatea. Acest produs de garanţie din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricaţie, de la data achiziţiei (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanţii, trebuie să prezentaţi dovada achiziţiei (cum ar fi, chitanţa de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziţie sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstraţi dovada achiziţiei într-un loc sigur. Pentru ca această garanţie să se aplice, produsul achiziţionat trebuie să fie nou, garanţia neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanţii va beneficia de garanţie doar până la expirarea perioadei iniţiale de garanţie.

Prezenta garanţie acoperă defecţiunile produsului şi erorile de funcţionare, cu condiţia ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut şi să fi fost instalat, curăţat, îngrijit şi întreţinut în conformitate cu informaţiile conţinute în termenii şi condiţiile prezente, manualul de utilizare şi practicile standard, cu condiţia ca practicile standard să nu fie în contradicţie cu manualul de utilizare.

Această garanţie nu acoperă defectele şi deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenţei, accidentelor, utilizării greşite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanţie nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare şi reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe şi indirecte.



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 28 04-09-2025 10:23:41

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- Uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- Supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- Daune cosmetice;
- Deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- Deteriorări sau modificări accidentale;
- Nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- Pierderea utilizării bunurilor.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea, înlocuirea, returnarea banilor, operaţiuni de service sau oferire piese de schimb.

Drepturile acoperite de această garanţie sunt aplicabile în ţara în care aţi achiziţionat produsul. Întrebările legate de garanţie trebuie adresate magazinului de la care aţi achiziţionat produsul.

Garanţia este suplimentară drepturilor dvs. legale şi nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

# IMPORTANT – PĂSTRAŢI ACESTE INFORMAŢII PENTRU REFERINŢE VIITOARE: CITIŢI CU ATENŢIE



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 29 04-09-2025 10:23:41

CE

**(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY**
**(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**
**(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**
**(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE**
**(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**
**(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla
- MCI1205GHT / TTI1206GHT
- SN: 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

| **Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto** | **Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/ Modelo** | **EAN** |
|---|---|---|
| 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla | MCI1205GHT | 5063022637697<br>5063022637871<br>5063022637666 (bare) |
| | TTI1206GHT | 5063022637789<br>5063022638120<br>5063022637765 (bare) |



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 30 04-09-2025 10:23:41

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declaraţiei descris mai sus este în conformitate cu legislaţia relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

| | |
|---|---|
| Measured Sound Power Level | Guaranteed Sound Power Level |
| Le niveau de puissance acoustique mesuré | Le niveau de puissance acoustique garant |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej | Gwarantowany poziom mocy akustycznej |
| Nivel de putere acustică măsurat | Nivel de putere acustică garantat |
| Nível de potência sonora medido | Nivel de potencia sonora garantizado |
| Nível de potência sonora medido | Nível de potência sonora garantido |
| : 90.35 dB(A) | : 92 dB(A) |



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 31 04-09-2025 10:23:41

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director **[09/07/2025]**



5063022637697_MNL_RO_V03.indd 32 04-09-2025 10:23:41

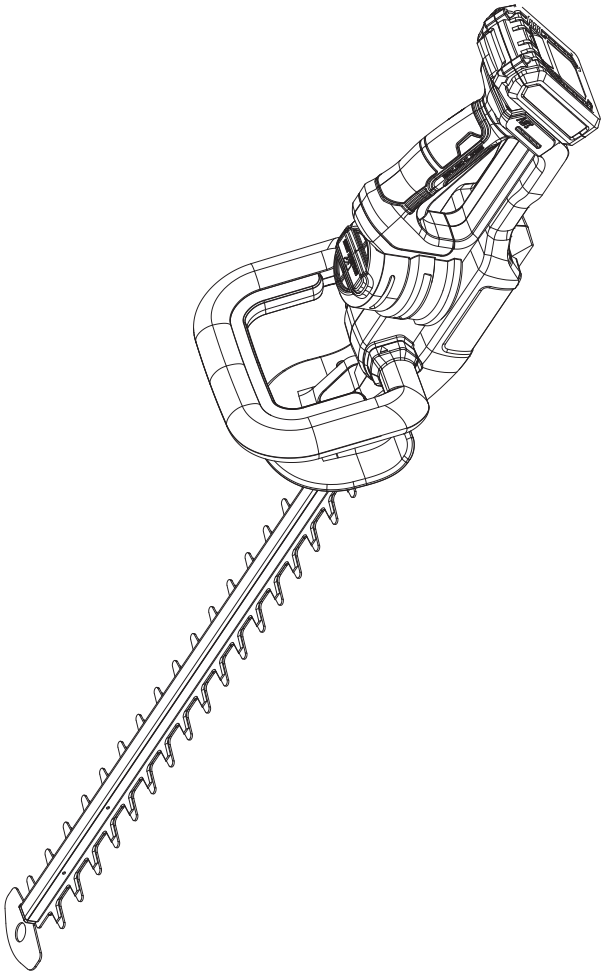
**Producător:**

**EU Manufacturer:**
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

**RO** www.bricodepot.ro
**Pentru a consulta manualele de instrucţiuni online, vizitaţi www.kingfisher.com/products**

EAN: 5063022637697
Impala Ref: PRJ401111
Page Size: A5

**ES** Cortasetos sin escobillas de 18 V y 45 cm



**ES INSTRUCCIONES ORIGINALES**

**IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

**Herramienta sin batería:** Incluye solo la herramienta, sin la batería ni el cargador.

**Kit:** Incluye la herramienta junto con la batería y el cargador.

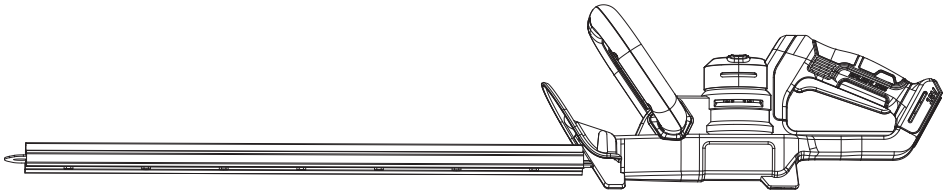


**V10925_5063022637697_MAND4_2425_RP0506**

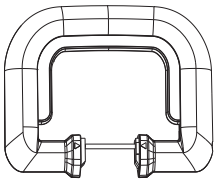
**MCI1205GHT**
5063022637697
5063022637871
5063022637666 (sin batería)

**TTI1206GHT**
5063022637789
5063022638120
5063022637765 (sin batería)

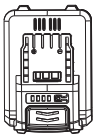
## **ES** Piezas



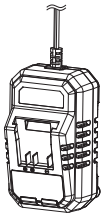
**01. x1**



**02. x1**



**03. x1***



**04. x1***



**05. x1**

* La batería y el cargador no se incluyen cuando se compra solo la herramienta.

## **ES** Necesitará




**(artículos no suministrados)**

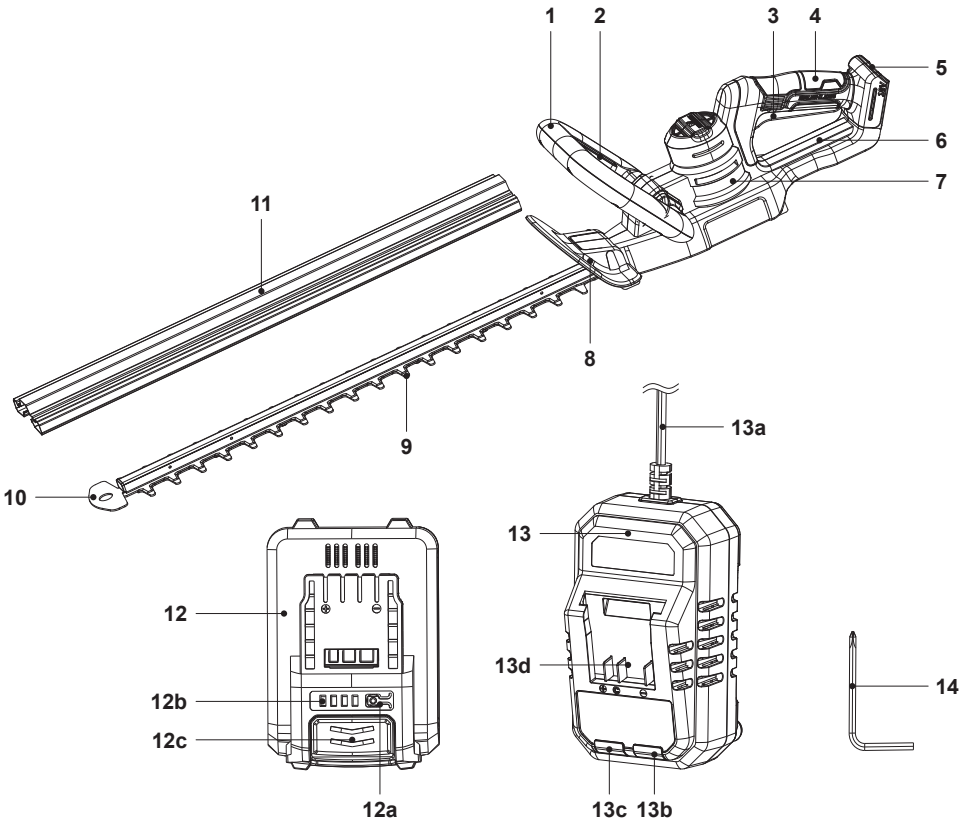
- Equipo de protección individual adecuado
- Lubricante para la cuchilla

## **ES** Contenido


| **ES** | |
|---|---|
| **Descripción del producto** | 3 |
| **Seguridad** | 4 |
| **Preparación** | 19 |
| **Montaje** | 20 |
| **Funciones y configuración** | 20 |
| **Uso** | 23 |
| **Cuidado y mantenimiento** | 26 |
| **Garantía** | 29 |
| **Declaración de conformidad** | 30 |




5063022637697_MNL_ES_V03.indd 2 04-09-2025 10:24:44




1. Empuñadura delantera
   a. Perno largo
2. Interruptor de seguridad
3. Interruptor de encendido / apagado
4. Empuñadura trasera
5. Puerto de conexión de la batería
6. Protección trasera
7. Carcasa
8. Protección de seguridad delantera
9. Cuchilla
10. Punta de la cuchilla
11. Cubierta de la cuchilla
12. Batería*
    a. Botón de capacidad de la batería
    b. Indicador de capacidad de la batería
    c. Botón de liberación
13. Cargador*
    a. Cable de alimentación con enchufe
    b. LED (verde)
    c. LED (rojo)
    d. Puerto de conexión de la batería
14. Llave hexagonal / destornillador de estrella

**NOTA:** * La batería y el cargador no se incluyen cuando se compra solo la herramienta.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 3 04-09-2025 10:24:45

# Advertencias generales de seguridad de la máquina

**ADVERTENCIA: LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y PRESTE ATENCIÓN A LAS INSTRUCCIONES, ILUSTRACIONES Y ESPECIFICACIONES QUE SE INCLUYEN CON ESTA MÁQUINA.** SI NO SE SIGUEN TODAS LAS INSTRUCCIONES INDICADAS A CONTINUACIÓN, SE PUEDEN PRODUCIR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS O LESIONES GRAVES.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término "máquina" en las advertencias se refiere a su máquina conectada a la red eléctrica (con cable) o accionada por batería (sin cable).

# Seguridad en la zona de trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No use máquinas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de polvo, gases o líquidos inflamables.** Las máquinas crean chispas que pueden prender el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras maneja la máquina.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 4 04-09-2025 10:24:45

## Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de la máquina deben coincidir con las tomas de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con máquinas conectadas a tierra.** Los enchufes y las correspondientes tomas de corriente sin modificar reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies con conexión a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las máquinas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** El agua que entre en la máquina aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No haga un mal uso del cable. No tire del cable para transportar, arrastrar ni desenchufar. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si utiliza la máquina en el exterior, utilice un alargador adecuado para uso al aire libre.** El uso de un cable adecuado para trabajar al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si fuese inevitable trabajar con una máquina en un lugar húmedo, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## Seguridad personal

- **Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una máquina. No use una máquina si no ha descansado bien o se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras maneja la máquina puede causar lesiones personales graves.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 5 04-09-2025 10:24:45

- **Use un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** Si los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, cascos o protecciones auditivas, se utilizan en las condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la alimentación eléctrica o la batería, y antes de coger o transportar la máquina.** Transportar máquinas con el dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor en posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la máquina.** Una llave que se ha dejado fijada en una pieza giratoria de la máquina puede ocasionar lesiones personales.
- **No fuerce la postura. Plante bien los pies y mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.** Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones imprevistas.
- **Vístase adecuadamente. No se ponga ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente.** La recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con este.
- **No se confíe ni ignore los principios de seguridad de la máquina, incluso si está familiarizado con su uso o utiliza máquinas con frecuencia.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 6 04-09-2025 10:24:45

# Uso y cuidados de la máquina

- **No fuerce la máquina. Utilice la máquina correcta para su aplicación.** La máquina correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad en las condiciones para la que está diseñada.
- **No utilice la máquina si no se enciende y apaga con el interruptor.** Toda máquina que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire la batería de la máquina, si es extraíble, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la máquina.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la máquina arranque accidentalmente.
- **Guarde las máquinas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la máquina o con estas instrucciones manejen la máquina.** Las máquinas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- **Realice el mantenimiento de las máquinas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o atasco de piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al buen funcionamiento de la máquina. Si se observan daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las máquinas.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Los útiles de corte correctamente mantenidos, con filos en condiciones, son menos propensos a atascarse y más fáciles de controlar.
- **Use la máquina, los accesorios y las puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la labor que se va a realizar.** El uso de la máquina para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a situaciones de peligro.
- **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la máquina en situaciones imprevistas.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 7 04-09-2025 10:24:45

# Uso y cuidados de las máquinas con batería

- **Recargue la herramienta solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Si utiliza un cargador con una batería para la cual no se ha diseñado, puede crear un riesgo de incendio.
- **Use la máquina solamente con baterías diseñadas específicamente para ella.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando la batería no se esté utilizando, manténgala alejada de otros objetos metálicos, tales como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.** Un cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Si se realiza un uso indebido, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- **No utilice una batería o una máquina que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que puede provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- **No exponga la batería ni la máquina al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la máquina fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 8 04-09-2025 10:24:45

## Servicio

- **Lleve a revisar la máquina a un servicio de reparación cualificado que use solamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la máquina.
- **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe realizarlo únicamente el fabricante o un servicio técnico autorizado.

## Advertencias de seguridad para el cortasetos

- **No utilice el cortasetos en condiciones climatológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de tormenta eléctrica.** Esto reduce el riesgo de recibir el impacto de un rayo.
- **Mantenga todos los cables de alimentación y de cualquier otro tipo alejados de la zona de corte.** Puede haber cables de alimentación o de cualquier otro tipo ocultos entre los matorrales o la maleza, y podría cortarlos con la hoja accidentalmente.
- **Utilice protección auditiva.** Un equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de pérdida de audición.
- **Sujete el cortasetos solamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la hoja puede entrar en contacto con cableado oculto.** Si las hojas entran en contacto con un cable con tensión, se puede transmitir la corriente a las piezas metálicas expuestas del cortasetos y el operario puede sufrir una descarga eléctrica.
- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja. No retire el material que se está cortando ni sostenga el material que va a cortar mientras se mueven las hojas.** Las hojas siguen moviéndose después de apagar el motor. Un momento de distracción mientras maneja el cortasetos puede causar lesiones personales graves.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 9 04-09-2025 10:24:45

- **Cuando retire material atascado o efectúe tareas de mantenimiento en el cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación están apagados y de que la batería se ha extraído o desconectado.** El accionamiento inesperado del cortasetos durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
- **Transporte el cortasetos por la empuñadura, con la hoja detenida, y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor.** El transporte correcto del cortasetos reducirá el riesgo de arranque accidental y lesiones personales provocadas por las hojas.
- **Cuando transporte o almacene el cortasetos, coloque siempre la cubierta de la cuchilla.** La manipulación adecuada del cortasetos reducirá el riesgo de lesiones personales provocadas por las cuchillas.
- El operario debe utilizar la máquina a nivel del suelo y no subido a escaleras ni otros soportes inestables.

## Uso y cuidados de la batería

- **Recargue la herramienta solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Si utiliza un cargador con una batería para la cual no se ha diseñado, puede crear un riesgo de incendio.
- **Use los productos solamente con baterías diseñadas específicamente para ellos.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando la batería no se esté utilizando, manténgala alejada de otros objetos metálicos, tales como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.** Un cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Si se realiza un uso indebido, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 10 04-09-2025 10:24:45

- **No utilice baterías ni productos dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que puede provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- **No exponga la batería ni el producto al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni el producto fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- **No cargue la batería en lugares con humedad.** Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- **Se puede lograr una mayor vida útil y un mejor rendimiento si se carga la batería a una temperatura ambiente de entre 18 °C y 24 °C.** No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 0 °C ni superior a 45 °C. Esto es importante, ya que puede evitar daños graves en la batería.
- **Extraiga la batería del producto cuando no se esté utilizando.**
- **No deje la batería en el cargador cuando no se esté utilizando.**
- **Tras largos periodos de almacenaje, puede ser necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- **No desmonte la batería y evite que esta sufra daños mecánicos. Podría producirse un cortocircuito y salir humo.** Vaya a una zona con aire fresco y solicite atención médica si no se encuentra bien.
- **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe realizarlo únicamente el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- **Cuando deseche baterías, manténgalas separadas de acuerdo con sus diferentes sistemas electroquímicos.**



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 11 04-09-2025 10:24:45

## Advertencias de seguridad generales

- No permita nunca que niños, personas con discapacidad física, sensorial o mental, o bien sin experiencia y conocimientos, o en su caso personas no familiarizadas con estas instrucciones, usen la máquina. Las normativas locales pueden restringir la edad del operario.
- Los niños no deben jugar con la máquina.
- Los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato.

## Formación

- Lea atentamente el manual de usuario. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina.
- El operario o usuario es responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o a su propiedad.

## Preparación

- Inspeccione minuciosamente la zona donde vaya a utilizar la máquina por si hubiera animales salvajes. La máquina puede provocar heridas a los animales durante su funcionamiento.
- Realice lo siguiente antes de cada uso: Compruebe si hay piezas de la máquina o dispositivos de protección dañados, que falten o estén mal montados.
- Inspeccione minuciosamente la zona en la que se va a utilizar la máquina y retire todos los alambres y demás objetos extraños.
- Antes de la puesta en marcha y después de cualquier impacto, compruebe si la máquina presenta signos de desgaste y daños, y realice las reparaciones necesarias.
- Se recomienda revisar los setos y arbustos para comprobar que no haya objetos extraños, como vallas metálicas y cables ocultos.
- Se recomienda al operario que utilice el cortasetos asegurarse de que los dispositivos de bloqueo de los elementos móviles están en la posición de bloqueo.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 12 04-09-2025 10:24:45

## Funcionamiento

- Lleve puestas gafas de seguridad en todo momento mientras utilice la máquina.
- Durante el funcionamiento de la máquina, lleve siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice la máquina si anda sin calzado o lleva sandalias abiertas. Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por contacto con los instrumentos de corte en movimiento.
- Mientras utilice la máquina, lleve siempre pantalones largos. La piel expuesta aumenta la probabilidad de lesiones causadas por objetos que salen despedidos.
- Deje de utilizar la máquina cuando haya personas, sobre todo niños, y animales domésticos en las proximidades.
- Utilice la máquina solamente de día o con buena iluminación artificial.
- Mantenga siempre las manos y los pies alejados de los instrumentos de corte, sobre todo cuando encienda el motor.
- Evite posturas corporales anómalas. Asegúrese de tener siempre los pies bien apoyados para mantener el equilibrio cuando trabaje en pendientes.
- Mantenga todas las rejillas de salida del aire limpias de residuos. Las rejillas de salida del aire obstruidas y los residuos pueden provocar un sobrecalentamiento o riesgo de incendio.

## Mantenimiento y almacenamiento

- Extraiga la batería antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.
- Compruebe y realice el mantenimiento de la máquina con regularidad. Lleve la máquina a reparar únicamente a un taller autorizado.
- Guarde la máquina fuera del alcance de los niños cuando no se esté utilizando.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 13 04-09-2025 10:24:45

# Reducción de ruido y vibraciones

Para reducir el impacto de las emisiones de ruido y vibración, limite el tiempo de uso de la herramienta, utilice métodos de trabajo que reduzcan las vibraciones y el ruido, y utilice equipos de protección personal.

Tenga en cuenta los puntos siguientes para minimizar los riesgos de exposición al ruido y la vibración:

- Utilice la máquina solo conforme a su diseño y estas instrucciones.
- Asegúrese de que la máquina se conserva en buen estado y recibe un mantenimiento adecuado.
- Utilice los accesorios correctos para la máquina y asegúrese de que se encuentran en buen estado.
- Mantenga un agarre firme en la superficie de las empuñaduras.
- Realice las labores de mantenimiento de esta máquina de acuerdo con las presentes instrucciones y manténgala bien lubricada (si procede).
- Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de cualquier herramienta de alta vibración a lo largo de un periodo prolongado.
- El uso prolongado de la máquina expone al usuario a vibraciones que pueden causar diversos trastornos, conocidos colectivamente como "síndrome de vibración en mano-brazo (HAVS)", por ejemplo, que los dedos se pongan blancos, así como problemas específicos, como el síndrome del túnel carpiano. Para reducir este riesgo al usar la máquina, utilice siempre guantes protectores y mantenga las manos calientes.

# Qué hacer en situaciones de emergencia

Familiarícese con el uso de esta máquina por medio de este manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a evitar riesgos y peligros.

- **Manténgase siempre alerta cuando utilice esta máquina, de modo que pueda reconocer y afrontar los riesgos en una fase temprana.** Una intervención rápida puede evitar lesiones y daños materiales graves.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 14 04-09-2025 10:24:45

- **Apague la máquina y extraiga la batería en caso de mal funcionamiento.** Solicite a un profesional cualificado que compruebe y, si es necesario, repare la máquina antes de volver a ponerla en funcionamiento.

## Riesgos residuales

Aunque utilice esta máquina cumpliendo todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños.

Pueden surgir los riesgos siguientes en relación con la estructura y el diseño de esta máquina:

- Cortes.
- Pérdida de audición si se trabaja sin protección auditiva.
- Problemas de salud resultantes de la emisión de vibraciones si la máquina se utiliza durante largos periodos de tiempo o no se realiza un mantenimiento adecuado de la misma.
- Lesiones personales y daños materiales debido a la rotura de los útiles o el impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
- Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos que salen despedidos.

**ADVERTENCIA:** ESTA MÁQUINA GENERA UN CAMPO ELECTROMAGNÉTICO DURANTE SU FUNCIONAMIENTO. EN DETERMINADAS CIRCUNSTANCIAS, ESTE CAMPO PUEDE INTERFERIR CON IMPLANTES MÉDICOS ACTIVOS O PASIVOS. PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O LETALES, RECOMENDAMOS QUE LAS PERSONAS CON IMPLANTES MÉDICOS CONSULTEN A SU MÉDICO Y AL FABRICANTE DE DICHOS IMPLANTES ANTES DE UTILIZAR ESTA MÁQUINA.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 15 04-09-2025 10:24:45

## Símbolos

En la máquina, en la etiqueta de especificaciones y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir los riesgos de lesiones personales y daños materiales.

| | | | |
|---|---|---|---|
| V ⎓ | Voltios (tensión de corriente continua) | Hz | Hercios |
| W | Vatios | A | Amperios |
| Wh | Vatios por hora | Ah | Amperios por hora |
| °C | Grados Celsius | cm | Centímetros |
| kg | Kilogramos | mm | Milímetros |
| dB(A) | Decibelios (ponderación A) | $min^{-1}$ | Por minuto |
| $m/s^2$ | Metros por segundo al cuadrado | | |
| yyWxx | Código de fecha de fabricación: año (20yy) y semana del año (Wxx) de fabricación. | | |



**PRECAUCIÓN**
**ADVERTENCIA**
**PELIGRO**



Nota / comentario.




Lea el manual de instrucciones.



Utilice protección ocular.



Utilice protección auditiva.



Utilice una mascarilla antipolvo.



Utilice guantes protectores.



Utilice calzado de seguridad antideslizante.



Utilice ropa protectora ceñida.



No exponga la máquina a la lluvia ni a condiciones de humedad.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 16 04-09-2025 10:24:45




Apague la máquina y retire la batería antes de realizar labores de montaje, limpieza, ajuste y mantenimiento, así como antes de almacenarla y transportarla.



**ADVERTENCIA -** Riesgo de escombros voladores.
Mantenga a todas las personas a una distancia segura.



**PELIGRO:** Mantenga las manos alejadas de la cuchilla.




Valor garantizado de nivel de potencia acústica: 92 dB.




Esta batería de iones de litio es reciclable. Siga las normativas de reciclaje vigentes.



No deseche las baterías en ríos ni las sumerja en agua.



No se deshaga de las baterías arrojándolas al fuego. Pueden explotar y provocar lesiones.




No exponga las baterías a una temperatura superior a 45 °C (113 °F). No cargue ni almacene la batería con temperaturas por debajo de 0 °C (32 °F) ni por encima de 45 °C (113 °F).




Declaración sobre fusibles.



Clasificado con la clase de protección II para el cargador.



Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en una máquina o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos contenidos en aparatos eléctricos/electrónicos o en baterías pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos/electrónicos y las baterías únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.



Papelera tachada. Las baterías no se deben desechar con la basura doméstica. Deben reciclarse donde existan instalaciones destinadas a tal fin. Consulte a la autoridad local o acuda a una tienda cercana para que le informen sobre las opciones de reciclaje. No deseche las baterías en ríos ni las sumerja en agua.



La máquina cumple las directivas europeas vigentes; se ha sometido a un método de evaluación de la conformidad con estas directivas.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 17 04-09-2025 10:24:45

# Especificaciones técnicas

**General**

| | | |
|---|---|---|
| > | **N.º de modelo** | : MCI1205GHT<br>: TTI1206GHT |
| > | **Tensión nominal** | : 18 V ⎓ |
| > | **Velocidad nominal sin carga $n_0$** | : 3400 $min^{-1}$ |
| > | **Longitud de la cuchilla** | : 45 cm |
| > | **Longitud de corte** | : 43 cm |
| > | **Capacidad de corte máxima** | : 20 mm |
| > | **Grado de protección** | : IPX0 |
| > | **Peso (sin batería)** | : 2,5 kg aprox. |
| > | **Dimensiones (completamente montado)** | : 198 × 182 × 930 mm aprox. |

**Batería**

| | | |
|---|---|---|
| > | **N.º de modelo** | : MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| > | **Tipo** | : Iones de litio, 10 x 3,7 V ⎓ |
| > | **Capacidad** | : 2 Ah, 36 Wh |
| > | **Tensión** | : 18 V ⎓ |
| > | **Peso** | : 0,39 kg aprox. |
| > | **Rango de temperatura ambiente para el uso de la máquina y la batería** | : De 0 °C a 45 °C |

**Cargador de la batería**

| | | |
|---|---|---|
| > | **N.º de modelo** | : MCB1473CHR / TTB1472CHR |
| > | **Entrada nominal** | : 220-240 V~, 50 Hz, 60 W |
| > | **Salida nominal** | : 21,4 V ⎓ , 2,4 A |
| > | **Clase de protección** | : ⧈ / II |
| > | **Fusible interno** | : T3,15 A |

**Batería utilizable (se vende por separado)**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| > | **N.º de modelo:** | MBAT18-2<br>TTI801BAT | MBAT18-4<br>TTI802BAT | MBAT18-5<br>TTI803BAT | MDVB36-4<br>MCT1239BAT<br>TTB812BAT<br>TTT1240BAT |
| > | **Capacidad:** | 2 Ah | 4 Ah | 5 Ah | 8 Ah |
| > | **Peso:** | Aprox.: 0,4 kg | Aprox.: 0,7 kg | Aprox.: 0,7 kg | Aprox.: 1,1 kg |

**Cargador utilizable (se vende por separado)**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| > | **N.º de modelo:** | MC18<br>TTB804CHR | MFC18<br>TTB805CHR | MFC36<br>MCB1241CHR<br>TTB815CHR<br>TTB1242CHR |
| > | **Salida nominal:** | 21,4 V ⎓ , 2,4 A | 21,4 V ⎓ , 4 A | 21 V ⎓ , 8 A |

> **NOTA:** El MCB1241CHR / TTB1242CHR puede cargar todas las baterías indicadas anteriormente.

**Valores acústicos**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Nivel de presión acústica $L_{pA}$** | : 82,35 dB(A) |
| > | **Incertidumbre $K_{pA}$** | : 3 dB(A) |
| > | **Nivel de potencia acústica $L_{wA}$** | : 90,35 dB(A) |
| > | **Incertidumbre $K_{wA}$** | : 0,62 dB(A) |



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 18 04-09-2025 10:24:45

**Valores de vibración**

> **Empuñadura $a_{h,w}$** : 1,48 $m/s^2$

> **Incertidumbre K** : 1,5 $m/s^2$

Los valores acústicos se han determinado según el código de prueba de ruido indicado en la norma EN 62841-1 and EN 62841-4-2, con las normas básicas EN ISO 11201 y EN ISO 3744.

El nivel de intensidad acústica para el operario puede ser superior a 80 dB(A), por lo que es preciso aplicar medidas de protección auditiva.

Los valores totales de vibraciones declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido conforme a un método de prueba estándar y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra.

Los valores totales de vibraciones declarados y los valores de emisión de ruido declarados también se pueden utilizar en una evaluación preliminar de exposición.

**ADVERTENCIA:** LA EMISIÓN DE VIBRACIONES Y RUIDO DURANTE EL USO REAL DE LA MÁQUINA PUEDE DIFERIR DEL VALOR DECLARADO EN FUNCIÓN DE LA FORMA EN QUE SE UTILICE LA MÁQUINA, Y ESPECIALMENTE EN FUNCIÓN DEL TIPO DE PIEZA DE TRABAJO QUE SE ESTÉ PROCESANDO. TENDRÁ QUE IDENTIFICAR MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA PROTEGER AL OPERARIO BASADAS EN UNA ESTIMACIÓN DE LA EXPOSICIÓN CON LAS CONDICIONES DE USO REALES (TENIENDO EN CUENTA TODAS LAS FASES DEL CICLO DE FUNCIONAMIENTO, COMO EL TIEMPO QUE LA MÁQUINA PERMANECE APAGADA O EL TIEMPO QUE SE MANTIENE EN MARCHA PERO SIN FUNCIONAR, ADEMÁS DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN).

## Explicación de la etiqueta de especificaciones

**Cortabordes: MCI1205GHT**
MC = Marca MAC Allister
I = 18 V, iones de litio
1205 = Número de serie
GHT = Cortasetos

**TTI1206GHT**
TT = Marca TITAN
I = 18 V, iones de litio
1206 = Número de serie
GHT = Cortasetos

# **ES** Preparación

## Desembalaje

**ADVERTENCIA:** LA MÁQUINA Y EL EMBALAJE NO SON JUGUETES.

LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON BOLSAS DE PLÁSTICO, HOJAS NI PIEZAS PEQUEÑAS. EXISTE RIESGO DE ATRAGANTAMIENTO Y ASFIXIA.

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de envío, si procede.
3. Asegúrese de que el contenido esté completo y no haya sufrido daños. Si faltan piezas o estas presentan daños, no utilice la máquina y póngase en contacto con su distribuidor. El uso de una máquina incompleta o dañada puede suponer un peligro de lesiones personales y daños materiales.
4. Asegúrese de disponer de todos los accesorios, herramientas y equipos de protección personal necesarios para el montaje y el funcionamiento.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 19 04-09-2025 10:24:46

**ADVERTENCIA:** LA MÁQUINA DEBE ESTAR TOTALMENTE MONTADA ANTES DE USARLA. NO UTILICE UNA MÁQUINA QUE SOLO ESTÉ MONTADA PARCIALMENTE O QUE SE HAYA MONTADO CON PIEZAS DAÑADAS.

SIGA LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE PASO A PASO Y UTILICE LAS IMÁGENES PROPORCIONADAS COMO GUÍA VISUAL PARA MONTAR FÁCILMENTE LA MÁQUINA.

NO CONECTE LA MÁQUINA A NINGUNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN HASTA QUE ESTÉ COMPLETAMENTE MONTADA.

## 01 Montaje de la empuñadura delantera (1)

1. Utilice la llave hexagonal / el destornillador de estrella (14) para retirar el perno largo (1a) de la empuñadura delantera (1) (Fig. 1).
2. Coloque la empuñadura delantera (1) de modo que las flechas de los extremos apunten hacia las entradas de la carcasa (7) (Fig. 1).
3. Deslice la empuñadura delantera (1) por las entradas de la carcasa (7) hasta que quede bloqueada en su sitio (Fig. 1).
4. Fije la empuñadura delantera (1) con el perno largo (1a) y la llave hexagonal / destornillador de estrella (14) (Fig. 1).

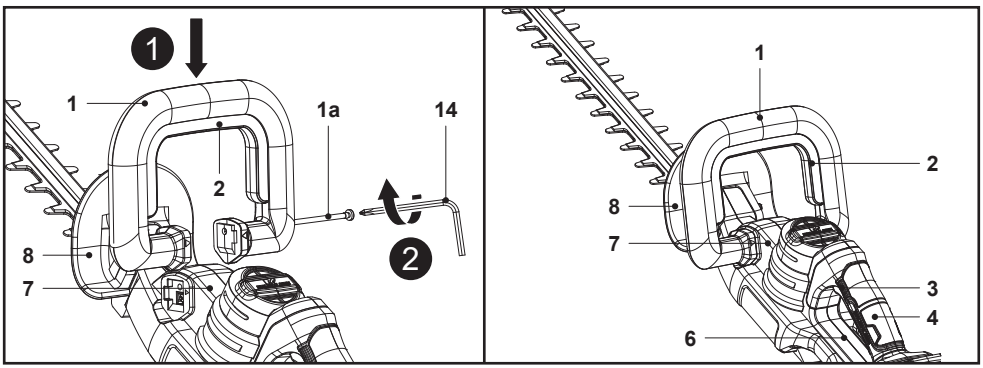



**Fig. 1**



## Uso previsto

El cortasetos sin escobillas MCI1205GHT / TTI1206GHT de 18 V y 45 cm está diseñado para cortar y recortar setos, arbustos y matorrales en jardines domésticos.

Se debe respetar la capacidad de corte máxima. No corte ramas que superen la capacidad máxima indicada.

Por motivos de seguridad, es fundamental leer el manual de instrucciones completo antes de usar el producto por primera vez, así como seguir todas las indicaciones incluidas en él. Esta máquina está diseñada solamente para uso doméstico privado, no para uso comercial. No se debe utilizar para fines distintos de los indicados en el manual.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 20 04-09-2025 10:24:46

## Dispositivos de seguridad

**Protección de seguridad delantera (8), protección trasera (6):** Estos elementos protegen las manos contra las partes afiladas de las ramas recortadas que puedan salir disparadas o rebotar (Fig. 1).

**Interruptor de seguridad (2), interruptor de encendido / apagado (3):** Sujete bien la máquina con ambas manos por la empuñadura delantera (1) y la empuñadura trasera (4). La máquina solo puede funcionar si se mantienen pulsados simultáneamente ambos interruptores (2, 3) (Fig. 5). Si se suelta algún interruptor, la máquina se detiene inmediatamente.

**Cubierta de la cuchilla (11):** Cuando no utilice la máquina, retire la batería (12) (Fig. 2) y coloque la cubierta de la cuchilla en la cuchilla (9) (Fig. 4). De este modo, protegerá la cuchilla y evitará lesiones por corte y daños a otros objetos.

## Batería (12) y cargador (13)

**ADVERTENCIA:** ADEMÁS, SIGA SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR.

**NOTA:** La batería (12) se entrega con una carga baja. Cárguela por completo antes del primer uso.

## 01 Montaje / desmontaje de la batería (12)

**Montaje:** Alinee la batería (12) con el puerto de conexión de la batería (5) y deslícela hacia dentro. Asegúrese de que encaja en su sitio (Fig. 2).

**Desmontaje:** Presione el botón de liberación (12c) y saque la batería (12) del puerto de conexión de la batería (5) (Fig. 2).

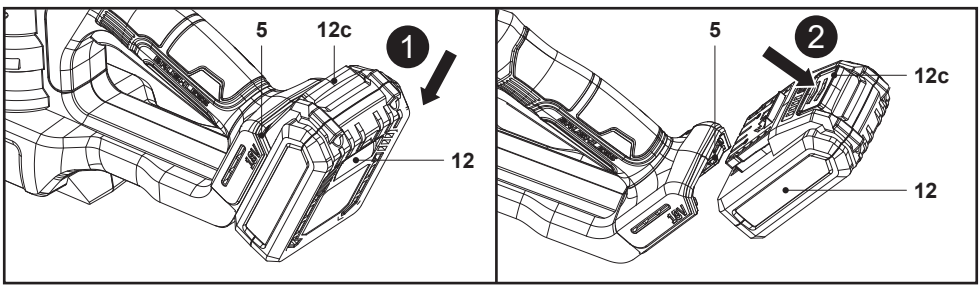



**Fig. 2**



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 21 04-09-2025 10:24:46

## 02 Comprobación del nivel de carga

1. Pulse el botón de capacidad de la batería (12a) (Fig. 3).
2. Los LED del indicador de capacidad de la batería (12b) permanecerán encendidos durante aproximadamente 10 segundos (Fig. 3).

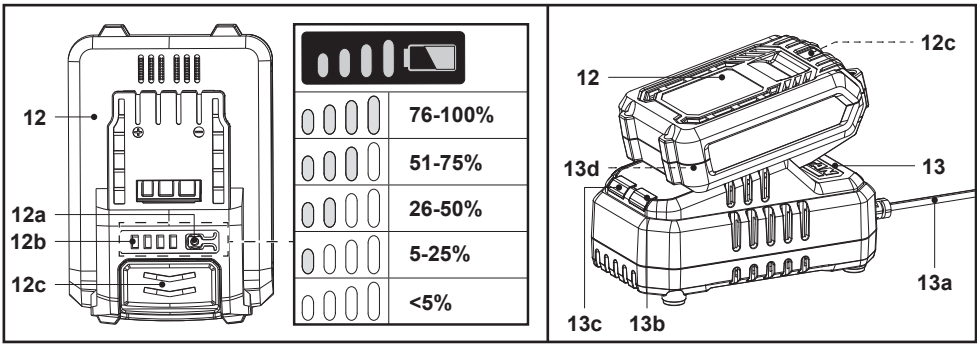



**Fig. 3**

## 03 Carga de la batería (12)

1. Conecte el enchufe (13a) del cargador (13) a una fuente de alimentación adecuada.
2. Alinee la batería (12) con el puerto de conexión de la batería (13d) y deslícela hasta que encaje en su sitio (Fig. 3).
3. El estado de carga se indica mediante el LED rojo (13c) y el LED verde (13b):

| **LED rojo (13c)** | **LED verde (13b)** | **Estado** |
|---|---|---|
| Apagado | Intermitente | Carga en curso |
| Apagado | Encendido | Carga completa |
| Encendido | Apagado | La temperatura de la batería (12) es demasiado alta (la carga comenzará automáticamente cuando la temperatura baje). |
| Intermitente | Apagado | La batería (12) no está en su posición.<br>La batería (12) está defectuosa. |

4. **Una vez finalizada la carga:** Sujete el cargador (13) en su posición con una mano. Presione el botón de liberación (12c) y extraiga la batería (12) (Fig. 3).



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 22 04-09-2025 10:24:46

## Uso de la máquina




**ADVERTENCIA:** APAGUE LA MÁQUINA Y ESPERE A QUE TODAS LAS PIEZAS SE DETENGAN POR COMPLETO. A CONTINUACIÓN, RETIRE LA BATERÍA (12) ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER TAREA DE COMPROBACIÓN, AJUSTE, LIMPIEZA O MANTENIMIENTO.

MONTE POR COMPLETO Y AJUSTE LA MÁQUINA ANTES DE COLOCAR LA BATERÍA (12).



**POR RAZONES MEDIOAMBIENTALES (POR EJEMPLO, AVES EN PERIODO DE CRÍA), HAY FECHAS EN LAS QUE ALGUNAS ZONAS SE CONSIDERAN PROTEGIDAS Y NO SE PERMITE EL CORTE DE LOS SETOS. INFÓRMESE SOBRE LA NORMATIVA VIGENTE EN SU REGIÓN.**

## 01 Instrucciones generales de funcionamiento

- Antes de cada uso, compruebe la máquina, la batería (12), el cargador (13) y los accesorios por si presentaran daños. No utilice la máquina si está dañada o desgastada. Solucione cualquier problema que encuentre o solicite a un especialista cualificado que revise la máquina.
- Asegúrese de que no haya personas ni animales en la zona de trabajo.
- Asegúrese de que su postura es estable y sujete la máquina firmemente con ambas manos por la empuñadura trasera (4) y la empuñadura delantera (1).
- Mantenga la espalda recta. No se incline hacia delante y vigile la postura. Mantenga ambos pies separados para ayudar a mantener el equilibrio.
- Asegúrese de que la máquina permanece limpia y libre de restos que puedan provocar atascos. Compruebe esto cada cierto tiempo. Suelte el interruptor de encendido / apagado (3) y extraiga la batería (12) antes de realizar cualquier comprobación.
- Apague la máquina inmediatamente si otras personas acceden a la zona en la que la está utilizando. Espere siempre a que la máquina se detenga por completo antes de soltarla.
- No realice un esfuerzo excesivo. Descanse de vez en cuando para mantener la capacidad de concentración y controlar completamente la máquina.
- Asegúrese siempre de que las rejillas de salida del aire no estén obstruidas. Si es necesario, límpielas con un cepillo suave. Si las rejillas de salida del aire están obstruidas, la máquina puede sobrecalentarse y dañarse.

## 02 Extracción / colocación de la cubierta de la cuchilla (11)




**ADVERTENCIA:** RETIRE SIEMPRE LA BATERÍA (12) ANTES DE QUITAR / COLOCAR LA CUBIERTA DE LA CUCHILLA (11).

CUANDO NO UTILICE LA MÁQUINA, QUITE LA BATERÍA (12) Y COLOQUE LA CUBIERTA DE LA CUCHILLA (11) SOBRE LA CUCHILLA (9). DE ESTE MODO, PROTEGERÁ LA CUCHILLA Y EVITARÁ LESIONES POR CORTE Y DAÑOS A OTROS OBJETOS.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 23 04-09-2025 10:24:46

**Desmontaje:** Retire la cubierta de cuchilla (11) de la cuchilla (9) (Fig. 4).

**Montaje:** Deslice la cubierta de cuchilla (11) por la cuchilla (9) (Fig. 4).

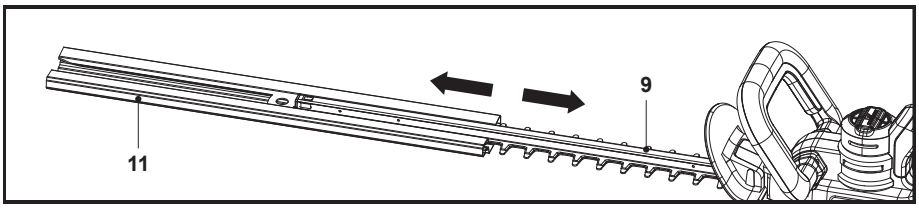



**Fig. 4**

## 03 Encendido y apagado

**NOTA:** La máquina solo puede funcionar si se mantienen pulsados simultáneamente ambos interruptores (2, 3) (Fig. 5). Si se suelta algún interruptor, la máquina se detiene inmediatamente.

**Antes de encender:**

1. Retire la cubierta de la cuchilla (11).
2. Compruebe si la cuchilla (9) está bien lubricada (consulte "Cuidado y mantenimiento").
3. Coloque la batería (12) en la máquina.
4. Asegúrese de que la cuchilla (9) no entra en contacto con ningún objeto.

**Encendido:**

1. Sostenga la máquina correctamente con ambas manos por la empuñadura delantera (1) y la empuñadura trasera (4) (Fig. 5).
2. Mantenga pulsado el interruptor de seguridad (2) (Fig. 5).
3. Mantenga pulsado el interruptor de encendido / apagado (3) (Fig. 5).

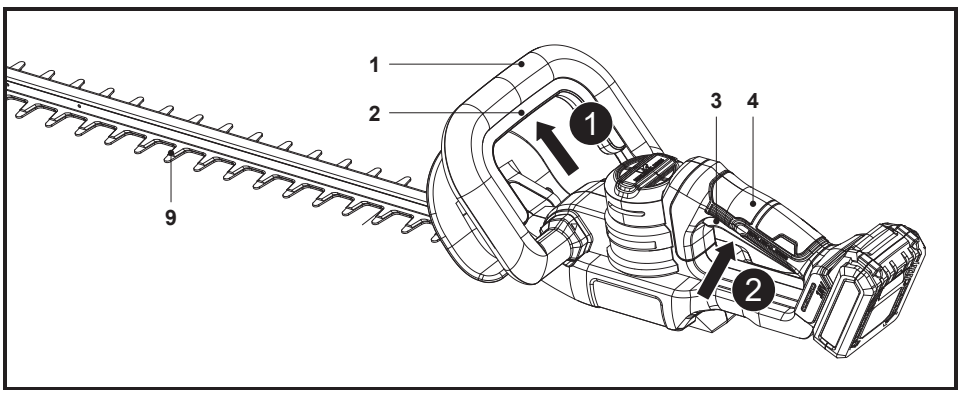



**Fig. 5**

**Apagado:**

- Suelte el interruptor de encendido / apagado (3).
- Suelte el interruptor de seguridad (2).



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 24 04-09-2025 10:24:47

## 04 Instrucciones de recorte

- Sujete bien la máquina con una mano en la empuñadura delantera (1) y la otra en la empuñadura trasera (4). Nunca utilice esta máquina con una sola mano.
- Corte y retire las ramas que superan la capacidad de corte de la máquina con una podadora antes de empezar a usarla.
- No se apresure ni intente cortar demasiado con una pasada de cuchilla (9).
- En primer lugar, corte los laterales de abajo a arriba. De esta manera, evitará que los restos se interpongan en las zonas pendientes de corte (Fig. 6).
- Tras cortar ambos lados, continúe con la parte superior. Intente mantener la cuchilla (9) con una inclinación de aproximadamente 15° con respecto a la superficie de corte (Fig. 6).
- Cuando corte setos anchos con un área de corte visible, mueva la cuchilla (9) ligeramente a través de la superficie de corte a modo de barrido siguiendo la forma del seto o matorral. Se recomienda inclinar levemente hacia abajo la cuchilla en la misma dirección del movimiento para obtener mejores resultados (Fig. 6).

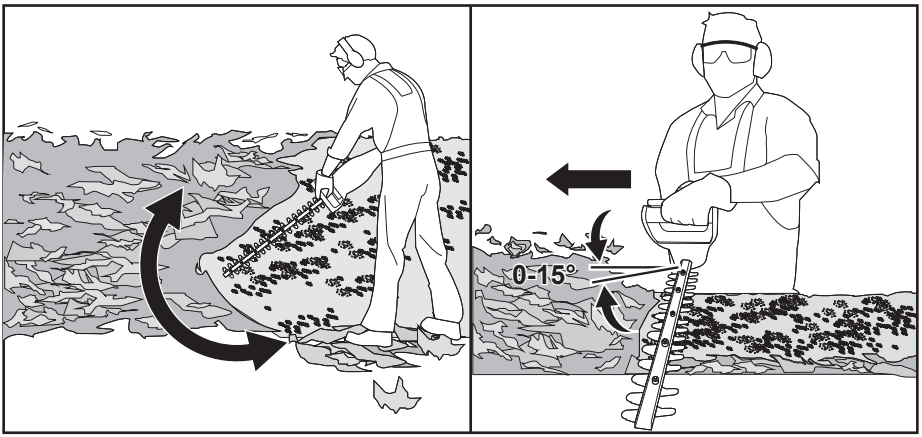



**Fig. 6**

- Si la zona de corte es especialmente larga (Fig. 7), corte en varias etapas para obtener un resultado mejor en lugar de intentar cortarlo todo de una sola pasada. Es más fácil crear compostaje con recortes más pequeños.
- Los setos deben recortarse en forma trapezoidal (Fig. 7). El corte trapezoidal coincide con el crecimiento natural de las plantas y optimiza el crecimiento del seto, ya que recibe más luz en la parte inferior.

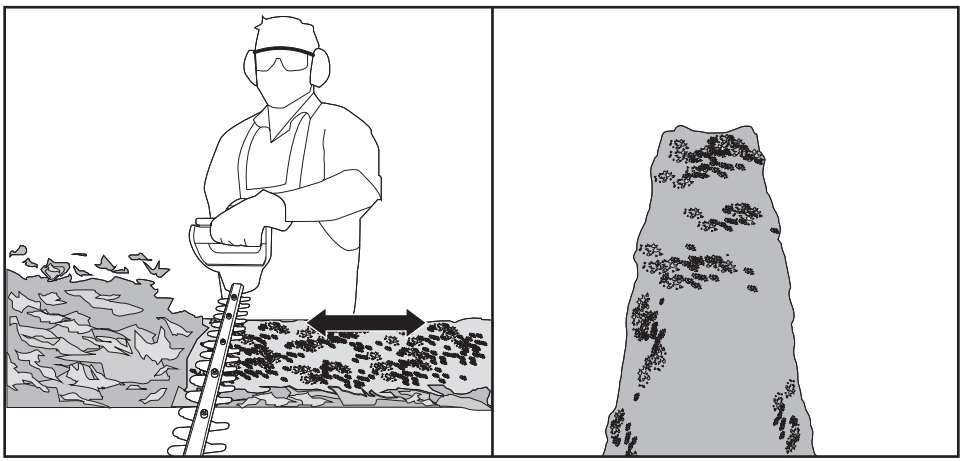


**Fig. 7**

- Compruebe periódicamente que la cuchilla (9) está bien lubricada (consulte "Cuidado y mantenimiento").



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 25 04-09-2025 10:24:48

**ADVERTENCIA:** REALICE LAS TAREAS DE REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO SOLO DE ACUERDO CON ESTAS INSTRUCCIONES. CUALQUIER OTRO TRABAJO DEBERÁ REALIZARLO UN ESPECIALISTA CUALIFICADO.

**ADVERTENCIA:** APAGUE LA MÁQUINA Y ESPERE A QUE TODAS LAS PIEZAS SE DETENGAN POR COMPLETO. A CONTINUACIÓN, RETIRE LA BATERÍA (12) ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER TAREA DE COMPROBACIÓN, AJUSTE, LIMPIEZA O MANTENIMIENTO.

MONTE POR COMPLETO Y AJUSTE LA MÁQUINA ANTES DE COLOCAR LA BATERÍA (12).

**ADVERTENCIA:** UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD CUANDO TRABAJE EN LA CUCHILLA (9) Y CERCA DE ELLA. UTILICE HERRAMIENTAS ADECUADAS PARA RETIRAR LOS RESIDUOS, POR EJEMPLO, UN CEPILLO O UN PALO DE MADERA. NUNCA UTILICE LAS MANOS DESCUBIERTAS.

- Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas antes y después de cada uso. Sustituya las piezas dañadas según sea necesario o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para que repare la máquina antes de volver a usarla.
- Limpie la máquina después de cada uso y antes de guardarla. Se recomienda realizar el mantenimiento de todos los mecanismos de parada ajustables de manera periódica.

## Limpieza general

**NOTA:** No utilice productos químicos, abrasivos o alcalinos, ni otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar esta máquina, ya que podrían dañar sus superficies.

- Limpie la máquina con una bayeta ligeramente húmeda y un cepillo.
- Limpie las rejillas de salida de aire con un cepillo o un aspirador.
- Mantenga la cuchilla (9) limpia y sin restos de suciedad. Retire los restos de recortes.

## Mantenimiento

- Las superficies internas de la cuchilla (9) deben lubricarse periódicamente durante el funcionamiento (Fig. 8).
- Las superficies internas y externas de la cuchilla (9) deben lubricarse antes del almacenamiento (Fig. 8).

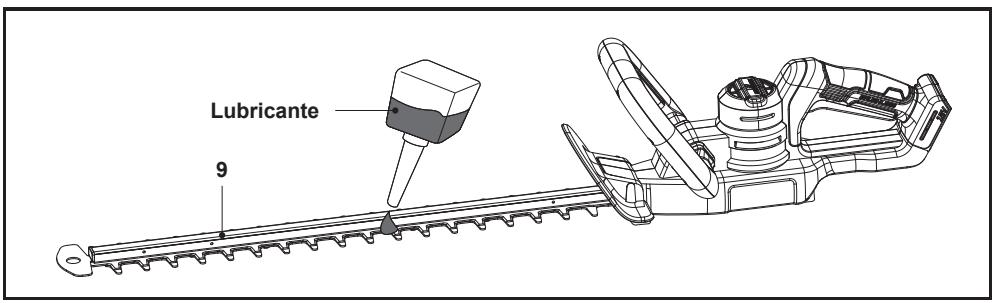



**Fig. 8**



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 26 04-09-2025 10:24:49

## 01 Piezas de repuesto / piezas de recambio

Las siguientes piezas de esta máquina las puede sustituir el consumidor. Puede obtener piezas de repuesto en un distribuidor autorizado o a través de nuestro servicio de atención al cliente.

| Descripción | N.º de modelo o especificación |
|---|---|
| Batería (12) | MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| Cargador (13) | MCB1473CHR / TTB1472CHR |

## Reparación

Esta máquina no contiene piezas que pueda reparar el consumidor. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o una persona cualificada para que lo compruebe y repare.

## Almacenaje

- Desconecte el producto y extraiga la batería (12).
- Limpie la máquina.
- Aplique una capa protectora de lubricante a la cuchilla (9).
- Coloque la cubierta (11) en la cuchilla (9).
- Puede colgar la máquina por el orificio de la punta de la cuchilla (10).
- Puede colgar la máquina por el orificio de la parte inferior de la carcasa (7).
- Almacene la máquina en un lugar seco, sin heladas y bien ventilado.
- Cuando guarde la batería (12) y la máquina, la temperatura debe ser de entre 0 °C y 45 °C (por ejemplo, no deje la batería en el coche en verano).
- Almacene siempre la máquina en un lugar inaccesible para los niños.

## Transporte

- Transporte la máquina apagada con una mano en la empuñadura delantera (1) y la otra en la empuñadura trasera (4).
- Para transportes más largos: Retire la batería (12) y coloque la cubierta de la cuchilla (11) en la cuchilla (9).
- Proteja la máquina de golpes fuertes o vibraciones intensas.
- Sujete bien la máquina para evitar que se deslice o se caiga.

## Resolución de problemas

A menudo, las posibles averías se deben a causas que puede solucionar el propio usuario. Por lo tanto, guíese por esta sección para verificar la máquina. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.

**ADVERTENCIA:** REALICE ÚNICAMENTE LOS PASOS DESCRITOS EN ESTAS INSTRUCCIONES. CUALQUIER OTRA LABOR DE INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO O REPARACIÓN DEBE REALIZARLA UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO O UN ESPECIALISTA CUALIFICADO SI USTED NO PUEDE RESOLVER EL PROBLEMA.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 27 04-09-2025 10:24:49

| Problema | Posible causa | Solución |
|---|---|---|
| 1. La máquina no arranca. | 1.1. La batería (12) está mal colocada. | 1.1. Monte bien la batería (12). |
| | 1.2. La batería (12) está descargada. | 1.2. Extraiga y cargue la batería (12). |
| | 1.3. La batería (12) está dañada. | 1.3. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano. |
| | 1.4. La máquina tiene un defecto eléctrico de otro tipo. | 1.4. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano. |
| 2. La máquina no alcanza la máxima potencia. | 2.1. El nivel de carga de la batería (12) es demasiado bajo. | 2.1. Extraiga y cargue la batería (12). |
| | 2.2. Las rejillas de salida del aire están obstruidas. | 2.2. Limpie las rejillas de salida del aire. |
| 3. La máquina se detiene de repente. | 3.1. La batería (12) está descargada. | 3.1. Extraiga y cargue la batería (12). |
| | 3.2. La batería (12) está demasiado caliente. | 3.2. Retire la batería (12) y deje que se enfríe. |
| | 3.3. La cuchilla (9) está bloqueada. | 3.3. Elimine el bloqueo. |
| 4. El resultado de corte no es satisfactorio. | 4.1. La cuchilla (9) está dañada o desgastada. | 4.1. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano. |
| | 4.2. El espesor de las ramas supera la capacidad de corte. | 4.2. Corte solo las ramas que cumplan con la capacidad. |
| 5. Vibración o ruido excesivos. | 5.1. La cuchilla (9) está dañada o desgastada. | 5.1. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano. |
| | 5.2. Los pernos o las tuercas están flojos. | 5.2. Apriete los pernos o las tuercas. |
| | 5.3. La cuchilla (9) no está lubricada. | 5.3. Lubrique la cuchilla (9). |

## Reciclaje y eliminación



Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las baterías pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos/electrónicos y las baterías únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.

## Eliminación de una batería agotada



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Deben reciclarse donde existan instalaciones destinadas a tal fin. Consulte a la autoridad local o acuda a una tienda cercana para que le informen sobre las opciones de reciclaje.

Las baterías no se deben desechar con la basura doméstica. A fin de preservar los recursos naturales, recicle o deseche la batería de forma adecuada. Consulte a las autoridades locales en materia de eliminación de residuos para obtener información sobre las opciones de reciclaje y eliminación disponibles. Descargue la batería utilizando la herramienta; a continuación, saque la batería de la herramienta y cubra las conexiones de la batería con cinta adhesiva de alta resistencia para evitar cortocircuitos y descargas de energía.

No intente abrir ni desmontar ningún componente.



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 28 04-09-2025 10:24:49

## Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación, sustitución, reembolso, revisión o reposición de piezas.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

# IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 29 04-09-2025 10:24:49

CE

**(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY**
**(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**
**(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**
**(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE**
**(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**
**(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla
- MCI1205GHT / TTI1206GHT
- SN: 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

| **Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto** | **Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/ Modelo** | **EAN** |
|---|---|---|
| 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla | MCI1205GHT | 5063022637697<br>5063022637871<br>5063022637666 (bare) |
| | TTI1206GHT | 5063022637789<br>5063022638120<br>5063022637765 (bare) |



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 30 04-09-2025 10:24:49

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declaraţiei descris mai sus este în conformitate cu legislaţia relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

| | |
|---|---|
| Measured Sound Power Level | Guaranteed Sound Power Level |
| Le niveau de puissance acoustique mesuré | Le niveau de puissance acoustique garant |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej | Gwarantowany poziom mocy akustycznej |
| Nivel de putere acustică măsurat | Nivel de putere acustică garantat |
| Nível de potência sonora medido | Nivel de potencia sonora garantizado |
| Nível de potência sonora medido | Nível de potência sonora garantido |
| : 90.35 dB(A) | : 92 dB(A) |



5063022637697_MNL_ES_V03.indd 31 04-09-2025 10:24:49

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director **[09/07/2025]**



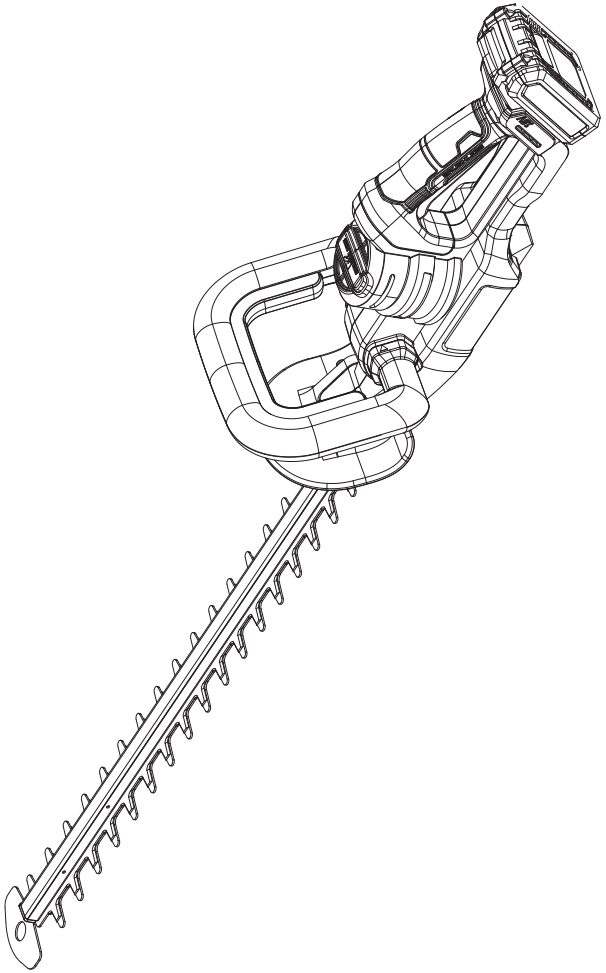
5063022637697_MNL_ES_V03.indd 32 04-09-2025 10:24:49

**Fabricante:**

**EU Manufacturer:**
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

**ES** www.bricodepot.es
**Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products**

**PT** Aparador de sebes sem escovas de 18 V – 45 cm



**PT INSTRUÇÕES ORIGINAIS**

**IMPORTANTE –** Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para referência futura.

**Ferramenta sem bateria:** Inclui apenas a ferramenta, sem a bateria e o carregador.

**Kit:** Inclui a ferramenta juntamente com a bateria e o carregador.

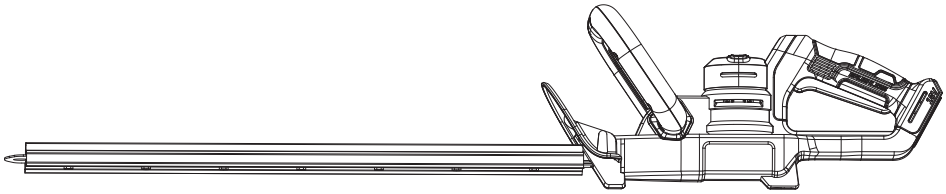


**V10925_5063022637697_MAND4_2425_RP0506**

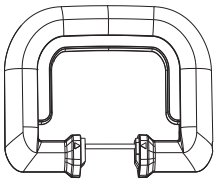
**MCI1205GHT**
5063022637697
5063022637871
5063022637666 (sem bateria)

**TTI1206GHT**
5063022637789
5063022638120
5063022637765 (sem bateria)

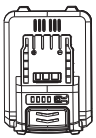
## **PT** Peças



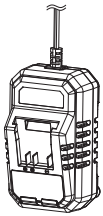
**01. x1**



**02. x1**



**03. x1***



**04. x1***



**05. x1**

* A bateria e o carregador não são fornecidos quando a ferramenta é adquirida na versão sem bateria.

## **PT** Vai precisar de




**(artigos não fornecidos)**

- Equipamento de proteção pessoal adequado
- Lubrificante para a lâmina

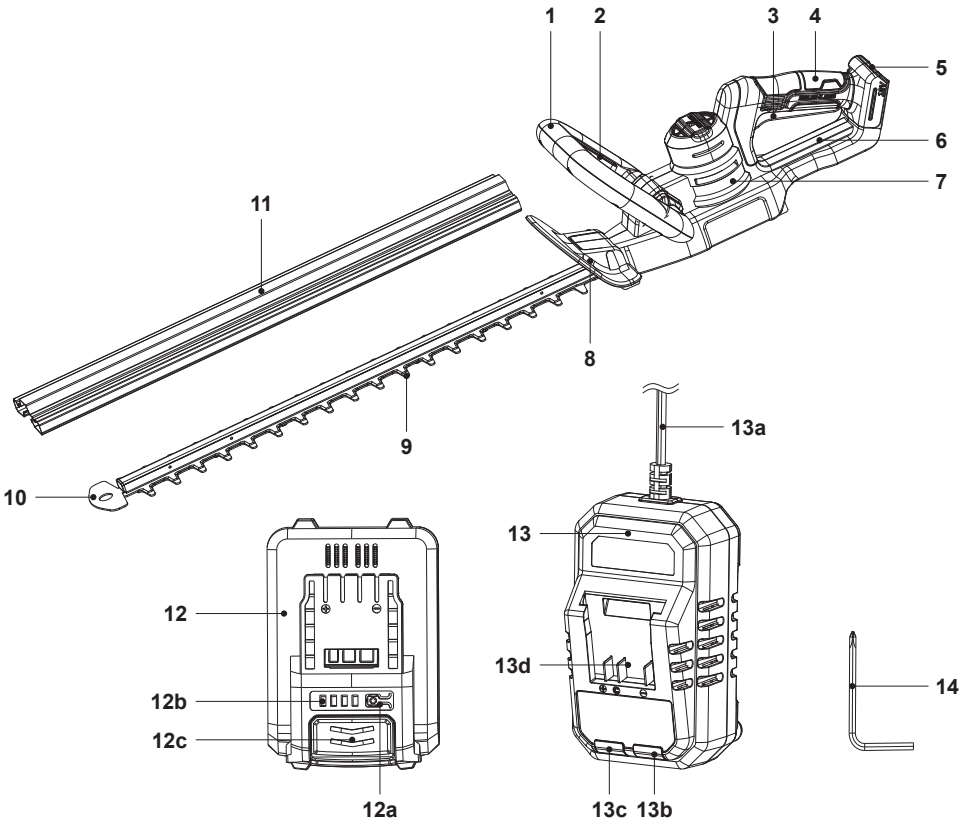
## **PT** Índice


| **PT** | |
|---|---|
| **Descrição do produto** | 3 |
| **Segurança** | 4 |
| **Preparação** | 20 |
| **Montagem** | 20 |
| **Funções e regulações** | 21 |
| **Utilização** | 23 |
| **Cuidados e manutenção** | 26 |
| **Garantia** | 29 |
| **Declaração de conformidade** | 31 |




5063022637697_MNL_PT_V03.indd 2 04-09-2025 10:25:46

# **PT** Descrição do produto




1. Pega dianteira
   a. Parafuso comprido
2. Interrutor de segurança
3. Interrutor de ligar / desligar
4. Pega traseira
5. Porta de ligação da bateria
6. Proteção traseira
7. Alojamento
8. Proteção de segurança dianteira
9. Lâmina
10. Ponta da lâmina
11. Cobertura da lâmina
12. Bateria*
    a. Botão da capacidade da bateria
    b. Indicador da capacidade da bateria
    c. Botão de libertação
13. Carregador*
    a. Cabo de alimentação com ficha de alimentação
    b. LED (verde)
    c. LED (vermelho)
    d. Porta de ligação da bateria
14. Chave de parafusos sextavada / de cabeça cruzada

**NOTA:** * A bateria e o carregador não são fornecidos quando a ferramenta é adquirida na versão sem bateria.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 3 04-09-2025 10:25:46

## Avisos gerais de segurança da máquina

**AVISO! LEIA TODOS OS AVISOS, INSTRUÇÕES, ILUSTRAÇÕES E ESPECIFICAÇÕES DE SEGURANÇA FORNECIDOS COM ESTA MÁQUINA.** A NÃO OBSERVÂNCIA DE TODAS AS INSTRUÇÕES APRESENTADAS ABAIXO PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E / OU FERIMENTOS GRAVES.

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo "máquina" presente nos avisos refere-se a uma máquina ligada à rede elétrica (com fios) ou uma máquina a bateria (sem fios).

## Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As máquinas criam faíscas que podem inflamar pó ou fumos.
- **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da máquina.** Quaisquer distrações podem causar a perda de controlo.

## Segurança elétrica

- **As fichas da máquina devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras ou triplas com máquinas que precisam de ligação à terra.** Utilizar fichas não modificadas e tomadas correspondentes irá reduzir o risco de choque elétrico.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 4 04-09-2025 10:25:46

- **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra como canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- **Não exponha as máquinas a chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água na máquina aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o cabo de forma negligente. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis.** Utilizar cabos danificados ou cruzados aumenta o risco de choque elétrico.
- **Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize um prolongador adequado para utilização no exterior.** Utilizar uma extensão adequada para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se não for possível evitar a utilização de uma máquina numa área com humidade, utilize uma alimentação elétrica protegida por um disjuntor diferencial residual (DDR).** A utilização de um DDR reduz o risco de choque elétrico.

## Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use bom senso durante a utilização de uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração ao utilizar máquinas pode resultar em ferimentos graves.
- **Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** A utilização de equipamentos de proteção, tais como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteções auditivas, para as condições adequadas irá reduzir o potencial de ferimentos pessoais.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 5 04-09-2025 10:25:46

- **Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de pegar, transportar ou ligar a ferramenta a uma fonte de alimentação e / ou bateria.** O transporte de máquinas com o dedo no interruptor ou o fornecimento de energia às máquinas com o interruptor ligado é propício a acidentes.
- **Remova quaisquer ferramentas ou chaves de ajuste antes de ligar a máquina.** Esquecer uma ferramenta ou chave presa a uma peça rotativa da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Não se debruce. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem assentes.** Isto permite um maior controlo da máquina em situações inesperadas.
- **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** As roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se forem disponibilizados dispositivos para ligar a instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não deixe que a familiaridade obtida através da utilização frequente de máquinas o leve a tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança da máquina.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

## Utilização e cuidados da máquina

- **Não force a máquina. Utilize a máquina adequada para a sua aplicação.** Utilizar a máquina adequada permitirá concluir o trabalho de forma segura e com melhores resultados nas tarefas para as quais foi concebida.
- **Não utilize a máquina se não for possível ligá-la e desligá-la com o interruptor.** Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 6 04-09-2025 10:25:46

- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e / ou retire a bateria da máquina, se for amovível, antes de realizar quaisquer ajustes, alterar acessórios ou armazenar as máquinas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.
- **Guarde as máquinas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita a respetiva utilização por pessoas não familiarizadas com a máquina ou as instruções de utilização da máquina.** As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Efetue a manutenção das máquinas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamento ou emperramento das peças móveis, quebras de peças e qualquer outra condição que possa afetar a utilização da máquina. Se estiver danificada, envie a máquina para reparação antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por uma manutenção incorreta das máquinas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção adequada das ferramentas de corte com extremidades afiadas torna-as menos suscetíveis de emperrar e mais fáceis de controlar.
- **Utilize a máquina, os acessórios e as pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em atenção as condições de funcionamento e as tarefas a realizar.** Utilizar a máquina para tarefas diferentes da utilização prevista pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha as pegas e superfícies idênticas secas, limpas e sem óleo ou gordura.** As pegas e superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 7 04-09-2025 10:25:46

## Utilizar e cuidar de uma máquina com bateria

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- **Utilize as máquinas apenas com as baterias especificamente designadas para as mesmas.** Utilizar quaisquer outras baterias pode provocar riscos de ferimento e incêndio.
- **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam ligar um terminal ao outro.** Provocar um curto-circuito entre os terminais da bateria pode resultar em queimaduras ou incêndio.
- **Em condições de negligência, poderão ocorrer fugas de líquidos da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se entrar líquido em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- **Não utilize baterias ou máquinas danificadas ou modificadas.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha uma bateria ou máquina a fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a máquina fora da gama de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 8 04-09-2025 10:25:46

# Assistência

- **A assistência à máquina deve ser realizada por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto irá garantir que a segurança da máquina é conservada.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias só deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de assistência autorizados.

# Avisos de segurança do aparador de sebes

- **Não utilize o aparador de sebes em condições meteorológicas adversas, especialmente quando existir risco de relâmpagos.** Isto reduz o risco de ser atingido por relâmpagos.
- **Mantenha todos os cabos e fios de alimentação afastados da área de corte.** Os cabos ou fios de alimentação podem estar ocultos em sebes ou arbustos e podem ser cortados acidentalmente pela lâmina.
- **Utilize proteção auditiva.** Um equipamento de proteção adequado reduzirá o risco de perda auditiva.
- **Segure no aparador de sebes apenas pelas superfícies de apoio isoladas, pois a lâmina pode entrar em contacto com cablagens ocultas.** As lâminas que entrem em contacto com um fio "sob tensão" podem colocar as peças metálicas expostas do aparador de sebes igualmente "sob tensão" e provocar um choque elétrico no utilizador.
- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova o material cortado ou segure em material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento.** As lâminas continuam a mover-se mesmo depois de o interrutor ter sido desligado. Um momento de distração ao utilizar o aparador de sebes pode resultar em ferimentos graves.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 9 04-09-2025 10:25:46

- **Ao remover material encravado ou ao efetuar a manutenção do aparador de sebes, certifique-se de que todos os interrutores de alimentação estão desligados e que a bateria foi retirada ou desligada.** O acionamento inesperado do aparador de sebes ao remover material encravado ou ao efetuar a manutenção pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Transporte o aparador de sebes segurando-o pela pega, com a lâmina parada e com cuidado para não acionar nenhum interrutor de alimentação.** O transporte adequado do aparador de sebes irá diminuir o risco de arranque inadvertido e consequentes ferimentos pessoais provocados pelas lâminas.
- **Quando transportar ou armazenar o aparador de sebes, coloque sempre a capa na lâmina.** O manuseio adequado do aparador de sebes reduzirá o risco de ferimentos pessoais provocados pelas lâminas.
- O utilizador deve utilizar a máquina ao nível do solo e não em escadas ou qualquer outro suporte instável.

## Utilização e cuidados do produto a bateria

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- **Utilize os produtos apenas com as baterias especificamente designadas para os mesmos.** Utilizar quaisquer outras baterias pode provocar riscos de ferimento e incêndio.
- **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam ligar um terminal ao outro.** Provocar um curto-circuito entre os terminais da bateria pode resultar em queimaduras ou incêndio.
- **Em condições de negligência, poderão ocorrer fugas de líquidos da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se entrar líquido em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 10 04-09-2025 10:25:46

- **Não utilize uma bateria ou produto danificado ou modificado.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha uma bateria ou produto a fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou o produto fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- **Não carregue a bateria num local molhado ou húmido.** Ao cumprir esta regra irá reduzir o risco de choque elétrico.
- **É possível conseguir uma vida útil mais longa e um melhor desempenho se a bateria for carregada a temperaturas entre 18 °C e 24 °C.** Não carregue a bateria a uma temperatura inferior a 0 °C ou superior a 45 °C. Isto é importante, uma vez que pode evitar danos graves na bateria.
- **Remova a bateria do produto quando não o estiver a utilizar.**
- **Não conserve a bateria no carregador quando não estiver a ser utilizado.**
- **Após longos períodos de armazenamento, poderá ser necessário carregar e descarregar a bateria várias vezes para recuperar o desempenho máximo.**
- **Não desmonte a bateria e evite danos mecânicos na mesma. Risco de curto-circuito e emissão de vapores.** Certifique-se de que existe ar fresco e procure assistência médica em caso de desconforto.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias só deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de assistência autorizados.
- **Ao eliminar uma bateria, mantenha a bateria de diferentes sistemas eletroquímicos separadas entre si.**



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 11 04-09-2025 10:25:46

## Avisos gerais de segurança

- Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou pouca experiência e conhecimentos, ou pessoas não familiarizadas com as presentes instruções, utilizem a máquina. Os regulamentos locais podem restringir a idade do utilizador.
- As crianças não devem brincar com a máquina.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças.

## Formação

- Leia atentamente o manual do utilizador. Familiarize-se com os controlos e a utilização correta da máquina.
- O operador ou utilizador é responsável por acidentes ou danos sofridos por outras pessoas ou pelos respetivos bens.

## Preparação

- Inspecione cuidadosamente a área quanto à existência de vida selvagem onde a máquina vai ser utilizada. A máquina pode ferir a vida selvagem durante a respetiva utilização.
- Antes de cada utilização: Realize uma inspeção em dispositivos de proteção ou peças da máquina danificados, em falta ou incorretamente instalados.
- Inspecione cuidadosamente a área onde a máquina vai ser utilizada e remova todos os fios e outros objetos estranhos.
- Antes da colocação em serviço e após quaisquer impactos, verifique a máquina quanto a sinais de desgaste e danos e solicite quaisquer reparações necessárias.
- É aconselhável verificar se existem objetos estranhos nas sebes e arbustos, como vedações de arame e cablagens ocultas.
- É aconselhável que, antes de utilizar o aparador de sebes, o utilizador se certifique de que os dispositivos de bloqueio de quaisquer elementos móveis estão na posição de bloqueio.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 12 04-09-2025 10:25:46

## Funcionamento

- Use óculos de segurança durante todo o período de utilização da máquina.
- Durante a utilização da máquina, utilize sempre calçado de proteção e antiderrapante. Não utilize a máquina sem calçado ou com sandálias abertas. Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés provocados pelo contacto com os meios de corte em movimento.
- Durante a utilização da máquina, use sempre calças compridas. A exposição da pele aumenta a probabilidade de ferimentos causados por objetos arremessados.
- Pare de usar a máquina quando existirem pessoas, sobretudo crianças, e animais de estimação domésticos nas proximidades.
- Utilize a máquina apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Mantenha sempre as mãos e os pés afastados dos meios de corte, sobretudo quando ligar o motor.
- Evite uma postura corporal anómala. Assegure-se sempre de que os pés estão bem assentes para manter o equilíbrio ao trabalhar em inclinações.
- Mantenha todos os respiradouros livres de detritos. Detritos e respiradouros obstruídos podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.

## Manutenção e armazenamento

- Remova a bateria antes de realizar trabalhos de manutenção ou limpeza.
- Utilize apenas peças de substituição e acessórios fornecidos e recomendados pelo fabricante.
- Efetue a verificação e manutenção regulares da máquina. Solicite a reparação da máquina apenas numa oficina licenciada.
- Quando a máquina não estiver a ser utilizada, guarde-a fora do alcance de crianças.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 13 04-09-2025 10:25:46

# Redução de ruído e de vibração

Para reduzir o impacto do ruído e a emissão de vibração, limite o tempo de utilização, utilize modos de operação de baixa vibração e baixo ruído, bem como equipamento de proteção pessoal.

Considere os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição à vibração e ruído:

- Utilize a máquina apenas para as tarefas previstas de acordo com o respetivo design e estas instruções.
- Certifique-se de que a máquina está em boas condições e com manutenção adequada.
- Utilize os acessórios adequados para a máquina e certifique-se de que estes estão em boas condições.
- Agarre firmemente as pegas / superfícies de apoio.
- Realize a manutenção desta máquina de acordo com estas instruções e mantenha-a bem lubrificada (se aplicável).
- Planeie o seu horário de trabalho para dividir o tempo em que usa uma ferramenta de vibração em vários períodos.
- A utilização prolongada da máquina expõe o utilizador a vibrações que podem causar diversas condições conhecidas no seu conjunto como síndrome de vibração mão-braço (HAVS), por exemplo, os dedos ficarem brancos. Também podem ocorrer doenças específicas como a síndrome do túnel cárpico. Para reduzir este risco ao utilizar a máquina, utilize sempre luvas de proteção e mantenha as mãos quentes.

# Comportamento em situações de emergência

Familiarize-se com a utilização desta máquina através deste manual de instruções. Memorize as orientações de segurança e siga-as à risca. Isto ajudará a prevenir riscos e perigos.

- **Esteja sempre atento ao utilizar esta máquina, para que possa reconhecer e gerir os riscos antecipadamente.** Uma intervenção rápida pode prevenir ferimentos graves e danos materiais.
- **Desligue a máquina e retire a bateria se ocorrer alguma avaria.** Envie a máquina para um profissional qualificado para verificação e reparação, se necessário, antes de a voltar a utilizar.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 14 04-09-2025 10:25:46

## Riscos residuais

Mesmo que esteja a utilizar esta máquina em conformidade com todos os requisitos de segurança, alguns potenciais riscos de ferimentos e danos mantêm-se.

Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a estrutura e o design desta máquina:

- Cortes.
- Perda de audição se trabalhar sem proteção auditiva.
- Problemas de saúde resultantes da emissão de vibração se a máquina for utilizada durante longos períodos ou não for submetida a uma gestão e manutenção adequadas.
- Ferimentos e danos materiais resultantes de ferramentas de aplicação avariadas ou impactos repentinos de objetos escondidos durante a utilização.
- Perigo de ferimentos e danos materiais provocados por objetos projetados.

**AVISO!** ESTA MÁQUINA PRODUZ UM CAMPO ELETROMAGNÉTICO DURANTE O FUNCIONAMENTO! EM DETERMINADAS CIRCUNSTÂNCIAS, ESTE CAMPO PODE INTERFERIR COM IMPLANTES MÉDICOS ATIVOS OU PASSIVOS! PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU FATAIS, RECOMENDAMOS QUE AS PESSOAS COM IMPLANTES MÉDICOS CONSULTEM UM MÉDICO E O FABRICANTE DO IMPLANTE MÉDICO ANTES DE UTILIZAREM ESTA MÁQUINA!



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 15 04-09-2025 10:25:47

## Símbolos

A etiqueta de classificação da máquina e estas instruções incluem, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com estes elementos para reduzir os riscos, incluindo ferimentos pessoais e danos materiais.

| | | | |
|---|---|---|---|
| V ⎓ | Volt (tensão de corrente contínua) | Hz | Hertz |
| W | Watt | A | Ampere |
| Wh | Watt hora | Ah | Ampere hora |
| °C | Grau Celsius | cm | Centímetro |
| kg | Quilograma | mm | Milímetro |
| dB(A) | Decibel (classificação A) | $min^{-1}$ | Por minuto |
| $m/s^2$ | Metros por segundo quadrado | | |
| yyWxx | Código da data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx). | | |



**CUIDADO!**
**AVISO!**
**PERIGO!**



Nota / Observação.




Leia o manual de instruções.



Utilize proteção para os olhos!



Utilize proteção auditiva!



Utilize máscara para pó!



Utilize luvas de proteção!



Utilize calçado de proteção e antiderrapante!



Utilize vestuário de proteção justo!



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 16 04-09-2025 10:25:47



Não exponha a máquina à chuva ou a condições de humidade.




Desligue a máquina e retire a bateria antes das tarefas de montagem, limpeza, ajuste, manutenção, armazenamento e transporte.



**AVISO -** Risco de detritos projetados.
Mantenha todas as pessoas a uma distância segura.



**PERIGO! -** Mantenha as mãos afastadas da lâmina!




Nível de potência sonora garantido: 92 dB.




Esta bateria de iões de lítio é reciclável. Siga os regulamentos de reciclagem aplicáveis.



Não elimine as baterias em rios nem as mergulhe em água.



Não elimine baterias queimando-as. Caso contrário, estas explodem e provocam ferimentos.




Não exponha baterias a calor acima de 45 °C (113 °F). Não carregue nem guarde a bateria a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) e superiores a 45 °C (113 °F).




Declaração relativa aos fusíveis.



Classificação com a classe de proteção II relativamente ao carregador.



Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima". Quando este símbolo está marcado numa máquina ou bateria, significa que não devem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em máquinas elétricas/eletrónicas ou baterias podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 17 04-09-2025 10:25:47



Caixote do lixo com uma cruz por cima. As baterias não devem ser eliminadas em conjunto com os resíduos domésticos. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto às autoridades ou loja locais. Não elimine as baterias em rios nem as mergulhe em água.

CE

A máquina está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e foi aplicado um método de avaliação de conformidade com estas diretivas.

## Especificações técnicas

**Gerais**

| | | |
|---|---|---|
| > | **N.º de modelo** | : MCI1205GHT<br>: TTI1206GHT |
| > | **Tensão nominal** | : 18 V ⎓ |
| > | **Velocidade nominal sem carga, $n_0$** | : 3400 $min^{-1}$ |
| > | **Comprimento da lâmina** | : 45 cm |
| > | **Comprimento de corte** | : 43 cm |
| > | **Capacidade máxima de corte** | : 20 mm |
| > | **Grau de proteção** | : IPX0 |
| > | **Peso (sem bateria)** | : aprox. 2,5 kg |
| > | **Dimensões (totalmente montada)** | : aprox. 198 x 182 x 930 mm |

**Bateria**

| | | |
|---|---|---|
| > | **N.º de modelo** | : MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| > | **Tipo** | : Iões de lítio, 10 x 3,7 V ⎓ |
| > | **Capacidade** | : 2 Ah, 36 Wh |
| > | **Tensão** | : 18 V ⎓ |
| > | **Peso** | : aprox. 0,39 kg |
| > | **Gama de temperaturas ambiente para utilização da máquina e da bateria** | : 0 °C a 45 °C |

**Carregador de bateria**

| | | |
|---|---|---|
| > | **N.º de modelo** | : MCB1473CHR / TTB1472CHR |
| > | **Entrada nominal** | : 220- 240 V~, 50 Hz, 60 W |
| > | **Saída nominal** | : 21,4 V ⎓, 2,4 A |
| > | **Classe de proteção** | : ⧈ / II |
| > | **Fusível interno** | : T3,15 A |

**Bateria utilizável (vendida em separado)**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| > | **N.º de modelo:** | MBAT18-2<br><br>TTI801BAT | MBAT18-4<br><br>TTI802BAT | MBAT18-5<br><br>TTI803BAT | MDVB36-4<br>MCT1239BAT<br>TTB812BAT<br>TTT1240BAT |
| > | **Capacidade:** | 2 Ah | 4 Ah | 5 Ah | 8 Ah |
| > | **Peso:** | Aprox.: 0,4 kg | Aprox.: 0,7 kg | Aprox.: 0,7 kg | Aprox.: 1,1 kg |



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 18 04-09-2025 10:25:47

**Carregador utilizável (vendido em separado)**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| > | **N.º de modelo:** | MC18<br><br>TTB804CHR | MFC18<br><br>TTB805CHR | MFC36<br>MCB1241CHR<br>TTB815CHR<br>TTB1242CHR |
| > | **Saída nominal:** | 21,4 V ⎓, 2,4 A | 21,4 V ⎓, 4 A | 21 V ⎓, 8 A |

> **NOTA:** O MCB1241CHR / TTB1242CHR pode carregar todos os pacotes de bateria mencionados acima.

**Especificações acústicas**

> **Nível de pressão sonora $L_{pA}$** : 82,35 dB(A)
> **Incerteza $K_{pA}$** : 3 dB(A)
> **Nível de potência sonora $L_{wA}$** : 90,35 dB(A)
> **Incerteza $K_{wA}$** : 0,62 dB(A)

**Valores de vibração**

> **Pega $a_{h,w}$** : 1,48 m/s²
> **Incerteza, K** : 1,5 m/s²

Os níveis sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio de ruído previsto na norma EN 62841-1 and EN 62841-4-2, utilizando as normas de base EN ISO 3744 e EN ISO 11201.

O nível de intensidade sonora para o utilizador pode exceder 80 dB(A), o que requer medidas de proteção auditiva.

Os valores declarados de vibração total e de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e podem ser utilizados para comparar ferramentas;

Os valores declarados de vibração total e de emissão de ruído também podem ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

**AVISO!** OS VALORES DE VIBRAÇÃO E DE RUÍDO EMITIDOS DURANTE A UTILIZAÇÃO EFETIVA DA MÁQUINA PODEM SER DIFERENTES DOS VALORES DECLARADOS, DEPENDENDO DA FORMA COMO A MÁQUINA É UTILIZADA, ESPECIALMENTE DO TIPO DE PEÇA PROCESSADA. ALÉM DISSO, É NECESSÁRIO IDENTIFICAR MEDIDAS DE SEGURANÇA PARA PROTEGER O OPERADOR QUE SE BASEIAM NUMA ESTIMATIVA DA EXPOSIÇÃO NAS CONDIÇÕES REAIS DE UTILIZAÇÃO (TENDO EM CONSIDERAÇÃO TODAS AS PARTES DO CICLO DE FUNCIONAMENTO, TAIS COMO O TEMPO EM QUE A MÁQUINA ESTÁ DESLIGADA E QUANDO ESTÁ EM FUNCIONAMENTO AO RALENTI, ALÉM DO TEMPO DE APERTO DO GATILHO).

## Explicação da etiqueta de classificação

**Aparador de relva: MCI1205GHT**
MC = MAC Allister
I = Iões de lítio de 18 V
1205 = Número de série
GHT = Aparador de sebes

**TTI1206GHT**
TT = Marca TITAN
I = Iões de lítio de 18 V
1206 = Número de série
GHT = Aparador de sebes



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 19 04-09-2025 10:25:47

## Desembalar

**AVISO!** A MÁQUINA E A EMBALAGEM NÃO SÃO BRINQUEDOS PARA CRIANÇAS! AS CRIANÇAS NÃO DEVEM BRINCAR COM SACOS DE PLÁSTICO, FOLHAS E PEÇAS PEQUENAS! EXISTE PERIGO DE ASFIXIA E SUFOCAÇÃO!

1. Desembale todas as peças e coloque-as numa superfície lisa e estável.
2. Remova todos os materiais de embalagem e dispositivos de envio, se aplicável.
3. Certifique-se de que o conteúdo entregue está completo e livre de danos. Caso descubra que existem peças em falta ou que estas apresentam danos, não utilize a máquina e contacte um representante. Utilizar uma máquina incompleta ou danificada representa perigo para pessoas e bens.
4. Certifique-se de que tem todos os acessórios, ferramentas e equipamento de proteção pessoal necessários para a montagem e utilização.



**AVISO!** A MÁQUINA TEM DE ESTAR TOTALMENTE MONTADA ANTES DA UTILIZAÇÃO! NÃO UTILIZE UMA MÁQUINA QUE ESTEJA APENAS PARCIALMENTE MONTADA OU MONTADA COM PEÇAS DANIFICADAS!

SIGA AS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PASSO A PASSO E UTILIZE AS IMAGENS FORNECIDAS COMO GUIA VISUAL PARA MONTAR FACILMENTE A MÁQUINA!

NÃO LIGUE A MÁQUINA A QUALQUER FONTE DE ALIMENTAÇÃO ANTES DE ESTAR TOTALMENTE MONTADA!

## 01 Montar a pega dianteira (1)

1. Utilize a chave sextavada / de cabeça cruzada (14) para retirar o parafuso comprido (1a) da pega dianteira (1) (Fig. 1).
2. Posicione a pega dianteira (1) de forma a que as setas nas extremidades apontem para as entradas da caixa (7) (Fig. 1).
3. Faça deslizar a pega dianteira (1) para as entradas da caixa (7) até que fique bloqueada no espaço (Fig. 1).
4. Fixe a pega dianteira (1) com o parafuso comprido (1a) e a chave sextavada / de cabeça cruzada (14) (Fig. 1).

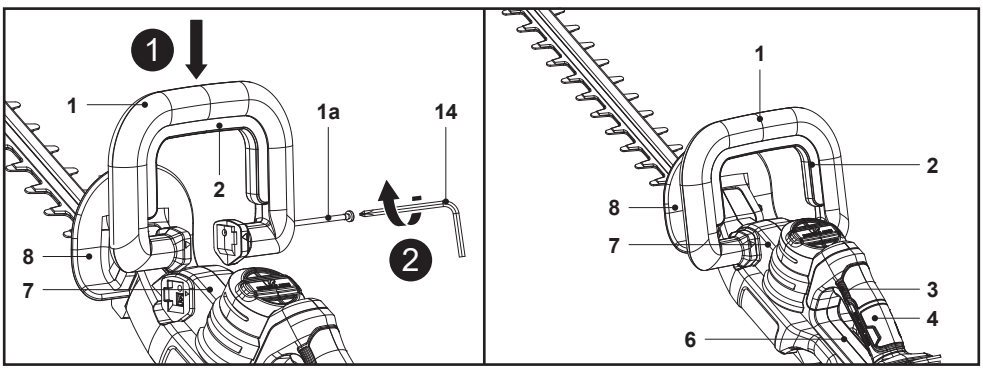



**Fig. 1**



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 20 04-09-2025 10:25:48

## Utilização prevista

O aparador de sebes sem escovas de 18 V com 45 cm MCI1205GHT / TTI1206GHT destina-se a cortar e aparar sebes, arbustos e mato em jardins domésticos.

A capacidade máxima de corte deve ser respeitada. Não corte ramos que ultrapassem a capacidade máxima indicada.

Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções que se encontram no mesmo. Esta máquina destina-se apenas a utilização doméstica e não a qualquer utilização comercial. Não pode ser utilizado para outros fins que não os descritos.

## Dispositivos de segurança

**Proteção de segurança dianteira (8), proteção traseira (6):** Estas proteções protegem as mãos contra a projeção e o ressalto de partes afiadas dos ramos aparados (Fig. 1).

**Interrutor de segurança (2), interrutor para ligar / desligar (3):** Segure a máquina corretamente com as duas mãos na pega dianteira (1) e na pega traseira (4). A máquina só pode funcionar se ambos os interrutores (2, 3) forem mantidos premidos em simultâneo (Fig. 5). Se algum interrutor for libertado, a máquina para imediatamente.

**Cobertura da lâmina (11):** Quando a máquina não estiver a ser utilizada, retire a bateria (12) (Fig. 2) e coloque a cobertura da lâmina na lâmina (9) (Fig. 4). Ao fazê-lo, protege a lâmina e evita ferimentos de corte e danos noutros objetos.

## Bateria (12) e carregador (13)

**AVISO!** ALÉM DISSO, RESPEITE SEMPRE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO SEPARADAS DO CARREGADOR.

**NOTA:** A bateria (12) foi enviada com carga baixa. Carregue a bateria completamente antes da primeira utilização.

## 01 Colocar / remover a bateria (12)

**Colocar:** Alinhe a bateria (12) com a porta de ligação da bateria (5) e faça-a deslizar para o interior. Certifique-se de que encaixa no lugar (Fig. 2).

**Remover:** Pressione o botão de libertação (12c) e remova a bateria (12) da porta de ligação da bateria (5) (Fig. 2).

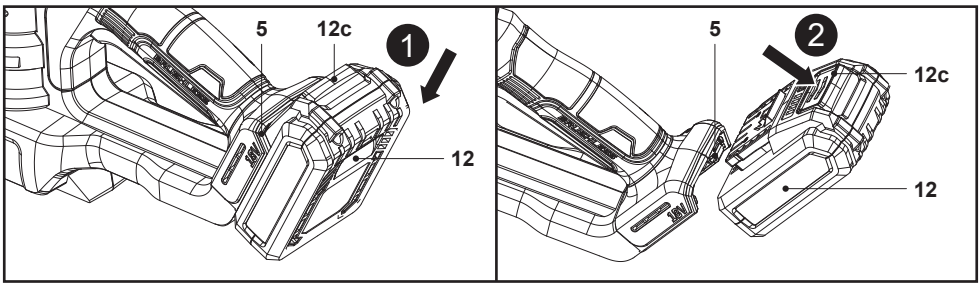



**Fig. 2**



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 21 04-09-2025 10:25:48

## 02 Verificar o nível de carga

1. Prima o botão da capacidade da bateria (12a) (Fig. 3).
2. Os LED do indicador de capacidade da bateria (12b) mantêm-se acesos durante cerca de 10 segundos (Fig. 3).

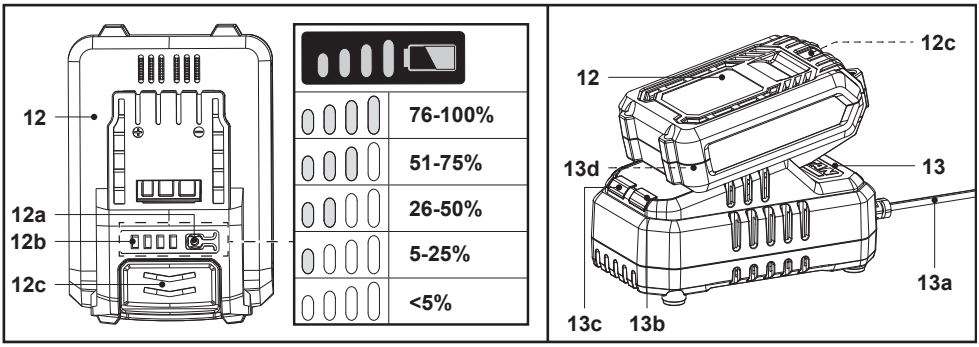



**Fig. 3**

## 03 Carregar a bateria (12)

1. Ligue a ficha de alimentação (13a) do carregador (13) a uma fonte de alimentação adequada.
2. Alinhe a bateria (12) com a porta de ligação da bateria (13d) e faça-a deslizar até bloquear no devido lugar (Fig. 3).
3. O estado de carregamento é indicado através do LED vermelho (13c) e do LED verde (13b):

| LED vermelho (13c) | LED verde (13b) | Estado |
|---|---|---|
| Desligado | Intermitente | A carregar |
| Desligado | Ligado | Totalmente carregada |
| Ligado | Desligado | A temperatura da bateria (12) é demasiado elevada (o carregamento será iniciado automaticamente depois de arrefecer). |
| Intermitente | Desligado | A bateria (12) não está na posição correta.<br>A bateria (12) apresenta defeito. |

4. **Quando o carregamento estiver concluído:** Segure o carregador (13) na posição correta com uma mão. Pressione o botão de libertação (12c) e puxe a bateria (12) para fora (Fig. 3).



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 22 04-09-2025 10:25:48

## Utilização da máquina




**AVISO!** DESLIGUE A MÁQUINA E AGUARDE QUE TODAS AS PEÇAS PAREM COMPLETAMENTE. EM SEGUIDA, RETIRE A BATERIA (12) ANTES DE EFETUAR QUAISQUER TAREFAS DE VERIFICAÇÃO, AJUSTE, LIMPEZA OU MANUTENÇÃO.

NÃO LIGUE A BATERIA (12) ANTES DE A MÁQUINA ESTAR COMPLETAMENTE MONTADA E AJUSTADA!



**POR RAZÕES DE CONSERVAÇÃO DA NATUREZA (POR EXEMPLO, AVES NIDIFICANTES), EXISTEM PERÍODOS DE PROTEÇÃO EM ALGUMAS ZONAS DURANTE OS QUAIS AS SEBES NÃO PODEM SER CORTADAS. SAIBA MAIS SOBRE OS REGULAMENTOS JUNTO DAS AUTORIDADES COMPETENTES.**

## 01 Instruções gerais de trabalho

- Verifique se existem danos na máquina, na bateria (12) e no carregador (13), bem como nos acessórios, antes de cada utilização. Não utilize a máquina se este estiver danificada ou apresentar sinais de desgaste. Resolva qualquer problema que encontre ou solicite a verificação da máquina por um especialista qualificado.
- Certifique-se de que não se encontram pessoas ou animais na área de trabalho.
- Certifique-se de que a sua posição é estável e segure firmemente a máquina com as duas mãos na pega traseira (4) e na pega dianteira (1).
- Mantenha-se em posição ereta, não se incline para a frente e preste atenção à postura. Mantenha os dois pés afastados para ajudar a manter o equilíbrio.
- Certifique-se de que a máquina permanece limpa e livre de cortes que possam causar o seu encravamento. Verifique regularmente. Liberte o interrutor para ligar / desligar (3) e retire a bateria (12) antes de verificar.
- Desligue a máquina imediatamente se, enquanto estiver a trabalhar, for interrompido pela entrada de outras pessoas na área de trabalho. Aguarde sempre que a máquina pare completamente antes de a pousar.
- Não trabalhe em excesso. Faça pausas regularmente para garantir que se consegue concentrar no trabalho e ter controlo total sobre a máquina.
- Certifique-se de que os respiradouros estão sempre desobstruídos e limpos. Se necessário, limpe-os com uma escova macia. O bloqueio dos respiradouros pode provocar um sobreaquecimento e danificar a máquina.

## 02 Remover / colocar a cobertura da lâmina (11)




**AVISO!** REMOVA SEMPRE A BATERIA (12) ANTES DE REMOVER / COLOCAR A COBERTURA DA LÂMINA (11).

QUANDO A MÁQUINA NÃO ESTIVER A SER UTILIZADA, RETIRE A BATERIA (12) E, EM SEGUIDA, COLOQUE A COBERTURA DA LÂMINA (11) NA LÂMINA (9). AO FAZÊ-LO, PROTEGE A LÂMINA E EVITA FERIMENTOS DE CORTE E DANOS NOUTROS OBJETOS.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 23 04-09-2025 10:25:48

**Remover:** Faça deslizar a cobertura da lâmina (11) da lâmina (9) (Fig. 4).

**Colocar:** Faça deslizar a cobertura da lâmina (11) sobre a lâmina (9) (Fig. 4).

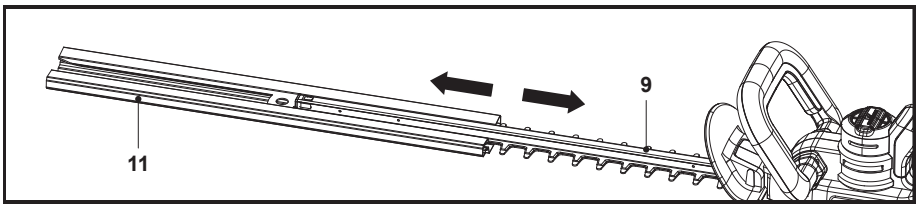



**Fig. 4**

## 03 Ligar / desligar

**NOTA:** A máquina só pode funcionar se ambos os interrutores (2, 3) forem mantidos premidos em simultâneo (Fig. 5). Se algum interrutor for libertado, a máquina para imediatamente.

**Antes de ligar:**

1. Remova a cobertura da lâmina (11).
2. Verifique se a lâmina (9) está devidamente lubrificada (consulte a secção "Cuidados e manutenção").
3. Ligue a bateria (12) à máquina.
4. Certifique-se de que a lâmina (9) não toca em quaisquer objetos.

**Ligar:**

1. Segure a máquina corretamente com as duas mãos na pega dianteira (1) e na pega traseira (4) (Fig. 5).
2. Prima sem soltar o interrutor de segurança (2) (Fig. 5).
3. Premir sem soltar o interrutor para ligar / desligar (3) (Fig. 5).

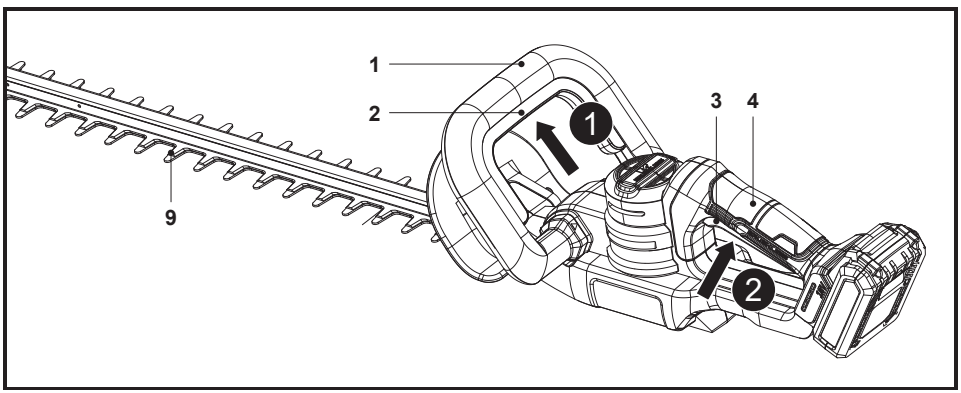



**Fig. 5**



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 24 04-09-2025 10:25:49

**Desligar:**

- Solte o interrutor para ligar / desligar (3).
- Solte o interrutor de segurança (2).

## 04 Instruções para aparar

- Segure sempre firmemente a máquina com ambas as mãos pelas pegas dianteira (1) e traseira (4). Nunca utilize esta máquina com apenas uma mão.
- Corte e remova os ramos que excedam a capacidade de corte desta máquina com recurso a uma motosserra podadora adequada antes da utilização.
- Não apresse nem tente cortar demasiado com um só golpe da lâmina (9).
- Primeiro, corte de ambos os lados, partindo da parte inferior em direção à parte superior. Isto impede a queda de plantas cortadas no percurso da área ainda a cortar (Fig. 6).
- Depois de cortar dos lados, avance para o topo. Tente manter a lâmina (9) a um ângulo de aproximadamente 15° em relação à superfície a cortar (Fig. 6).
- Quando cortar sebes largas com uma área de corte em vista, mova a lâmina (9) levemente através da superfície a cortar num movimento contínuo seguindo a forma da sebe ou arbusto. É recomendada uma ligeira inclinação para baixo da lâmina de corte na direção do movimento para um melhor desempenho de corte (Fig. 6).

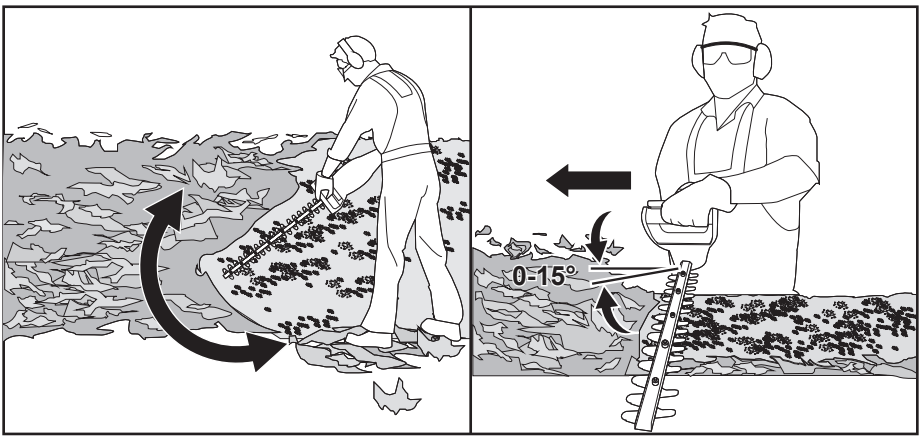



**Fig. 6**

- Para obter um melhor resultado, corte por etapas, em vez de tentar cortar de uma só vez, se a área a cortar for particularmente longa (Fig. 7). As plantas cortadas mais pequenas permitem uma compostagem mais fácil.
- As sebes devem ser aparadas em forma de trapézio (Fig. 7). Um corte trapezoidal corresponde ao crescimento natural das plantas e resulta num melhor crescimento da sebe, pois irá receber mais luz na extremidade inferior da sebe.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 25 04-09-2025 10:25:49

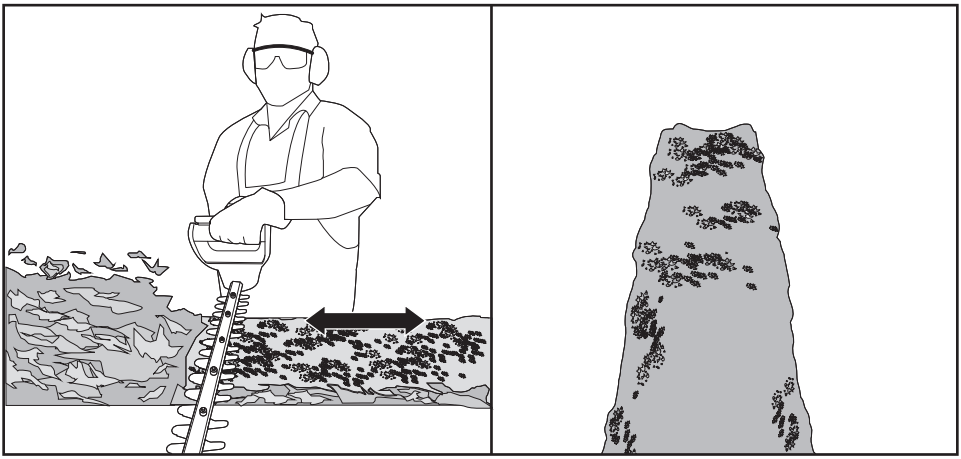


**Fig. 7**

- Verifique regularmente se a lâmina (9) está devidamente lubrificada (consulte a secção "Cuidados e manutenção").

## **PT** Cuidados e manutenção

**AVISO!** EFETUE REPARAÇÕES E TRABALHOS DE MANUTENÇÃO APENAS DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES! TODOS OS TRABALHOS SUPLEMENTARES DEVEM SER REALIZADOS POR UM ESPECIALISTA QUALIFICADO!

**AVISO!** DESLIGUE A MÁQUINA E AGUARDE QUE TODAS AS PEÇAS PAREM COMPLETAMENTE. EM SEGUIDA, RETIRE A BATERIA (12) ANTES DE EFETUAR QUAISQUER TAREFAS DE VERIFICAÇÃO, AJUSTE, LIMPEZA OU MANUTENÇÃO.

NÃO LIGUE A BATERIA (12) ANTES DE A MÁQUINA ESTAR COMPLETAMENTE MONTADA E AJUSTADA!

**AVISO!** USE LUVAS DE PROTEÇÃO AO TRABALHAR NA LÂMINA (9) OU PERTO DA MESMA! USE FERRAMENTAS ADEQUADAS PARA REMOVER DETRITOS, POR EXEMPLO UMA ESCOVA OU UM PAU DE MADEIRA! NUNCA MANUSEIE O PRODUTO COM AS MÃOS DESPROTEGIDAS!

- Verifique se existem peças gastas ou danificadas antes e depois de cada utilização. Substitua as peças gastas conforme necessário, ou contacte um centro de assistência autorizado, para proceder a reparações antes de voltar a utilizar a máquina.
- Limpe a máquina após cada utilização e antes de a guardar. É aconselhável a manutenção de todos os mecanismos de paragem ajustáveis em intervalos regulares.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 26 04-09-2025 10:25:50

## Limpeza geral

**NOTA:** Não utilize produtos químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar esta máquina, uma vez que podem ser prejudiciais para as superfícies do mesmo.

- Limpe a máquina com um pano ligeiramente humedecido e uma escova.
- Limpe os respiradouros com uma escova ou um aspirador.
- Mantenha a lâmina (9) limpa e livre de detritos. Remova quaisquer aparas.

## Manutenção

- As superfícies internas da lâmina (9) precisam de lubrificação regular durante o funcionamento (Fig. 8).
- As superfícies internas e externas da lâmina (9) precisam de lubrificação antes de serem guardadas (Fig. 8).

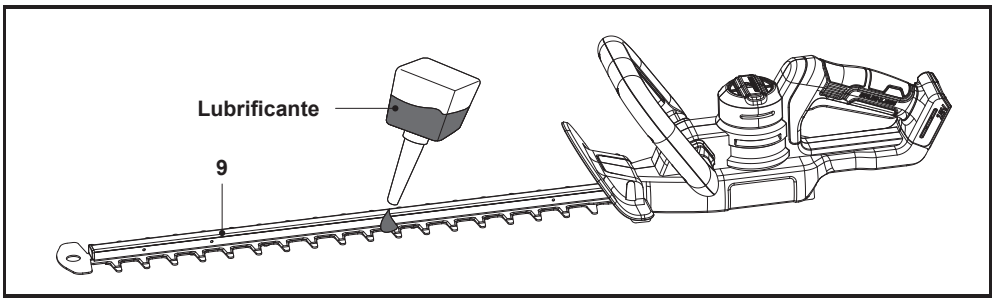



**Fig. 8**

## 01 Peças sobresselentes / de substituição

As seguintes peças desta máquina podem ser substituídas pelo consumidor. As peças sobresselentes estão disponíveis em concessionários autorizados ou através do nosso serviço de atendimento ao cliente.

| **Descrição** | **N.º de modelo ou especificação** |
|---|---|
| Bateria (12) | MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| Carregador (13) | MCB1473CHR / TTB1472CHR |

## Reparação

Esta máquina não contém peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um centro de assistência autorizado ou uma pessoa devidamente qualificada para solicitar a respetiva verificação e reparação.

## Armazenamento

- Desligue a máquina e remova a bateria (12).
- Limpe a máquina.
- Aplique uma camada protetora de lubrificante na lâmina (9).
- Coloque a cobertura da lâmina (11) na lâmina (9).
- Pode pendurar a máquina no orifício da ponta da lâmina (10).
- Pode pendurar a máquina no orifício na parte inferior da caixa (7).
- Armazene a máquina num local seco, sem gelo e bem ventilado.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 27 04-09-2025 10:25:50

- Guarde a bateria (12) e a máquina apenas num intervalo de temperatura entre 0 °C e 45 °C (por exemplo, não deixe a bateria no carro no verão).
- Guarde sempre a máquina num lugar inacessível para crianças.

## Transporte

- Transporte a máquina desligada com uma mão na pega dianteira (1) e a outra mão na pega traseira (4).
- Para transporte mais prolongado: retire a bateria (12) e fixe a cobertura da lâmina (11) à lâmina (9).
- Proteja a máquina de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes.
- Fixe a máquina para evitar que deslize ou tombe.

## Resolução de problemas

As suspeitas de avaria devem-se, frequentemente, a causas que os próprios utilizadores podem resolver. Por esse motivo, verifique a máquina utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



**AVISO!** EXECUTE APENAS OS PASSOS DESCRITOS NESTAS INSTRUÇÕES! TODAS AS OUTRAS TAREFAS DE INSPEÇÃO, MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO TÊM DE SER EFETUADAS POR UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO OU UM ESPECIALISTA IGUALMENTE QUALIFICADO CASO NÃO CONSIGA RESOLVER O PROBLEMA SEM ASSISTÊNCIA!

| Problema | Causa possível | Solução |
|---|---|---|
| 1. A máquina não liga. | 1.1. A bateria (12) não está corretamente colocada. | 1.1. Fixe a bateria (12) corretamente. |
| | 1.2. A bateria (12) está descarregada. | 1.2. Retire e carregue a bateria (12). |
| | 1.3. A bateria (12) está danificada. | 1.3. Contacte o centro de assistência autorizado mais próximo. |
| | 1.4. Outro defeito elétrico da máquina. | 1.4. Contacte o centro de assistência autorizado mais próximo. |
| 2. A máquina não atinge a potência total. | 2.1. O nível de carga da bateria (12) é demasiado baixo. | 2.1. Retire e carregue a bateria (12). |
| | 2.2. Os respiradouros estão entupidos. | 2.2. Limpe as aberturas de ventilação. |
| 3. A máquina para subitamente. | 3.1. A bateria (12) está descarregada. | 3.1. Retire e carregue a bateria (12). |
| | 3.2. A bateria (12) está demasiado quente. | 3.2. Retire a bateria (12) e deixe-a arrefecer. |
| | 3.3. A lâmina (9) está obstruída. | 3.3. Remova a obstrução. |
| 4. Resultado de corte insatisfatório. | 4.1. A lâmina (9) está gasta / danificada. | 4.1. Contacte o centro de assistência autorizado mais próximo. |
| | 4.2. A espessura dos ramos excede a capacidade. | 4.2. Corte apenas ramos em conformidade com a capacidade. |
| 5. Vibração ou ruído excessivos. | 5.1. A lâmina (9) está gasta / danificada. | 5.1. Contacte o centro de assistência autorizado mais próximo. |
| | 5.2. Os parafusos / porcas estão soltos. | 5.2. Aperte os parafusos / porcas. |
| | 5.3. A lâmina (9) não está lubrificada. | 5.3. Lubrifique a lâmina (9). |



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 28 04-09-2025 10:25:50

## Reciclagem e eliminação



Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima". Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.

## Eliminação de uma bateria totalmente descarregada



Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto às autoridades ou loja locais.

As baterias não devem ser eliminadas em conjunto com os resíduos domésticos. Para preservar os recursos naturais, recicle ou elimine a bateria corretamente. Consulte a sua autoridade local de eliminação de resíduos para obter informações sobre as opções de reciclagem e/ou eliminação disponíveis. Descarregue a sua bateria utilizando a ferramenta e, em seguida, retire a bateria da ferramenta e cubra as ligações da bateria com fita adesiva de alta resistência para evitar o curto-circuito e descarga de energia.

Não tente abrir nem retirar qualquer um dos componentes.

## Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 29 04-09-2025 10:25:50

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar, substituir, reembolsar, prestar serviço ou peças sobressalentes.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

# IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 30 04-09-2025 10:25:50

CE

**(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY**
**(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**
**(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**
**(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE**
**(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**
**(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla
- MCI1205GHT / TTI1206GHT
- SN: 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

| **Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto** | **Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/ Modelo** | **EAN** |
|---|---|---|
| 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla | MCI1205GHT | 5063022637697<br>5063022637871<br>5063022637666 (bare) |
| | TTI1206GHT | 5063022637789<br>5063022638120<br>5063022637765 (bare) |



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 31 04-09-2025 10:25:50

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declaraţiei descris mai sus este în conformitate cu legislaţia relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

| | |
|---|---|
| Measured Sound Power Level | Guaranteed Sound Power Level |
| Le niveau de puissance acoustique mesuré | Le niveau de puissance acoustique garant |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej | Gwarantowany poziom mocy akustycznej |
| Nivel de putere acustică măsurat | Nivel de putere acustică garantat |
| Nível de potência sonora medido | Nivel de potencia sonora garantizado |
| Nível de potência sonora medido | Nível de potência sonora garantido |
| : 90.35 dB(A) | : 92 dB(A) |



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 32 04-09-2025 10:25:50

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director **[09/07/2025]**



5063022637697_MNL_PT_V03.indd 33 04-09-2025 10:25:50

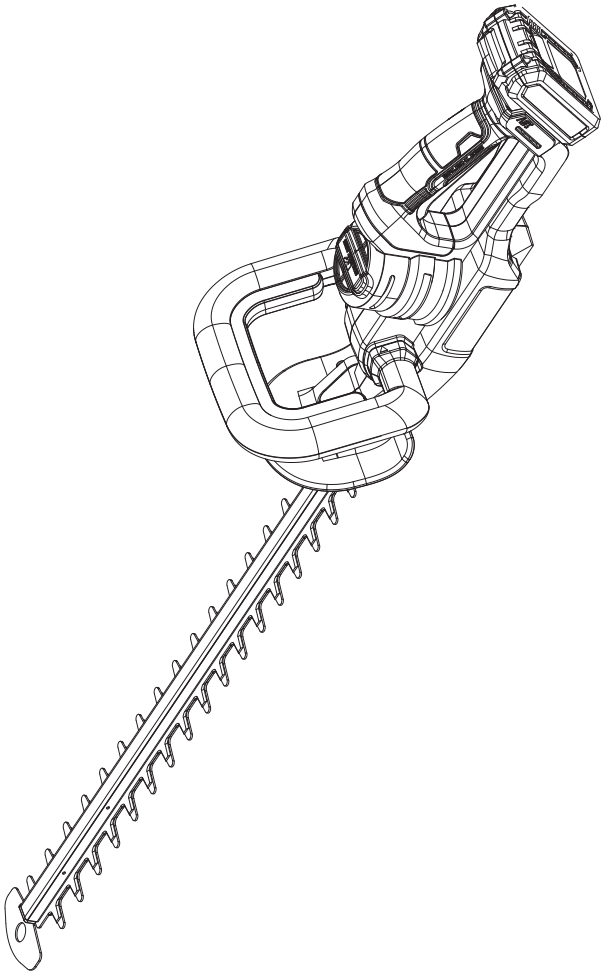
**Fabricante:**

**EU Manufacturer:**
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

**PT** www.bricodepot.pt
**Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products**

EAN: 5063022637697
Impala Ref: PRJ401111


**TR** Fırçasız çit kesme makinesi 18 V 45 cm



**TR ORİJİNAL TALİMATLAR**

**ÖNEMLİ -** Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

**Temel ünite:** Akü grubu ve şarj cihazı olmadan yalnızca aleti içerir.

**Kit:** Akü grubu ve şarj cihazı ile birlikte aleti içerir.

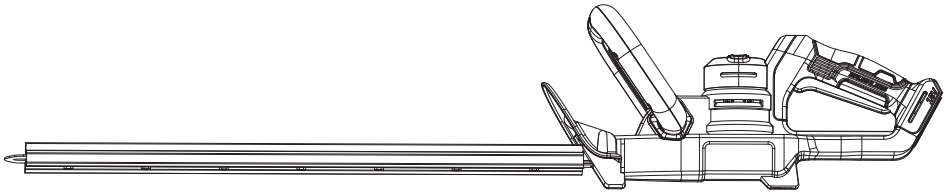


**V10925_5063022637697_MAND4_2425_RP0506**

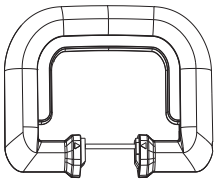
**MCI1205GHT**
5063022637697
5063022637871
5063022637666 (aküsüz)

**TTI1206GHT**
5063022637789
5063022638120
5063022637765 (aküsüz)

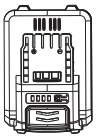
## **TR** Parçalar



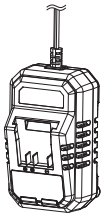
**01. x1**



**02. x1**



**03. x1***



**04. x1***



**05. x1**

*Akü grubu ve şarj cihazı, yalnızca temel ünite olarak satın alındığında temin edilmez.

## **TR** İhtiyaç duyacaklarınız




**(tedarik edilmeyen öğeler)**

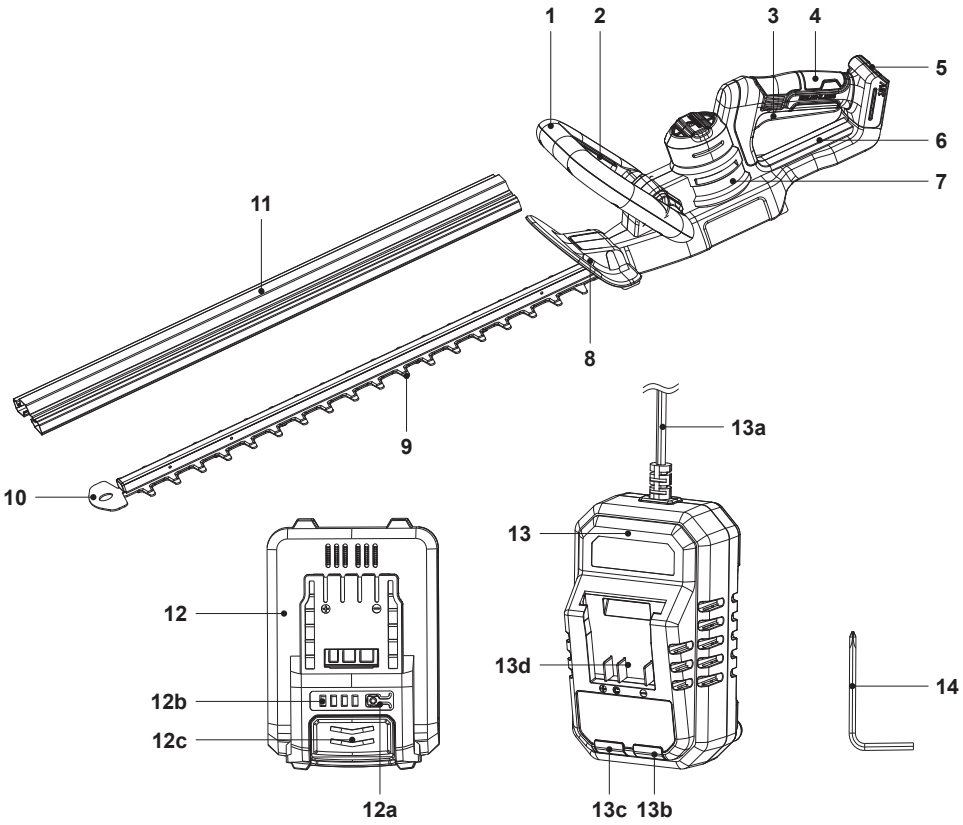
- Uygun kişisel koruyucu ekipman
- Bıçak için yağlayıcı

## **TR** İçindekiler


| **TR** | |
|---|---|
| **Ürün açıklaması** | 3 |
| **Güvenlik** | 4 |
| **Hazırlık** | 18 |
| **Montaj** | 19 |
| **İşlevler ve Ayarlar** | 19 |
| **Kullanım** | 21 |
| **Bakım ve muhafaza** | 24 |
| **Garanti** | 27 |
| **Uygunluk beyanı** | 29 |




5063022637697_MNL_TR_V01.indd 2 04-09-2025 10:41:14




1. Ön tutma yeri
   a. Uzun cıvata
2. Güvenlik anahtarı
3. Açma / kapatma anahtarı
4. Arka tutma yeri
5. Akü bölmesi portu
6. Arka koruyucu
7. Gövde
8. Ön emniyet muhafazası
9. Bıçak
10. Bıçak ucu
11. Bıçak muhafazası
12. Akü grubu*
    a. Akü kapasitesi düğmesi
    b. Akü kapasitesi göstergesi
    c. Serbest bırakma düğmesi
13. Şarj cihazı*
    a. Şebeke fişi olan şebeke kablosu
    b. LED (yeşil)
    c. LED (kırmızı)
    d. Akü bölmesi portu
14. Alyan anahtar / yıldız tornavida

**NOT:** *Akü grubu ve şarj cihazı, yalnızca temel ünite olarak satın alındığında temin edilmez.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 3 04-09-2025 10:41:14

# Genel makine güvenlik uyarıları

**UYARI! BU MAKİNEYLE BİRLİKTE VERİLEN TÜM GÜVENLİK UYARILARINI, TALİMATLARI, ÇİZİMLERİ VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ OKUYUN.** AŞAĞIDAKİ TÜM TALİMATLARIN DİKKATE ALINMAMASI ELEKTRİK ÇARPMASI, YANGIN VE/VEYA CİDDİ YARALANMALARA SEBEP OLABİLİR.

**Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.**

Uyarılardaki "makine" ifadesi ile şebekeden beslenen (kablolu) veya aküyle çalışan (kablosuz) makineniz kastedilmektedir.

# Çalışma alanı güvenliği

- **Çalışma alanının temiz ve aydınlık olmasını sağlayın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara yol açar.
- **Makineleri yanıcı sıvı, gaz veya toz bulunan yerler gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Makineler, tozların veya dumanların alev almasına sebep olabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- **Makineyle çalışırken çocukları ve işi olmayan kişileri uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize sebep olabilir.

# Elektrik güvenliği

- **Makinelerin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişte asla herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın. Herhangi bir adaptör fişini topraklanmış makinelerde kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Borular, radyatörler, fırın ve ocaklar veya buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanmış olması durumunda ciddi bir elektrik çarpması riski bulunur.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 4 04-09-2025 10:41:14

- **Makineleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.** Makineye su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- **Kabloyu uygunsuz şekilde kullanmayın. Kabloyu asla taşıma, çekme veya makineyi fişten çıkarma amacıyla kullanmayın. Kabloyu sıcak, yağ, keskin uçlar veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasar görmüş veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- **Makineyi dış mekanlarda çalıştırırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan kullanımına uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Makinenin nemli alanda kullanılması kaçınılmazsa kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

## Kişisel güvenlik

- **Makine kullanırken dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındaysanız makineyi kullanmayın.** Makineleri çalıştırırken dikkatinizin bir an dahi dağılması ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.
- **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymayan emniyet ayakkabıları, kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu ekipmanlar fiziksel yaralanmaları azaltır.
- **Kazara çalışmaları önleyin. Makineyi güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Makinelerin parmağınız anahtarın üzerindeyken taşınması veya anahtarı açık konumdaki makinelere enerji verilmesi kazalara neden olabilir.
- **Makineyi çalıştırmadan önce tüm ayar anahtarlarını veya anahtarları çıkarın.** Makinenin hareketli parçasına takılı kalan bir ayar anahtarı veya anahtar kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Fazla uzanmaya çalışmayın. Zemine her zaman sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmeyen durumlarda makinenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 5 04-09-2025 10:41:14

- **Uygun bir şekilde giyinin. Bol kıyafetler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- **Toz giderici ve toplayıcı ekipmanların bağlantısı için cihazlar temin edildiyse bu cihazların bağlandığından ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun.** Toz toplayıcının kullanılması tozla ilgili tehlikelerin azaltılmasını sağlar.
- **Makinelerin sık kullanılmasından elde edilen alışkanlığın, rahat olmanıza ve makine güvenlik ilkelerini yok saymanıza yol açmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir eylem, bir saniyeden kısa bir süre içinde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

## Makinenin kullanımı ve bakımı

- **Makineyi zorlamayın. Uygulamanız için doğru makineyi kullanın.** Doğru makinenin kullanılması, aletin yapmak üzere tasarlandığı işin daha iyi ve güvenli şekilde yürütülmesini sağlar.
- **Anahtar makineyi açıp kapatmıyorsa makineyi kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya makineyi depolamadan önce fişin güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve/veya akü grubunu makineden (ayrılabiliyorsa) çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin kazara çalıştırılması riskini azaltır.
- **Kullanılmayan makineleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde depolayın ve makineye veya bu talimatlara dair bilgi sahibi olmayan kişilerin makineyi çalıştırmasına izin vermeyin.** Makinelerin acemi kullanıcılar tarafından kullanılması tehlikelidir.
- **Makine ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanma veya bağlantı durumunu, kırık parçaların olup olmadığını ve makinenin çalışmasını etkileyebilecek her türlü durumu kontrol edin. Zarar görmüşse makinenin kullanım öncesinde onarılmasını sağlayın.** Yeterli bakım yapılmamış makineler çok sayıda kazaya sebep olmaktadır.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 6 04-09-2025 10:41:14

- **Kesme aletlerinin keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı uygun şekilde yapılan, keskin kesici kenarları olan kesme aletleri daha az tutukluk yapar ve daha kolay kontrol edilir.
- **Makineyi, aksesuarları, alet uçlarını ve benzeri bileşenleri çalışma şartlarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Makinenin uygun olduğu işler dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru ve temiz tutun.** Bu kısımlarda yağ veya gres bulunmamasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda makinenin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

## Akülü makine kullanımı ve bakımı

- **Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla yeniden şarj edin.** Yalnızca tek bir türdeki akü grubuna uygun bir şarj cihazının başka akü grubuyla kullanılması yangın riski oluşturabilir.
- **Makineleri yalnızca özel olarak belirtilmiş akü gruplarıyla kullanın.** Farklı herhangi bir akü grubunun kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Akü grubu kullanılmadığında ataşlar, bozuk paralar, anahtarlar, çivi ve vidalar gibi başka metal nesnelerden veya bir terminalden diğer terminale bağlantı yapabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü terminallerinde kısa devre yapmak yanıklara veya yangına sebep olabilir.
- **Uygun olmayan koşullar altında aküden sıvı sızabilir; temas etmekten kaçının. Kazara bir temas meydana gelirse suyla durulayın. Sıvı, gözlerle temas ederse derhal tıbbi yardım alın.** Aküden sızan sıvı, tahriş veya yanıklara sebep olabilir.
- **Hasarlı veya modifiye edilmiş akü grubunu veya makineyi kullanmayın.** Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemeyen davranışlar sergileyebilir.
- **Akü grubunu veya makineyi ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Yangına veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 7 04-09-2025 10:41:14

- **Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve akü grubunu veya makineyi talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Uygun olmayan şekilde veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

## Servis

- **Makinenizin servis işlemlerinin yalnızca aynı yedek parçalar kullanılarak yetkili bir tamirci tarafından yapılmasını sağlayın.** Bu, makine güvenliğinin korunmasını sağlar.
- **Hasarlı akü gruplarını asla servise sokmayın.** Akü gruplarının servisi yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.

## Çit kesme makinesi güvenlik uyarıları

- **Kötü hava koşullarında; özellikle de yıldırım düşme riski olduğunda çit kesme makinesini kullanmayın.** Bu, yıldırım çarpması riskini azaltır.
- **Tüm güç kablolarını kesme alanından uzak tutun.** Güç kabloları veya kablolar, çitler ve çalıların arasında gizlenmiş olabilir ve bıçak tarafından kazara kesilebilir.
- **Koruyucu kulaklık takın.** Yeterli koruyucu ekipman, işitme kaybı riskini azaltır.
- **Bıçak gizli kablolarla temas edebileceği için çit kesme makinesini sadece yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Bıçakların "elektrik yüklü" bir kabloya temas etmesi, çit kesme makinesinin bu temastan etkilenen metal parçalarının "elektrik yüklenmesine" ve kullanıcıya elektrik şoku yaşatmasına sebep olabilir.
- **Vücudunuzu bıçaktan uzak tutun. Bıçaklar hareket halindeyken kesilecek malzemeyi çıkarmayın ya da tutmayın.** Bıçaklar motor kapatıldıktan sonra hareket etmeye devam eder. Çit kesme makinesini çalıştırırken dikkatinizin bir an dahi dağılması, ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 8 04-09-2025 10:41:14

- **Sıkışan malzemeyi temizlerken veya çit kesme makinesinin bakımını yaparken tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve akü grubunun çıkarıldığından veya bağlantısının kesildiğinden emin olun.** Sıkışmış malzemeleri temizlerken veya bakım işlemi yaparken çit kesme makinesinin beklenmedik şekilde çalıştırılması ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- **Çit kesme makinesini bıçak durmuş haldeyken tutma yerinden kavrayarak taşıyın ve herhangi bir güç anahtarını çalıştırmamaya dikkat edin.** Çit kesme makinesinin doğru şekilde taşınması; bıçakların yanlışlıkla çalıştırılması ve bunun sonucunda meydana gelebilecek kişisel yaralanma riskini azaltır.
- **Çit kesme makinesini taşırken veya depolarken daima bıçak muhafazasını kullanın.** Çit kesme makinesinin doğru şekilde kullanılması, bıçaklardan kaynaklanan kişisel yaralanma riskini azaltır.
- Makine, kullanıcı tarafından zemin seviyesinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır; merdiven veya başka dengesiz destekler üzerindeyken kullanılmamalıdır.

## Akülü ürün kullanımı ve bakımı

- **Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla yeniden şarj edin.** Yalnızca tek bir türdeki akü grubuna uygun bir şarj cihazının başka akü grubuyla kullanılması yangın riski oluşturabilir.
- **Ürünü yalnızca özel olarak tasarlanmış akü gruplarıyla kullanın.** Farklı herhangi bir akü grubunun kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Akü grubu kullanılmadığında ataşlar, bozuk paralar, anahtarlar, çivi ve vidalar gibi başka metal nesnelerden veya bir terminalden diğer terminale bağlantı yapabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü terminallerinde kısa devre yapmak yanıklara veya yangına sebep olabilir.
- **Uygun olmayan koşullar altında aküden sıvı sızabilir; temas etmekten kaçının. Kazara bir temas meydana gelirse suyla durulayın. Sıvı, gözlerle temas ederse derhal tıbbi yardım alın.** Aküden sızan sıvı, tahriş veya yanıklara sebep olabilir.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 9 04-09-2025 10:41:14

- **Hasarlı veya modifiye edilmiş akü grubu kullanmayın.** Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemeyen davranışlar sergileyebilir.
- **Akü grubunu veya ürünü ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Yangına veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
- **Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve akü grubunu veya ürünü talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Uygun olmayan şekilde veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- **Aküyü nemli veya ıslak bir yerde şarj etmeyin.** Bu kurala uyulması elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Akünün, hava sıcaklığı 18 °C ve 24 °C aralığındayken şarj edilmesi durumunda daha uzun kullanım ömrü ve daha iyi performans elde edilebilir.** Aküyü 0 °C'nin altında ya da 45 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Akünün ciddi şekilde hasar görmesine yol açabileceğinden bu konuya dikkat edilmesi önemlidir.
- **Kullanılmadığında akü grubunu üründen çıkarın.**
- **Kullanılmadığında akü grubunu şarj cihazında bırakmayın.**
- **Uzun süreli depolamanın ardından maksimum performansın elde edilebilmesi için akü grubunun birkaç defa şarj edilmesi ve ardından şarjının boşaltılması gerekebilir.**
- **Aküyü sökmeyin ve akünün mekanik hasar görmesini önleyin. Kısa devre ve duman yayılması riski.** Temiz hava sağlayın ve rahatsızlık durumunda tıbbi yardım alın.
- **Hasarlı akü gruplarını asla servise sokmayın.** Akü gruplarının servisi yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.
- **Akü grubunu imha ederken, farklı elektrokimyasal sistemlere sahip olan akü gruplarını birbirlerinden ayrı tutun.**



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 10 04-09-2025 10:41:14

# Genel güvenlik uyarıları

- Çocukların, fiziksel, duyusal veya zihinsel becerileri kısıtlı kişilerin, yeterli deneyime ve birikime sahip olmayan kişilerin veya bu talimatlar hakkında bilgisi olmayan kişilerin makineyi kullanmasına kesinlikle izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcı için yaş sınırlaması getirebilir.
- Çocukların makineyle oynamasına izin verilmemelidir.
- Cihazın temizliği ve bakımı, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

# Eğitim

- Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kontrollere ve makinenin doğru kullanımına yönelik bilgi sahibi olun.
- Kişilere ya da kişilerin mülklerine yönelik kazalar ve hasarlardan operatör ya da kullanıcı sorumludur.

# Hazırlık

- Makinenin kullanılacağı alanı vahşi yaşam açısından iyice inceleyin. Çalışma sırasında makine, vahşi yaşama zarar verebilir.
- Her kullanımdan önce: Makinede hasarlı, eksik veya yanlış takılmış koruyucu cihazlar ya da parçalar olup olmadığını kontrol edin.
- Makinenin kullanılacağı alanı iyice kontrol edin ve tüm telleri ve diğer yabancı cisimleri çıkarın.
- Devreye almadan önce ve herhangi bir darbe sonrasında, makinede aşınma ve hasar belirtileri olup olmadığını kontrol edin ve gerekli onarımların yapılmasını sağlayın.
- Çitlerde ve çalılarda tel çit ve gizli kablo gibi yabancı maddelerin olup olmadığını kontrol edin.
- Kullanıcı, çit kesme makinesini çalıştırmadan önce hareketli parçaların kilitleme mekanizmasının kilitli konumda olduğundan emin olmalıdır.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 11 04-09-2025 10:41:14

## Çalıştırma

- Makinenin kullanım süresi boyunca koruyucu gözlük takın.
- Makineyi kullanırken her zaman kaymayan, koruyucu bir ayakkabı giyin. Makineyi yalın ayak veya açık sandalet giyerken kullanmayın. Bu, ayakların hareketli kesme parçalarıyla temas etmesi nedeniyle yaralanma olasılığını azaltır.
- Makineyi çalıştırırken her zaman uzun pantolon giyin. Açıkta kalan cilt, fırlayan nesnelerin neden olabileceği yaralanma olasılığını artırır.
- Makinenin yakınında başkaları, özellikle de çocuklar ve evcil hayvanlar varsa makineyi kullanmayı bırakın.
- Makineyi sadece gün ışığında veya yeterli aydınlatma koşullarında kullanın.
- Motoru çalıştırdığınızda ellerinizi ve ayaklarınızı kesme parçalarından daima uzak tutun.
- Vücudunuzu anormal bir pozisyonda tutmayın. Eğimli alanlarda çalışırken dengenizi korumak için her zaman yere sağlam bir şekilde bastığınızdan emin olun.
- Tüm havalandırma deliklerini kalıntılardan temizleyin. Havalandırma deliklerinde tıkanma ve kalıntı olması, aşırı ısınmaya veya yangın riskine neden olabilir.

## Bakım ve depolama

- Bakım veya temizlik çalışması yapmadan önce akü grubunu çıkarın.
- Yalnızca üretici tarafından sağlanan ve önerilen yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.
- Makineyi düzenli olarak kontrol edin ve makinenin bakımını yapın. Makinenin yalnızca lisanslı bir atölyede onarılmasını sağlayın.
- Makineyi kullanmadığınızda çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 12 04-09-2025 10:41:14

## Titreşim ve gürültünün azaltılması

Gürültü ve titreşim yayılımının etkisini azaltmak için çalışma süresini sınırlayın, düşük titreşimli ve alçak sesli çalıştırma modlarını seçin ve kişisel koruyucu donanım kullanın.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma risklerini en düşük seviyeye indirmek için aşağıdaki maddeleri göz önünde bulundurun:

- Makineyi bu talimatlara uyarak yalnızca tasarım amacına uygun olarak kullanın.
- Makinenin iyi durumda olduğundan ve bakımının düzgün şekilde yapıldığından emin olun.
- Makine için doğru eklentileri kullanın ve bunların iyi durumda olduklarından emin olun.
- Tutma yerlerini / kavrama yüzeylerini sıkıca kavrayın.
- Makinenin bakımını bu talimatlara uygun şekilde yapın ve (gerekli yerlerde) iyi yağlanmış olmasını sağlayın.
- İş programınızı yüksek titreşimli herhangi bir makineyi uzun bir süreye yayarak kullanacak şekilde planlayın.
- Makinenin uzun süreli kullanımı, kullanıcıyı el-kol titreşim sendromu (HAVS) olarak adlandırılan, örneğin parmakların beyazlaması gibi bir dizi duruma ve ayrıca karpal tünel sendromu gibi belirli bazı hastalıklara neden olabilecek titreşimlere maruz bırakır. Makineyi kullanırken maruz kalınan riski azaltmak için daima koruyucu eldiven giyin ve ellerinizi sıcak tutun.

## Acil durumlarda yapılması gerekenler

Bu kullanım kılavuzuyla makine kullanımı hakkında bilgi edinin. Güvenlik talimatlarını aklınızda tutun ve bu talimatlara harfi harfine uyun. Bu, riskleri ve tehlikeleri önlemeye yardımcı olur.

- **Riskleri erkenden tespit edip giderebilmek için bu makineyi kullanırken her zaman dikkatli olun.** Hızlı müdahale, ciddi yaralanmaları ve mülk hasarlarını önleyebilir.
- **Arıza olması halinde makineyi kapatın ve akü grubunu çıkarın.** Makinenin yeniden çalıştırılmadan önce gerekli niteliklere sahip bir uzman tarafından kontrol edilmesini ve gerekirse onarılmasını sağlayın.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 13 04-09-2025 10:41:14

# Kalan riskler

Bu makineyi tüm güvenlik gerekliliklerıyle uyumlu şekilde çalıştırsanız dahi olası yaralanma ve hasar riski mevcuttur.

Bu makinenin yapısı ve tasarımıyla bağlantılı olarak aşağıdaki tehlikeler meydana gelebilir:

- Kesikler.
- İşitme koruması olmadan çalışılıyorsa işitme kaybı.
- Makine uzun süreli kullanıldığında veya layıkıyla kullanılmadığında ve bakımı uygun şekilde yapılmadığında meydana gelen titreşim yayılımından kaynaklı sağlık sorunları.
- Kırık uygulama aletleri veya kullanım sırasında gizli nesnelerin ani darbelerinden kaynaklı yaralanmalar ve mülk hasarları.
- Uçan nesnelerin yol açtığı yaralanmalar ve mülk hasarları.

**UYARI!** BU MAKİNE, ÇALIŞMA SIRASINDA ELEKTROMANYETİK BİR ALAN YARATIR! BU ALAN BAZI KOŞULLAR ALTINDA AKTİF VEYA PASİF TIBBİ İMPLANTLARDA PARAZİTE NEDEN OLABİLİR! CİDDİ VEYA ÖLÜMCÜL YARALANMA RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN TIBBİ İMPLANTI BULUNAN KİŞİLERİN BU MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE DOKTORLARINA VE TIBBİ İMPLANT ÜRETİCİLERİNE DANIŞMALARINI ÖNERİRİZ!

## Semboller

Makine üzerinde, derecelendirme etiketinde ve bu talimatlar içerisinde diğerlerinin yanı sıra aşağıdaki semboller ve kısaltmalar yer alır. Bunlar hakkında bilgi sahibi olarak kişisel yaralanmalar ve maddi hasar gibi tehlikeleri azaltın.

| | | | |
|---|---|---|---|
| V ⎓ | Volt (doğru akım gerilimi) | Hz | Hertz |
| W | Watt | A | Amper |
| Wh | Watt saat | Ah | Amper saat |
| °C | Santigrat Derece | cm | Santimetre |
| kg | Kilogram | mm | Milimetre |
| dB(A) | Desibel (A derecelendirmeli) | $dk^{-1}$ | Dakikada |
| $m/s^2$ | Metre bölü saniye kare | | |



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 14 04-09-2025 10:41:15

yyWxx — Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx).



**DİKKAT!**
**UYARI!**
**TEHLİKE!**



Not / Açıklama.



Kullanım kılavuzunu okuyun.



Koruyucu gözlük takın!



Koruyucu kulaklık takın!



Toz maskesi takın!



Koruyucu eldiven giyin!



Koruyucu ve kaymayan ayakkabı giyin!



Dar koruyucu giysiler giyin!



Makineyi yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.




Montaj, temizlik, ayarlama, bakım, depolama ve taşıma işleminden önce makineyi kapatın ve akü grubunu çıkarın.



**UYARI -** Kalıntı fırlama riski.
Herkesin güvenli bir mesafede olmasını sağlayın.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 15 04-09-2025 10:41:15



**TEHLİKE! -** Ellerinizi bıçaktan uzak tutun!




Garanti edilen ses gücü seviyesi değeri: 92 dB.




Bu lityum iyon akü geri dönüştürülebilir. Zorunlu geri dönüşüm yönetmeliklerine uyun.



Akü gruplarını nehirlere atmayın veya suya batırmayın.



Akü gruplarını ateşe atmayın. Patlayarak yaralanmaya sebep olurlar.




Akü gruplarını 45 °C (113 °F) üzerinde ısıya maruz bırakmayın. Akü grubunu 0 °C (32 °F) altındaki ve 45 °C (113 °F) üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyin veya saklamayın.




Sigorta beyanı.



Şarj cihazı, koruma sınıfı II olarak sınıflandırılmıştır.



Bu sembol "Çarpı ile İşaretli Tekerlekli Çöp Kutusu Sembolü" olarak bilinir. Bu sembol bir makine veya akü üzerinde bulunduğunda o makine veya akünün, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli / elektronik makinelerde veya akülerde bulunan bazı kimyasallar sağlık ve çevre için zararlı olabilir. Elektrikli / elektronik / akülü ürünleri yalnızca içerdikleri materyalleri yeniden kullanma ve geri dönüştürme için oluşturulmuş ayrı toplama planları çerçevesinde atın. Bu geri dönüşüm planlarının başarıyla uygulanması ve çevrenin korunması için iş birliğiniz çok büyük önem taşımaktadır.



Çarpı ile işaretli çöp kutusu. Aküler ve akü grupları, evsel atıklarla bir arada atılmamalıdır. Bulunduğunuz yerde tesis varsa lütfen bu atıkları geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için Yerel Yönetiminize veya yerel mağazanıza danışın. Akü gruplarını nehirlere atmayın veya suya batırmayın.



Makine, geçerli Avrupa direktifleri ile uyumludur ve bu direktiflere ilişkin bir uygunluk değerlendirme yöntemi uygulanmıştır.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 16 04-09-2025 10:41:15

# Teknik Özellikler

**Genel**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Model no.** | : MCI1205GHT<br>: TTI1206GHT |
| > | **Nominal gerilim** | : 18 V ⎓ |
| > | **Nominal yüksüz hız $n_0$** | : 3400 $dk^{-1}$ |
| > | **Bıçak uzunluğu** | : 45 cm |
| > | **Kesme uzunluğu** | : 43 cm |
| > | **Maksimum kesme kapasitesi** | : 20 mm |
| > | **Koruma derecesi** | : IPX0 |
| > | **Ağırlık (akü grubu olmadan)** | : yaklaşık 2,5 kg |
| > | **Boyutlar (tamamen monte edilmiş)** | : yaklaşık 198 x 182 x 930 mm |

**Akü grubu**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Model no.** | : MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| > | **Tip** | : Lityum iyon, 10 x 3,7 V ⎓ |
| > | **Kapasite** | : 2 Ah, 36 Wh |
| > | **Gerilim** | : 18 V ⎓ |
| > | **Ağırlık** | : yaklaşık 0,39 kg |
| > | **Makine ve akü kullanımı için ortam sıcaklığı aralığı** | : 0 °C - 45 °C |

**Akü grubu için şarj cihazı**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Model no.** | : MCB1473CHR / TTB1472CHR |
| > | **Nominal giriş** | : 220-240 V~, 50 Hz, 60 W |
| > | **Nominal çıkış** | : 21,4 V ⎓ , 2,4 A |
| > | **Koruma sınıfı** | : ⧈ / II |
| > | **Dahili sigorta** | : T3.15 A |

**Kullanılabilir akü grubu (ayrı satılır)**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| > | **Model no.:** | MBAT18-2<br>TTI801BAT | MBAT18-4<br>TTI802BAT | MBAT18-5<br>TTI803BAT | MDVB36-4<br>MCT1239BAT<br>TTB812BAT<br>TTT1240BAT |
| > | **Kapasite:** | 2 Ah | 4 Ah | 5 Ah | 8 Ah |
| > | **Ağırlık:** | Yaklaşık: 0,4 kg | Yaklaşık: 0,7 kg | Yaklaşık: 0,7 kg | Yaklaşık: 1,1 kg |

**Kullanılabilir şarj cihazı (ayrı satılır)**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| > | **Model no.:** | MC18<br>TTB804CHR | MFC18<br>TTB805CHR | MFC36<br>MCB1241CHR<br>TTB815CHR<br>TTB1242CHR |
| > | **Nominal çıkış:** | 21,4 V ⎓ , 2,4 A | 21,4 V ⎓ , 4 A | 21 V ⎓ , 8 A |

> **NOT:** MCB1241CHR / TTB1242CHR yukarıdaki tüm akü gruplarını şarj edebilir.

**Ses değerleri**

| | | |
|---|---|---|
| > | **Ses basıncı seviyesi $L_{pA}$** | : 82,35 dB(A) |
| > | **Belirsizlik $K_{pA}$** | : 3 dB(A) |
| > | **Ses gücü seviyesi $L_{wA}$** | : 90,35 dB(A) |
| > | **Belirsizlik $K_{wA}$** | : 0,62 dB(A) |



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 17 04-09-2025 10:41:15

**Titreşim değerleri**

> **Tutma yeri $a_{h,w}$** : 1,48 $m/s^2$

> **Belirsizlik K** : 1,5 $m/s^2$

Ses değerleri, EN 62841-1 ve EN 62841-4-2'de belirtilen ses testi kodu uyarınca EN ISO 11201 ve EN ISO 3744 temel standartları kullanılarak belirlenmiştir.

Kullanıcının maruz kaldığı ses yoğunluğu seviyesi 80 dB(A) değerini aşabilir ve kulakları korumaya yönelik önlemler alınmalıdır.

Belirtilen toplam titreşim değerleri ve belirtilen gürültü emisyonu değerleri, standart bir test yöntemi ile uyumlu olarak ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle karşılaştırmak için kullanılabilir;

Belirtilen toplam titreşim değerleri ve belirtilen gürültü emisyonu değerleri, maruz kalma ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

**UYARI!** MAKİNENİN FİİLİ KULLANIMI SIRASINDAKİ TİTREŞİM VE GÜRÜLTÜ EMİSYONLARI, MAKİNENİN KULLANIM ŞEKİLLERİNE VE ÖZELLİKLE HANGİ MALZEME TÜRÜNÜN İŞLENDİĞİNE BAĞLI OLARAK BELİRTİLEN DEĞERLERDEN FARKLI OLABİLİR; VE OPERATÖRÜ KORUMAK İÇİN GERÇEK KULLANIM KOŞULLARINDAKİ MARUZ KALMA TAHMİNİNE DAYALI GÜVENLİK ÖNLEMLERİNİN BELİRLENMESİ GEREKİR (TETİKLEME SÜRESİNE EK OLARAK MAKİNENİN KAPALI OLDUĞU VE RÖLANTİDE ÇALIŞTIĞI ZAMANLAR GİBİ ÇALIŞMA DÖNGÜSÜNÜN TÜM BÖLÜMLERİNİ DİKKATE ALIN).

## Derecelendirme etiketi açıklaması

**Çim kesici: MCI1205GHT**
MC = MAC Allister Marka
I = 18 V Lityum iyon
1205 = Seri numarası
GHT = Çit kesme makinesi

**TTI1206GHT**
TT = TITAN Marka
I = 18 V Lityum iyon
1206 = Seri numarası
GHT = Çit kesme makinesi

# **TR** Hazırlık

## Ambalajdan çıkarma

**UYARI!** BU MAKİNE VE AMBALAJI ÇOCUK OYUNCAĞI DEĞİLDİR!

ÇOCUKLAR PLASTİK TORBALAR, LEVHALAR VE KÜÇÜK PARÇALARLA OYNAMAMALIDIR! ÖLÜMLE SONUÇLANABİLECEK BOĞULMA TEHLİKESİ VARDIR!

1. Tüm parçaları ambalajdan çıkarıp düz ve sabit bir zemine koyun.
2. Tüm ambalaj malzemelerini ve varsa sevkiyat araçlarını kaldırın.
3. Teslim edilen içeriğin eksiksiz ve hasarsız olduğundan emin olun. Parçaların eksik veya hasarlı olduğunu tespit ederseniz makineyi kullanmayın ve bayinizle iletişime geçin. Eksik veya hasarlı bir makinenin kullanılması insanlara ve mülke zarar verebilir.
4. Montaj ve kullanım için gerekli tüm aksesuarlara, araçlara ve kişisel koruyucu donanıma sahip olduğunuzdan emin olun.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 18 04-09-2025 10:41:15

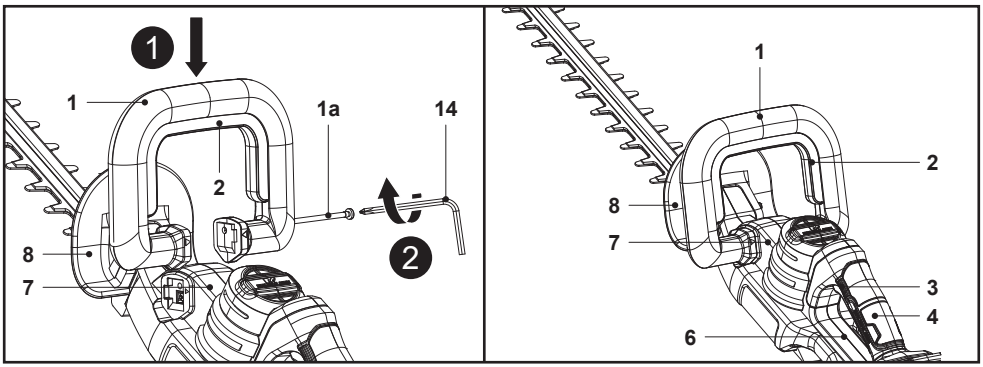
**UYARI!** MAKİNE, KULLANIM ÖNCESİNDE TAMAMEN MONTE EDİLMELİDİR! YALNIZCA KISMİ OLARAK MONTE EDİLMİŞ VEYA HASARLI PARÇALARLA MONTE EDİLMİŞ BİR MAKİNEYİ KULLANMAYIN!

MONTAJ TALİMATLARINI ADIM ADIM İZLEYİN VE MAKİNEYİ KOLAYCA MONTE ETMEK İÇİN SUNULAN RESİMLERİ GÖRSEL KILAVUZ OLARAK KULLANIN!

MAKİNEYİ TAMAMEN MONTE ETMEDEN ÖNCE HERHANGİ BİR GÜÇ KAYNAĞINA BAĞLAMAYIN!

## 01 Ön tutma yerinin takılması (1)

1. Uzun cıvatayı (1a) ön tutma yerinden (1) çıkarmak için alyan anahtar / yıldız tornavidayı (14) kullanın (Şek. 1).
2. Ön tutma yerini (1), uçlardaki oklar muhafazanın (7) girişlerine bakacak şekilde konumlandırın (Şek. 1).
3. Ön kolu (1), boşlukta kilitlenene kadar muhafazanın (7) girişlerine kaydırın (Şek. 1).
4. Ön tutma yerini (1) uzun cıvata (1a) ve alyan anahtar / yıldız tornavida (14) ile sabitleyin (Şek. 1).




**Şek. 1**



## Kullanım amacı

18 V 45 cm Fırçasız Çit Kesme Makinesi MCI1205GHT / TTI1206GHT, ev bahçelerindeki çitlerin, çalıların ve otların kesilmesi ve kırpılması için tasarlanmıştır.

Maksimum kesme kapasitesine riayet edilmelidir. Belirtilen maksimum kapasiteyi aşan dalları kesmeyin.

Güvenlik amacıyla ilk kullanım öncesinde kullanım kılavuzunun tamamının okunması ve içerisinde yer alan tüm talimatlara uyulması önemlidir. Bu makine yalnızca özel ev kullanımı içindir ve herhangi bir ticari kullanıma uygun değildir. Açıklananlardan başka amaçlar doğrultusunda kullanılmamalıdır.

## Güvenlik cihazları

**Ön emniyet muhafazası (8), arka koruyucu (6):** Bu koruyucular, ellerinizi kırpılan dalların uçan, sıçrayan ve keskin parçalarına karşı korur (Şek. 1).



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 19 04-09-2025 10:41:15

**Güvenlik anahtarı (2), açma / kapama anahtarı (3):** Makineyi iki elle ön (1) ve arka (4) tutma yerlerinden düzgünce tutun. Makine yalnızca her iki anahtar (2, 3) aynı anda basılı tutulursa çalışabilir (Şek. 5). Herhangi bir anahtar bırakılırsa makine hemen durur.

**Bıçak muhafazası (11):** Makine kullanılmadığında akü grubunu (12) çıkarın (Şek. 2) ve bıçak muhafazasını bıçağın (9) üzerine yerleştirin (Şek. 4). Bu şekilde bıçağı koruyabilir, kesik yaralanmalarını ve diğer nesnelerin hasar görmesini önleyebilirsiniz.

## Akü grubu (12) ve şarj cihazı (13)

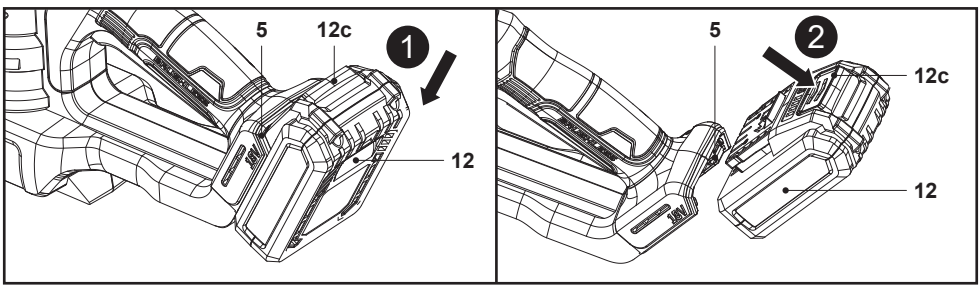
**UYARI!** AYRICA, ŞARJ CİHAZININ AYRI KULLANIM TALİMATLARINA MUTLAKA UYUN.

**NOT:** Akü grubu (12) düşük şarjlı olarak teslim edilmiştir. İlk kullanım öncesinde tamamen şarj edin.

## 01 Akü grubunu (12) takma / çıkarma

**Takma:** Akü grubunu (12) akü grubu bölmesi portuna (5) yerleştirin ve yerine oturana kadar içeri kaydırın (Şek. 2).

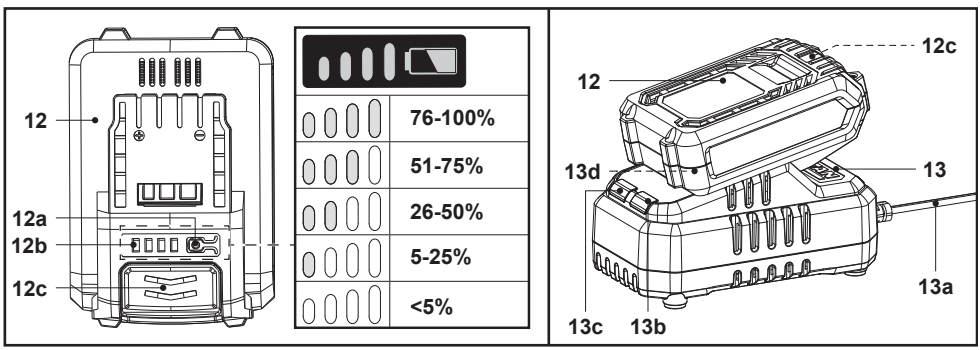
**Çıkarma:** Serbest bırakma düğmesine (12c) basın ve akü grubunu (12) akü grubu bölmesi portundan (5) çıkarın (Şek. 2).




**Şek. 2**

## 02 Şarj seviyesini kontrol etme

1. Akü kapasitesi düğmesine (12a) basın (Şek. 3).
2. Akü kapasitesi göstergesinin (12b) LED'leri yaklaşık 10 saniye boyunca yanar (Şek. 3).




**Şek. 3**



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 20 04-09-2025 10:41:16

## 03 Akü grubunu (12) şarj etme

1. Şarj cihazının (13) şebeke fişini (13a) uygun bir güç kaynağına takın.
2. Akü grubunu (12) akü bölmesi portuna (13d) yerleştirin ve yerine oturana kadar içeri kaydırın (Şek. 3).
3. Şarj durumu kırmızı LED (13c) ve yeşil LED (13b) ile gösterilir:

| **Kırmızı LED (13c)** | **Yeşil LED (13b)** | **Durum** |
|---|---|---|
| Kapalı | Yanıp sönüyor | Şarj oluyor |
| Kapalı | Açık | Tamamen şarj olmuş |
| Açık | Kapalı | Akü grubu (12) sıcaklığı çok yüksek (soğuduktan sonra şarj işlemi otomatik olarak başlar). |
| Yanıp sönüyor | Kapalı | Akü grubu (12) konumunda değildir.<br>Akü grubu (12) arızalıdır. |

4. **Şarj işlemi tamamlandığında:** Şarj cihazını (13) bir elinizle yerinde tutun. Serbest bırakma düğmesine (12c) basın ve akü grubunu (12) çekerek çıkarın (Şek. 3).

# **TR** Kullanım

## Makinenin kullanılması




**UYARI!** MAKİNEYİ KAPATIN VE TÜM PARÇALARIN TAMAMEN DURMASINI BEKLEYİN. ARDINDAN KONTROL, AYARLAMA, TEMİZLİK VEYA BAKIM İŞLEMLERİNİ GERÇEKLEŞTİRMEDEN ÖNCE AKÜ GRUBUNU (12) ÇIKARIN.



MAKİNEYİ TAMAMEN MONTE ETMEDEN VE AYARLAMADAN ÖNCE AKÜ GRUBUNU (12) BAĞLAMAYIN!



**DOĞAYI KORUMAK DOĞRULTUSUNDA (ÖR. KUŞLARIN ÜREMESİ), BAZI BÖLGELERDE ÇİTLERİN KESİLMEMESİ GEREKEN KORUMALI TARİH ARALIKLARI VARDIR. İLGİLİ MAKAMLARDAN YÖNETMELİKLER HAKKINDA BİLGİ EDİNİN.**

## 01 Genel çalışma talimatları

- Her kullanım öncesinde makinede, akü grubunda (12), şarj cihazında (13) ve aksesuarlarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa veya aşınma belirtileri varsa makineyi kullanmayın. Bulduğunuz herhangi bir sorunu giderin veya makinenin yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
- Çalışma alanında insan ya da hayvan olmadığından emin olun.
- Duruşunuzun sabit olduğundan emin olun ve makineyi her iki elinizle arka tutma yerinden (4) ve ön tutma yerinden (1) sıkıca tutun.
- Dik durun, öne doğru eğilmeyin ve vücudunuzun konumuna dikkat edin. Dengenizi korumak için ayaklarınızı birbirinden ayırın.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 21 04-09-2025 10:41:16

- Makinenin temiz olduğundan ve sıkışmasına neden olabilecek kesilmiş çimler olmadığından emin olun. Düzenli olarak kontrol edin. Açma / kapatma anahtarını (3) serbest bırakın ve kontrol etmeden önce akü grubunu (12) çıkarın.
- Çalışma sırasında çalışma alanına giren başka kişiler sizi rahatsız ederse makineyi derhal kapatın. Makineyi bir yere koymadan önce mutlaka tamamen durmasını bekleyin.
- Kendinizi fazla yormayın. İşe odaklanabilmeniz ve makine üzerinde tam kontrol sağlamanız için çalışmaya düzenli olarak ara verin.
- Havalandırma deliklerinin her zaman açık ve temiz olmasını sağlayın. Gerekirse yumuşak bir fırçayla temizleyin. Tıkanmış hava delikleri aşırı ısınmaya sebep olabilir ve makineye zarar verir.

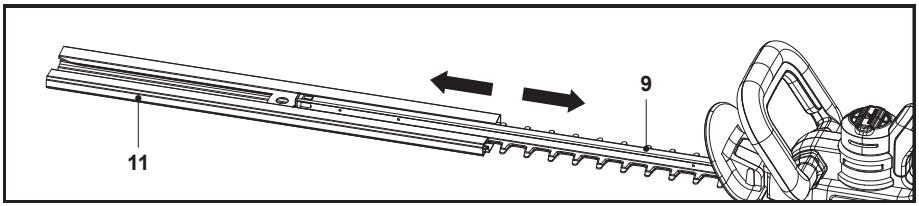
## 02 Bıçak muhafazasını çıkarma / takma (11)

**UYARI!** BIÇAK MUHAFAZASINI (11) ÇIKARMADAN / TAKMADAN ÖNCE HER ZAMAN AKÜ GRUBUNU (12) ÇIKARIN.

MAKİNE KULLANILMADIĞINDA AKÜ GRUBUNU (12) ÇIKARIN VE BIÇAK MUHAFAZASINI (11) BIÇAĞIN (9) ÜZERİNE YERLEŞTİRİN. BU ŞEKİLDE BIÇAĞI KORUYABİLİR, KESİK YARALANMALARINI VE DİĞER NESNELERİN HASAR GÖRMESİNİ ÖNLEYEBİLİRSİNİZ.

**Çıkarma:** Bıçak muhafazasını (11) bıçaktan (9) kaydırın (Şek. 4).

**Takma:** Bıçak muhafazasını (11) bıçağın (9) üzerine kaydırın (Şek. 4).




**Şek. 4**

## 03 Açma / kapatma

**NOT:** Makine yalnızca her iki anahtar (2, 3) aynı anda basılı tutulursa çalışabilir (Şek. 5). Herhangi bir anahtar bırakılırsa makine hemen durur.

**Açmadan önce:**

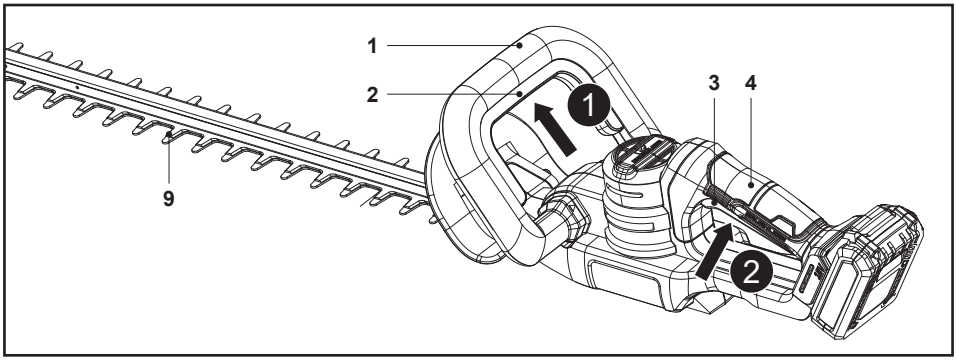
1. Bıçak muhafazasını çıkarın (11).
2. Bıçağın (9) düzgün şekilde yağlanıp yağlanmadığını kontrol edin (bkz. "Bakım ve muhafaza").
3. Akü grubunu (12) makineye takın.
4. Bıçağın (9) herhangi bir nesneye değmemesine dikkat edin.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 22 04-09-2025 10:41:16

**Açma:**

1. Makineyi iki elle ön (1) ve arka (Şek. 4) tutma yerlerinden düzgünce tutun (Şek. 5).
2. Güvenlik anahtarını (2) basılı tutun (Şek. 5).
3. Açma / kapama anahtarını (3) basılı tutun (Şek. 5).



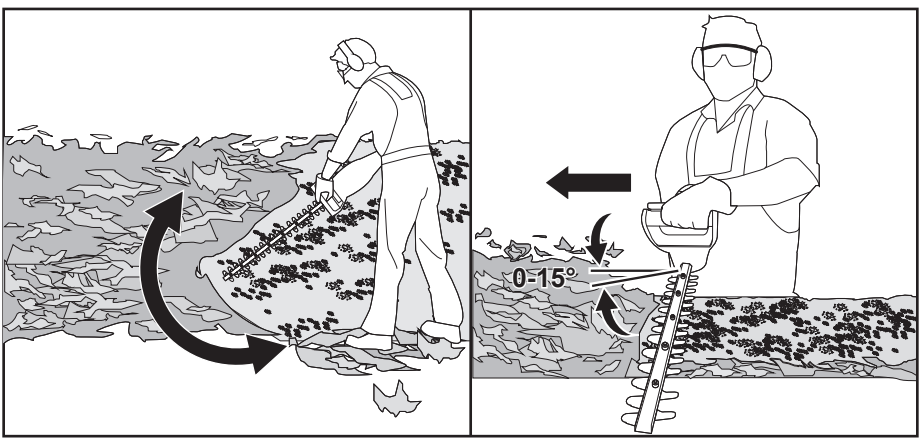

**Şek. 5**

**Kapatma:**

- Açma / kapama anahtarını (3) serbest bırakın.
- Güvenlik anahtarını (2) serbest bırakın.

## 04 Budama talimatları

- Makineyi daima iki elle ön (1) ve arka (4) tutma yerlerinden sıkıca tutun. Bu makineyi hiçbir zaman tek elle çalıştırmayın.
- Çalıştırmadan önce uygun bir budama aleti kullanarak bu makinenin kesme kapasitesini aşan dalları kesin ve atın.
- Acele etmeyin ve bıçağın (9) bir vuruşuyla çok fazla kesmeye çalışmayın.
- Önce her iki kenarı alt kısımdan üst kısma doğru kesin. Bu, atıkların daha kesilecek olan alan yoluna düşmesini önler (Şek. 6).
- Kenarları kestikten sonra üst kısım ile devam edin. Bıçağı (9), kesme yüzeyine yaklaşık 15° açıyla tutmaya gayret edin (Şek. 6).
- Kestiğiniz alanın görüşünüz içinde olduğu geniş çitleri keserken çit ya da çalıların şekillerini takip ederek bıçağı (9) hafifçe kesilen yüzeye doğru süpürme hareketiyle hareket ettirin. Optimum seviyede bir kesme performansı sağlamak için kesici bıçağın hareket yönünde hafifçe aşağı doğru eğilmesi tavsiye edilir (Şek. 6).

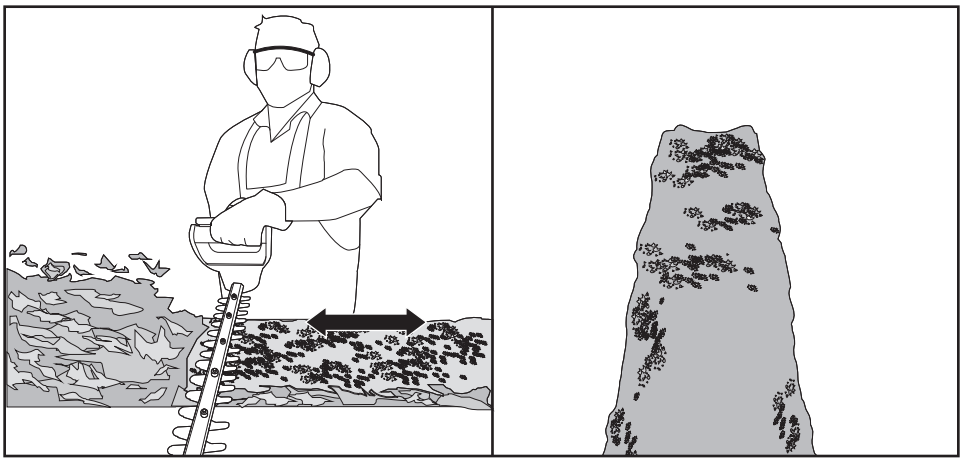



**Şek. 6**



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 23 04-09-2025 10:41:17

- Kesilen alan çok uzunsa tek seferde kesmeye çalışmak yerine daha iyi bir sonuç elde etmek için kesim işlemini birkaç aşamada gerçekleştirin (Şek. 7). Daha küçük parçalar, kompostlama işlemlerini kolaylaştırır.
- Çitler, ikizkenar yamuk şeklinde budanmalıdır (Şek. 7). İkizkenar yamuk şekilli kesimler bitkilerin doğal büyüme şekline uyum sağlar. Bu kesim şekli, çitin alt kenarının daha fazla ışık almasını sağlayacağından çitin optimum seviyede büyümesine olanak tanır.



**Şek. 7**

- Bıçağın (9) düzgün şekilde yağlanıp yağlanmadığını düzenli olarak kontrol edin (bkz. "Bakım ve muhafaza").

## **TR** Bakım ve muhafaza

**UYARI!** YALNIZCA BU TALİMATLARA UYGUN BİR ŞEKİLDE ONARIM VE BAKIM YAPIN! DİĞER TÜM İŞLEMLER YETKİLİ BİR UZMAN TARAFINDAN YAPILMALIDIR!

**UYARI!** MAKİNEYİ KAPATIN VE TÜM PARÇALARIN TAMAMEN DURMASINI BEKLEYİN. ARDINDAN KONTROL, AYARLAMA, TEMİZLİK VEYA BAKIM İŞLEMLERİNİ GERÇEKLEŞTİRMEDEN ÖNCE AKÜ GRUBUNU (12) ÇIKARIN.

MAKİNEYİ TAMAMEN MONTE ETMEDEN VE AYARLAMADAN ÖNCE AKÜ GRUBUNU (12) BAĞLAMAYIN!

**UYARI!** BIÇAK (9) ÜZERİNDE VE YAKININDA ÇALIŞIRKEN HER ZAMAN KORUYUCU ELDİVEN GİYİN! KALINTILARI ÇIKARMAK İÇİN FIRÇA YA DA TAHTA ÇUBUK GİBİ UYGUN ALETLERİ KULLANIN! HİÇBİR ZAMAN ÇIPLAK ELLERİNİZİ KULLANMAYIN!



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 24 04-09-2025 10:41:18

- Her kullanımdan önce ve sonra yıpranmış veya hasar görmüş parçalar olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse aşınmış parçaları değiştirin veya makineyi tekrar kullanmadan önce onarım için bir yetkili servis merkeziyle irtibata geçin.
- Her kullanımdan sonra ve saklamadan önce makinenizi temizleyin. Tüm ayarlanabilir durdurma mekanizmalarına düzenli aralıklarla bakım yapın.

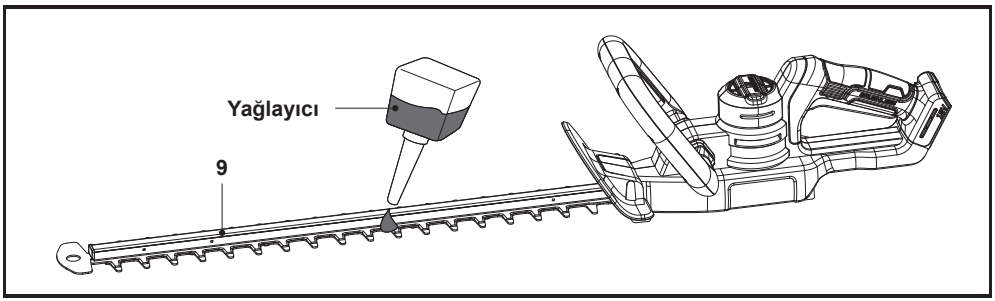
## Genel temizlik

**NOT:** Bu makineyi temizlerken makinenin yüzeylerine zarar verebilecekleri için kimyasal, alkalin, aşındırıcı veya diğer agresif deterjanları ya da dezenfektanları kullanmayın.

- Makineyi hafif ıslak bir bez ve fırça ile temizleyin.
- Havalandırma deliklerini bir fırça veya elektrikli süpürge ile temizleyin.
- Bıçağı (9) temiz tutun ve kirlerden arındırın. Budanan tüm ot parçalarını çıkarın.

## Bakım

- Bıçağın (9) iç yüzeyleri çalışma sırasında düzenli olarak yağlanmalıdır (Şek. 8).
- Bıçağın (9) iç ve dış yüzeyleri depolamadan önce yağlanmalıdır (Şek. 8).




**Şek. 8**

## 01 Yedek parçalar

Makinenin aşağıda belirtilen parçaları tüketici tarafından değiştirilebilir. Yedek parçalar yetkili bayiden veya müşteri hizmetlerimizden temin edilebilir.

| **Açıklama** | **Model No. ya da Teknik Özellik** |
|---|---|
| Akü grubu (12) | MBAT18-2-A / TTI801BAT-A |
| Şarj cihazı (13) | MCB1473CHR / TTB1472CHR |

## Onarım

Bu makine tüketici tarafından tamir edilebilecek herhangi bir parça içermez. Kontrol ve onarım için bir yetkili servis merkezi veya benzer niteliklere sahip bir kişiyle iletişime geçin.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 25 04-09-2025 10:41:18

## Depolama

- Makineyi kapatın ve akü grubunu (12) çıkarın.
- Makineyi temizleyin.
- Bıçağa (9) koruyucu bir yağlayıcı tabakası uygulayın.
- Bıçak muhafazasını (11) bıçağa (9) takın.
- Makineyi bıçak ucundaki (10) delikten asabilirsiniz.
- Makineyi muhafazanın (7) altındaki delikten asabilirsiniz.
- Makineyi kuru, donma yapmayan ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın.
- Akü grubunu (12) ve makineyi yalnızca 0 °C ile 45 °C arasında bir sıcaklık aralığında saklayın (ör. akü grubunu yaz aylarında arabada bırakmayın).
- Makineyi daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde depolayın.

## Taşıma

- Kapalı konumdaki makineyi bir elinizle ön tutma yerinden (1), diğer elinizle de arka tutma yerinden (4) tutarak taşıyın.
- Daha uzun süreli taşıma için: Akü grubunu (12) çıkarın ve bıçak muhafazasını (11) bıçağa (9) takın.
- Makineyi ağır darbelerden veya güçlü titreşimlerden koruyun.
- Makineyi kaymaya veya düşmeye karşı emniyet altına alın.

## Sorun Giderme

Şüpheli arızalar genellikle kullanıcının giderebileceği sebeplerden meydana gelir. Bu yüzden makineyi bu bölüme göre kontrol edin. Çoğu durumda sorun hızlı bir şekilde çözülebilir.

**UYARI!** YALNIZCA BU TALİMATLARDA BELİRTİLEN ADIMLARI İZLEYİN! SORUNU KENDİ BAŞINIZA ÇÖZEMEDİĞİNİZDE DİĞER TÜM KONTROL, BAKIM VE ONARIM İŞLERİ BİR YETKİLİ SERVİS MERKEZİ VEYA BENZER ŞEKİLDE YETKİLİ BİR UZMAN TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR!

| Sorun | Olası neden | Çözüm |
|---|---|---|
| 1. Makine çalışmıyor. | 1.1. Akü grubu (12) doğru şekilde takılmamıştır. | 1.1. Akü grubunu (12) doğru şekilde takın. |
| | 1.2. Akü grubunun (12) şarjı bitmiştir. | 1.2. Akü grubunu (12) çıkarın ve şarj edin. |
| | 1.3. Akü grubu (12) hasarlıdır. | 1.3. En yakın yetkili servis merkeziyle irtibat kurun. |
| | 1.4. Makinede farklı bir elektrik arızası vardır. | 1.4. En yakın yetkili servis merkeziyle irtibat kurun. |
| 2. Makine tam güce erişmiyor. | 2.1. Akü grubu (12) şarj seviyesi çok düşüktür. | 2.1. Akü grubunu (12) çıkarın ve şarj edin. |
| | 2.2. Havalandırma delikleri tıkalıdır. | 2.2. Havalandırma deliklerini temizleyin. |
| 3. Makine aniden duruyor. | 3.1. Akü grubunun (12) şarjı bitmiştir. | 3.1. Akü grubunu (12) çıkarın ve şarj edin. |
| | 3.2. Akü grubu (12) çok sıcaktır. | 3.2. Akü grubunu (12) çıkarın ve soğumaya bırakın. |
| | 3.3. Bıçak (9) tıkalıdır. | 3.3. Tıkanıklığı giderin. |



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 26 04-09-2025 10:41:18

| Sorun | Olası neden | Çözüm |
|---|---|---|
| 4. Kesme sonucu yetersiz. | 4.1. Bıçak (9) aşınmış / hasar görmüştür. | 4.1. En yakın yetkili servis merkeziyle irtibat kurun. |
| | 4.2. Dalın kalınlığı kapasiteyi aşıyordur. | 4.2. Sadece belirtilen kapasiteye uyan dalları kesin. |
| 5. Aşırı titreşim veya gürültü. | 5.1. Bıçak (9) aşınmış / hasar görmüştür. | 5.1. En yakın yetkili servis merkeziyle irtibat kurun. |
| | 5.2. Cıvatalar / somunlar gevşemiştir. | 5.2. Cıvataları / somunları sıkın. |
| | 5.3. Bıçak (9) yağlanmamıştır. | 5.3. Bıçağı (9) yağlayın. |

## Geri dönüşüm ve imha etme



Bu sembol "Çarpı ile İşaretli Tekerlekli Çöp Kutusu Sembolü" olarak bilinir. Bu sembol bir ürün veya akü üzerinde bulunduğunda o ürün veya akünün, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerde veya akülerde bulunan bazı kimyasallar sağlık ve çevre için zararlı olabilir. Elektrikli/elektronik/akülü ürünleri yalnızca içerdikleri materyalleri yeniden kullanma ve geri dönüştürme için oluşturulmuş ayrı toplama planları çerçevesinde atın. Bu geri dönüşüm planlarının başarıyla uygulanması ve çevrenin korunması için iş birliğiniz çok büyük önem taşımaktadır.

## Boş akü grubunun imha edilmesi



Elektrikli ürün atıkları, evsel atıklarla bir arada atılmamalıdır. Bulunduğunuz yerde tesis varsa lütfen bu atıkları geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için Yerel Yönetiminize veya yerel mağazanıza danışın.

Aküler ve akü grupları, evsel atıklarla bir arada atılmamalıdır. Doğal kaynakları korumak için lütfen akü grubunun geri dönüştürülmesini veya uygun şekilde imha edilmesini sağlayın. Mevcut geri dönüşüm ve/veya imha seçenekleriyle ilgili bilgi almak için yerel atık yönetiminize danışın. Aletinizi çalıştırarak akü grubunuzun şarjını boşaltın, akü grubunu aletten çıkarın ve kısa devre ve enerji boşaltımını önlemek için akü grubu bağlantılarını ağır yük yapıştırıcı bantlarıyla kaplayın.

Bileşenlerden herhangi birini açmayı veya çıkarmayı denemeyin.

## Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldığınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çelişmemesi kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 27 04-09-2025 10:41:18

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Bu garanti aşağıdakiler nedeniyle veya bunlardan kaynaklanan kusurları ve hasarı kapsamaz:

- Aksesuar aşınması dahil olmak üzere normal aşınma ve yıpranma
- Aşırı yük, yanlış kullanım veya ihmal
- Ticari, profesyonel kullanım veya kiralama
- Yetkili temsilci dışındaki kimseler tarafından onarıma teşebbüs
- Kozmetik hasar
- Yabancı nesneler, maddeler veya kazalar nedeniyle hasar
- Kaza sonucu hasar veya değişiklik
- Üreticinin kurallarına uyulmaması
- Malların kullanımının kaybı

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde onarım/değişim/para iadesi/servis/yedek parça hizmeti ağlayacağız.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

# ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN: DİKKATLE OKUYUN



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 28 04-09-2025 10:41:18

CE

**(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY**
**(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**
**(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**
**(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE**
**(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**
**(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla
- MCI1205GHT / TTI1206GHT
- SN: 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

| **Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto** | **Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/ Modelo** | **EAN** |
|---|---|---|
| 45 cm hedge trimmer / 45 cm taille-haie / 45 cm nożyce do żywopłotu / 45 cm foarfecă pentru gard viu / 45 cm corte láser de doble acción / 45 cm corte a laser de ação dupla | MCI1205GHT | 5063022637697<br>5063022637871<br>5063022637666 (bare) |
| | TTI1206GHT | 5063022637789<br>5063022638120<br>5063022637765 (bare) |



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 29 04-09-2025 10:41:18

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declaraţiei descris mai sus este în conformitate cu legislaţia relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

| | |
|---|---|
| Measured Sound Power Level | Guaranteed Sound Power Level |
| Le niveau de puissance acoustique mesuré | Le niveau de puissance acoustique garant |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej | Gwarantowany poziom mocy akustycznej |
| Nivel de putere acustică măsurat | Nivel de putere acustică garantat |
| Nível de potência sonora medido | Nivel de potencia sonora garantizado |
| Nível de potência sonora medido | Nível de potência sonora garantido |
| : 90.35 dB(A) | : 92 dB(A) |



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 30 04-09-2025 10:41:18

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director **[09/07/2025]**



5063022637697_MNL_TR_V01.indd 31 04-09-2025 10:41:18

**Manufacturer:**

**EU Manufacturer:**
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

**TR** Ithalatçı Firma:
KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.
Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye
Telefon: (90) 216 430 03 00
Faks: (90) 216 484 43 13
www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin**
Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.
KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50